

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1976 Nr. 142

A. TITEL

*Overeenkomst tot oprichting van de Interamerikaanse
Ontwikkelingsbank;
Washington, 8 april 1959*

B. TEKST ¹⁾

**Agreement establishing
the Inter-American Development Bank**

The countries on whose behalf this Agreement is signed agree to create the Inter-American Development Bank, which shall operate in accordance with the following provisions:

Article I

PURPOSE AND FUNCTIONS

Section 1. *Purpose*

The purpose of the Bank shall be to contribute to the acceleration of the process of economic and social development of the regional developing member countries, individually and collectively.

Section 2. *Functions*

(a) To implement its purpose, the Bank shall have the following functions:

- (i) to promote the investment of public and private capital for development purposes;

¹⁾ De Franse, de Portugese en de Spaanse tekst zijn niet afgedrukt.

- (ii) to utilize its own capital, funds raised by it in financial markets, and other available resources, for financing the development of the member countries, giving priority to those loans and guarantees that will contribute most effectively to their economic growth;
 - (iii) to encourage private investment in projects, enterprises, and activities contributing to economic development and to supplement private investment when private capital is not available on reasonable terms and conditions;
 - (iv) to cooperate with the member countries to orient their development policies toward a better utilization of their resources, in a manner consistent with the objectives of making their economies more complementary and of fostering the orderly growth of their foreign trade; and
 - (v) to provide technical assistance for the preparation, financing, and implementation of development plans and projects, including the study of priorities and the formulation of specific project proposals.
- (b) In carrying out its functions, the Bank shall cooperate as far as possible with national and international institutions and with private sources supplying investment capital.

Article II

MEMBERSHIP IN AND CAPITAL OF THE BANK

Section 1. *Membership*

(a) The original members of the Bank shall be those members of the Organization of American States which, by the date specified in Article XV, Section 1 (a), shall accept membership in the Bank.

(b) Membership shall be open to other members of the Organization of American States and to Canada, Bahamas and Guyana, at such times and in accordance with such terms as the Bank may determine.

Nonregional countries which are members of the International Monetary Fund, and Switzerland, may also be admitted to the Bank, at such times, and under such general rules as the Board of Governors shall have established. Such general rules may be amended only by decision of the Board of Governors by a two-thirds majority of the total number of governors, including two thirds of the governors of nonregional members, representing not less than three fourths of the total voting power of the member countries.

Section 1A. *Categories of Resources*

The resources of the Bank shall consist of the ordinary capital resources, provided for in this article, and the inter-regional capital resources, provided for in Article IIA, and the resources of the Fund for Special Operations established by Article IV (hereinafter called the Fund).

Section 2. *Authorized Ordinary Capital*

(a) The authorized ordinary capital stock of the Bank initially shall be in the amount of eight hundred fifty million dollars (\$850,000,000) in terms of United States dollars of the weight and fineness in effect on January 1, 1959 and shall be divided into 85,000 shares having a par value of \$10,000 each, which shall be available for subscription by members in accordance with Section 3 of this article¹⁾.

(b) The authorized ordinary capital stock shall be divided into paid-in-shares and callable shares. The equivalent of four hundred million dollars (\$400,000,000) shall be paid-in, and four hundred fifty million dollars (\$450,000,000) shall be callable for the purposes specified in Section 4 (a) (ii) of this article.

(c) The ordinary capital stock indicated in (a) of this section shall be increased by five hundred million dollars (\$500,000,000) in terms of United States dollars of the weight and fineness existing on January 1, 1959, provided that:

- (i) the date for payment of all subscriptions established in accordance with Section 4 of this article shall have passed; and
- (ii) a regular or special meeting of the Board of Governors, held as soon as possible after the date referred to in subparagraph (i) of this paragraph, shall have approved the above-mentioned increase of five hundred million dollars (\$500,000,000) by a three-fourths majority of the total voting power of the member countries.

(d) The increase in capital stock provided for in the preceding paragraph shall be in the form of callable capital.

(e) Notwithstanding the provisions of paragraphs (c) and (d) of this section and subject to the provisions of Article VIII, Section 4 (b), the authorized ordinary capital stock may be increased when the Board of Governors deems it advisable and in a manner agreed upon by a three-fourths majority of the total voting power of the member countries, including a two-thirds majority of the governors of regional members.

(f) Whenever the authorized inter-regional capital stock is increased pursuant to Article IIA, Section 1 (c), and a member exercises the option provided for in Article II, Section 3 (f), ordinary capital stock shall be increased in the amount required to allow such member to exercise that option and the inter-regional capital stock available for subscription by

¹⁾ *Secretary's note*—By resolutions of various dates, the latest effective as of the date on which this text was certified, the Board of Governors has increased the authorized capital stock of the Bank to 8,465,810,000 United States dollars, of the weight and fineness specified above (equivalent to 10,212,673,000 current dollars), divided into 846,581 shares. These resolutions have also affected dollar amounts and numbers of shares specified elsewhere in the Agreement with respect to the ordinary capital stock.

that member shall be reduced in an equivalent amount and be appropriately cancelled.

Section 3. *Subscription of Shares*

(a) Each regional member shall subscribe to shares of the ordinary capital stock of the Bank, and nonregional members may subscribe thereto in accordance with the terms of paragraph (b) of this section and in accordance with such terms as the Board of Governors shall establish. The number of shares to be subscribed by the original members shall be those set forth in Annex A of this Agreement, which specifies the obligation of each member as to both paid-in and callable capital. The number of shares to be subscribed by other members shall be determined by the Bank.

(b) In case of an increase in ordinary capital pursuant to Section 2, paragraph (c) or (e) of this article, or an increase in inter-regional capital pursuant to Article IIA, Section 1 (c), or an increase in both ordinary and inter-regional capital, each member shall have a right to subscribe, under such conditions as the Bank shall decide, to a proportion of the increase of stock equivalent to the proportion which its stock theretofore subscribed bears to the total capital stock of the Bank. No member, however, shall be obligated to subscribe to any part of such increased capital.

(c) Shares of ordinary capital stock initially subscribed by original members shall be issued at par. Other shares shall be issued at par unless the Bank decides in special circumstances to issue them on other terms.

(d) The liability of the member countries on ordinary capital shares shall be limited to the unpaid portion of their issue price.

(e) Shares of ordinary capital stock shall not be pledged or encumbered in any manner, and they shall be transferable only to the Bank.

(f) Any member having the right to subscribe to the inter-regional capital stock of the Bank under paragraph (b) of this section, shall have the option of waiving that right and subscribing in lieu thereof to an equivalent amount of ordinary capital stock.

Section 4. *Payment of Subscriptions*

(a) Payment of the subscriptions to the ordinary capital stock of the Bank as set forth in Annex A shall be made as follows:

(i) Payment of the amount subscribed by each country to the paid-in capital stock of the Bank shall be made in three installments, the first of which shall be 20 per cent, and the second and third each 40 per cent, of such amount. The first installment shall be paid by each country at any time on or after the date on which this Agreement is signed, and the instrument of acceptance or ratification deposited, on its behalf in accordance with Article XV, Section 1, but not later than September 30, 1960. The remaining two installments shall be paid on such dates as are determined by the Bank,

but not sooner than September 30, 1961, and September 30, 1962, respectively.

Of each installment, 50 per cent shall be paid in gold and/or dollars and 50 per cent in the currency of the member.

- (ii) The callable portion of the subscription for ordinary capital shares of the Bank shall be subject to call only when required to meet the obligations of the Bank created under Article III, Section 4 (ii) and (v) on borrowings of funds for inclusion in the Bank's ordinary capital resources or guarantees chargeable to such resources. In the event of such a call, payment may be made at the option of the member either in gold, in United States dollars, or in the currency required to discharge the obligations of the Bank for the purpose for which the call is made.

Calls on unpaid subscriptions shall be uniform in percentage on all shares.

- (b) Each payment of a member in its own currency under paragraph (a) (i) of this section shall be in such amount as, in the opinion of the Bank, is equivalent to the full value in terms of United States dollars of the weight and fineness in effect on January 1, 1959, of the portion of the subscription being paid. The initial payment shall be in such amount as the member considers appropriate hereunder but shall be subject to such adjustment, to be effected within 60 days of the date on which the payment was due, as the Bank shall determine to be necessary to constitute the full dollar value equivalent as provided in this paragraph.

(c) Unless otherwise determined by the Board of Governors by a three-fourths majority of the total voting power of the member countries, the liability of members for payment of the second and third installments of the paid-in portion of their subscriptions to the capital stock shall be conditional upon payment of not less than 90 per cent of the total obligations of the members due for:

- (i) the first and second installments, respectively, of the paid-in portion of the subscriptions; and
- (ii) the initial payment and all prior calls on the subscription quotas to the Fund.

Section 5. *Ordinary Capital Resources*

As used in this Agreement, the term "ordinary capital resources" of the Bank shall be deemed to include the following:

- (i) authorized ordinary capital, including both paid-in and callable shares, subscribed pursuant to Sections 2 and 3 of this article;
- (ii) all funds raised by borrowings under the authority of Article VII, Section 1 (i) to which the commitment set forth in Section 4 (a) (ii) of this article is applicable;
- (iii) all funds received in repayment of loans made with the resources indicated in (i) and (ii) of this section;

- (iv) all income derived from loans made from the aforementioned funds or from guarantees to which the commitment set forth in Section 4 (a) (ii) of this article is applicable; and
- (v) all other income derived from any of the resources mentioned above.

Article IIa

INTER-REGIONAL CAPITAL OF THE BANK

Section 1. *Authorized Inter-regional Capital*

(a) The initial authorized inter-regional capital stock of the Bank shall be four hundred twenty million dollars (\$420,000,000) in terms of United States dollars of the weight and fineness in effect on January 1, 1959 and shall be divided into 42,000 shares having a par value of \$10,000 each, which shall be available for subscription by members in accordance with Section 2 of this article.

(b) The authorized inter-regional capital stock shall be divided into paid-in shares and callable shares. Of the initial authorized inter-regional capital stock, the equivalent of seventy million dollars (\$70,000,000) shall be paid-in, and three hundred fifty million dollars (\$350,000,000) shall be callable for the purposes specified in Section 3 (c) of this article.

(c) Subject to the provisions of Article VIII, Section 4 (b), the authorized inter-regional capital stock may be increased when the Board of Governors deems it advisable and in a manner agreed upon by a two-thirds majority of the total number of governors, including two thirds of the governors of regional members, representing not less than three fourths of the total voting power of the member countries.

(d) Whenever the authorized ordinary capital stock is increased pursuant to Article II, Section 2 (e), and a member exercises the option provided for in Article IIA, Section 2 (g), inter-regional capital stock shall be increased in the amount required to allow such member to exercise that option and the ordinary capital stock available for subscription by that member shall be reduced in an equivalent amount and be appropriately cancelled.

Section 2. *Subscription of Shares of Inter-regional Capital*

(a) Each nonregional member shall subscribe to shares of the inter-regional capital stock, and regional members may subscribe thereto in accordance with the terms of Article II, Section 3 (b), and in accordance with such terms as the Board of Governors shall establish, subject to the provisions of this section.

(b) The subscription of each original nonregional member shall be such number of shares of paid-in and callable inter-regional capital stock as may be determined by the Bank. The subscription, including the manner of its payment, of any new nonregional member shall be deter-

mined by the Bank with due regard to the conditions of the existing subscriptions.

(c) Regional members may subscribe to the inter-regional capital stock on such terms as the Bank may determine, giving due regard to the conditions established for subscriptions by nonregional members.

(d) Shares of the initial authorized inter-regional capital stock shall be issued at par. Other shares shall be issued at par unless the Bank decides in special circumstances to issue them on other terms.

(e) The liability of the member countries on inter-regional capital shares shall be limited to the unpaid portion of their issue price.

(f) Shares of inter-regional capital stock shall not be pledged or encumbered in any manner, and they shall be transferable only to the Bank.

(g) Any member having the right to subscribe to the ordinary capital stock of the Bank under Article II, Section 3 (b), shall have the option of waiving that right and subscribing in lieu thereof to an equivalent amount of inter-regional capital stock.

Section 3. *Payment of Subscriptions to Inter-regional Capital*

(a) Payment of the amount subscribed by each country to the paid-in inter-regional capital stock shall be made entirely in the currency of the respective member, which shall make arrangements satisfactory to the Bank to assure that, subject to the provisions of Article V, Section 1 (c), its currency shall be freely convertible into the currencies of other countries for the purposes of the Bank's operations.

(b) Each payment of a member under paragraph (a) of this section shall be in such amount as, in the opinion of the Bank, is equivalent to the full value in terms of United States dollars of the weight and fineness in effect on January 1, 1959, of the portion of the subscription being paid. The initial payment shall be in such amount as the member considers appropriate hereunder but shall be subject to such adjustment, to be effected within 60 days of the date on which the payment was due, as the Bank shall determine to be necessary to constitute the full dollar value equivalent as provided in this paragraph.

(c) The callable portion of the subscription for inter-regional capital shares of the Bank shall be subject to call only when required to meet the obligations of the Bank created under Article III, Section 4 (iv) and (v), on borrowings of funds for inclusion in the Bank's inter-regional capital resources of guarantees chargeable to such resources. In the event of such a call, payment may be made at the option of the member either in fully convertible currency of a member country or in the currency required to discharge the obligations of the Bank for the purpose for which the call is made.

Calls on unpaid subscriptions of inter-regional callable capital shall be uniform in percentage on all such shares.

Section 4. *Inter-regional Capital Resources*

As used in this Agreement, the term "inter-regional capital resources" of the Bank shall be deemed to include the following:

- (i) Authorized inter-regional capital, including both paid-in and callable shares, subscribed pursuant to Section 2 of this article;
- (ii) all funds raised by borrowings under the authority of Article VII, Section 1 (i) to which the commitment set forth in Section 3 (c) of this article is applicable;
- (iii) all funds received in repayment of loans made with the resources indicated in (i) and (ii) of this section;
- (iv) all income derived from loans made from the aforementioned funds or from guarantees to which the commitment set forth in Section 3 (c) of this article is applicable; and
- (v) all other income derived from any of the resources mentioned above.

Article III

OPERATIONS

Section 1. *Use of Resources*

The resources and facilities of the Bank shall be used exclusively to implement the purpose and functions enumerated in Article I of the Agreement.

Section 2. *Categories of Operations*

(a) The operations of the Bank shall be divided into ordinary operations, inter-regional resources operations, and special operations.

(b) The ordinary operations shall be those financed from the Bank's ordinary capital resources, as defined in Article II, Section 5. The inter-regional resources operations shall be those financed from the Bank's inter-regional capital resources, as defined in Article IIA, Section 4. Both types of operations shall relate exclusively to loans made, participated in, or guaranteed by the Bank which are repayable only in the respective currency or currencies in which the loans were made. Such operations shall be subject to the terms and conditions that the Bank deems advisable, consistent with the provisions of the Agreement.

(c) The special operations shall be those financed from the resources of the Fund in accordance with the provisions of Article IV.

Section 3. *Basic Principle of Separation*

(a) Subject to the amending provisions of Article XII (a) (ii), the ordinary capital resources, as defined in Article II, Section 5, the inter-regional capital resources, as defined in Article IIA, Section 4, and the resources of the Fund, as defined in Article IV, Section 3 (h), shall at all times and

in all respects be held, used, obligated, invested, or otherwise disposed of entirely separate from each other.

(b) The ordinary capital resources and the inter-regional capital resources shall under no circumstances be charged with, or used to discharge, obligations, liabilities or losses arising out of operations for which the resources of the Fund were originally used or committed.

(c) The ordinary capital resources shall under no circumstances be charged with, or used to discharge, obligations, liabilities or losses chargeable to the inter-regional capital resources, and, except as provided in Article VII, Section 3 (d), the inter-regional capital resources shall under no circumstances be charged with, or used to discharge, obligations, liabilities or losses chargeable to the ordinary capital resources.

(d) The financial statements of the Bank shall show separately the ordinary operations, the inter-regional resources operations, and the special operations, and the Bank shall establish such other administrative rules as may be necessary to ensure the effective separation of the three types of operations.

(e) Expenses pertaining directly to ordinary operations shall be charged to the ordinary capital resources. Expenses pertaining directly to inter-regional resources operations shall be charged to the inter-regional capital resources. Expenses pertaining directly to special operations shall be charged to the resources of the Fund. Other expenses shall be charged as the Bank determines.

Section 4. *Methods of Making or Guaranteeing Loans*

Subject to the conditions stipulated in this article, the Bank may make or guarantee loans to any member, or any agency or political subdivision thereof, and to any enterprise in the territory of a member, in any of the following ways:

- (i) by making or participating in direct loans with funds corresponding to the unimpaired paid-in ordinary capital and, except as provided in Section 13 of this article, to its reserves and undistributed surplus; or with the unimpaired resources of the Fund;
- (ii) by making or participating in direct loans with funds raised by the Bank in capital markets, or borrowed or acquired in any other manner, for inclusion in the ordinary capital resources of the Bank or the resources of the Fund;
- (iii) by making or participating in direct loans with funds corresponding to the unimpaired paid-in inter-regional capital, including any reserves or undistributed surplus pertaining to such resources;
- (iv) by making or participating in direct loans with funds raised by the Bank in capital markets, or borrowed or acquired in any other manner, for inclusion in the inter-regional capital resources of the Bank; and

- (v) by guaranteeing, with the ordinary capital resources, the inter-regional capital resources, or the resources of the Fund, in whole or in part loans made, except in special cases, by private investors.

Section 5. *Limitations on Operations*

(a) The total amount outstanding of loans and guarantees made by the Bank in its ordinary operations shall not at any time exceed the total amount of the unimpaired subscribed ordinary capital of the Bank, plus the unimpaired reserves and surplus included in the ordinary capital resources of the Bank, as defined in Article II, Section 5, exclusive of income assigned to the special reserve established pursuant to Section 13 of this article and other income of the ordinary capital resources assigned by decision of the Board of Governors to reserves not available for loans or guarantees.

(b) The total amount outstanding of loans and guarantees made by the Bank in its inter-regional resources operations shall not at any time exceed the total amount of the unimpaired subscribed inter-regional capital of the Bank, plus the unimpaired reserves and surplus included in the inter-regional capital resources of the Bank, as defined in Article IIA, Section 4, exclusive of income of the inter-regional capital resources assigned by decision of the Board of Governors to reserves not available for loans or guarantees.

(c) In the case of loans made out of funds borrowed by the Bank to which the obligations provided for in Article II, Section 4 (a) (ii), are applicable, the total amount of principal outstanding and payable to the Bank in a specific currency shall at no time exceed the total amount of principal of the outstanding borrowings by the Bank for inclusion in its ordinary capital resources that are payable in the same currency.

(d) In the case of loans made out of funds borrowed by the Bank to which the obligations provided for in Article IIA, Section 3 (c), are applicable, the total amount of principal outstanding and payable to the Bank in a specific currency shall at no time exceed the total amount of principal of the outstanding borrowings by the Bank for inclusion in its inter-regional capital resources that are payable in the same currency.

Section 6. *Direct Loan Financing*

In making direct loans or participating in them, the Bank may provide financing in any of the following ways:

(a) By furnishing the borrower currencies of members, other than the currency of the member in whose territory the project is to be carried out, that are necessary to meet the foreign exchange costs of the project.

(b) By providing financing to meet expenses related to the purposes of the loan in the territories of the member in which the project is to be carried out. Only in special cases, particularly when the project indirectly gives rise to an increase in the demand for foreign exchange in that

country, shall the financing granted by the Bank to meet local expenses be provided in gold or in currencies other than that of such member; in such cases, the amount of the financing granted by the Bank for this purpose shall not exceed a reasonable portion of the local expenses incurred by the borrower.

Section 7. *Rules and Conditions for Making or Guaranteeing Loans*

(a) The Bank may make or guarantee loans subject to the following rules and conditions:

- (i) the applicant for the loan shall have submitted a detailed proposal and the staff of the Bank shall have presented a written report recommending the proposal after a study of its merits. In special circumstances, the Board of Executive Directors, by a majority of the total voting power of the member countries, may require that a proposal be submitted to the Board for decision in the absence of such a report;
- (ii) in considering a request for a loan or a guarantee, the Bank shall take into account the ability of the borrower to obtain the loan from private sources of financing on terms, which, in the opinion of the Bank, are reasonable for the borrower, taking into account all pertinent factors;
- (iii) in making or guaranteeing a loan, the Bank shall pay due regard to prospects that the borrower and its guarantor, if any, will be in a position to meet their obligations under the loan contract;
- (iv) in the opinion of the Bank, the rate of interest, other charges and the schedule for repayment of principal are appropriate for the project in question;
- (v) in guaranteeing a loan made by other investors, the Bank shall receive suitable compensation for its risk; and
- (vi) loans made or guaranteed by the Bank shall be principally for financing specific projects, including those forming part of a national or regional development program. However, the Bank may make or guarantee over-all loans to development institutions or similar agencies of the members in order that the latter may facilitate the financing of specific development projects whose individual financing requirements are not, in the opinion of the Bank, large enough to warrant the direct supervision of the Bank.

(b) The Bank shall not finance any undertaking in the territory of a member if that member objects to such financing.

Section 8. *Optional Conditions for Making or Guaranteeing Loans*

(a) In the case of loans or guarantees of loans to nongovernmental entities, the Bank may when it deems it advisable, require that the member in whose territory the project is to be carried out, or a public institution

or a similar agency of the member acceptable to the Bank, guarantee the repayment of the principal and the payment of interest and other charges on the loan.

(b) The Bank may attach such other conditions to the making of loans or guarantees as it deems appropriate, taking into account both the interests of the members directly involved in the particular loan or guarantee proposal and the interests of the members as a whole.

Section 9. *Use of Loans Made or Guaranteed by the Bank*

(a) Except as provided in Article V, Section 1, the Bank shall impose no condition that the proceeds of a loan shall be spent in the territory of any particular country nor that such proceeds shall not be spent in the territories of any particular member or members; provided, however, that with respect to any increase of the resources of the Bank the question of restriction of procurement by the Bank or any member with regard to those members which do not participate in an increase under the terms and conditions specified by the Board of Governors may be determined by the Board of Governors.

(b) The Bank shall take the necessary measures to ensure that the proceeds of any loan made, guaranteed, or participated in by the Bank are used only for the purposes for which the loan was granted, with due attention to considerations of economy and efficiency.

Section 10. *Payment Provisions for Direct Loans*

Direct loan contracts made by the Bank in conformity with Section 4 of this article shall establish:

(a) All the terms and conditions of each loan, including among others, provision for payment of principal, interest and other charges, maturities, and dates of payment; and

(b) The currency or currencies in which payments shall be made to the Bank.

Section 11. *Guarantees*

(a) In guaranteeing a loan the Bank shall charge a guarantee fee, at a rate determined by the Bank, payable periodically on the amount of the loan outstanding.

(b) Guarantee contracts concluded by the Bank shall provide that the Bank may terminate its liability with respect to interest if, upon default by the borrower and by the guarantor, if any, the Bank offers to purchase, at par and interest accrued to a date designated in the offer, the bonds or other obligations guaranteed.

(c) In issuing guarantees, the Bank shall have power to determine any other terms and conditions.

Section 12. *Special Commission*

On all loans, participations, or guarantees made out of or by commitment of the ordinary capital resources of the Bank, the latter shall charge a special commission. The special commission, payable periodically, shall be computed on the amount outstanding on each loan, participation, or guarantee and shall be at the rate of one per cent per annum, unless the Bank, by a two-thirds majority of the total voting power of the member countries, decides to reduce the rate of commission.

Section 13. *Special Reserve*

The amount of commissions received by the Bank under Section 12 of this article shall be set aside as a special reserve, which shall be kept for meeting liabilities of the Bank in accordance with Article VII, Section 3 (b) (i). The special reserve shall be held in such liquid form, permitted under this Agreement, as the Board of Executive Directors may decide.

Article IV

FUND FOR SPECIAL OPERATIONS

Section 1. *Establishment, Purpose, and Functions*

A Fund for Special Operations is established for the making of loans on terms and conditions appropriate for dealing with special circumstances arising in specific countries or with respect to specific projects.

The Fund, whose administration shall be entrusted to the Bank, shall have the purpose and functions set forth in Article I of this Agreement.

Section 2. *Applicable Provisions*

The Fund shall be governed by the provisions of the present article and all other provisions of this Agreement, excepting those inconsistent with the provisions of the present article and those expressly applying only to other operations of the Bank.

Section 3. *Resources*

(a) The original members of the Bank shall contribute to the resources of the Fund in accordance with the provisions of this section.

(b) Members of the Organization of American States that join the Bank after the date specified in Article XV, Section 1 (a), Canada, Bahamas en Guyana, and countries that are admitted in accordance with Article II, Section 1 (b) shall contribute to the Fund with such quotas, and under such terms, as may be determined by the Bank.

(c) The Fund shall be established with initial resources in the amount of one hundred fifty million dollars (\$ 150,000,000) in terms of United States dollars of the weight and fineness in effect on January 1, 1959,

which shall be contributed by the original members of the Bank in accordance with the quotas specified in Annex B.¹⁾

(d) Payment of the quotas shall be made as follows:

- (i) Fifty per cent of its quota shall be paid by each member at any time on or after the date on which this Agreement is signed, and the instrument of acceptance or ratification deposited, on its behalf in accordance with Article XV, Section 1, but not later than September 30, 1960.
- (ii) The remaining 50 per cent shall be paid at any time subsequent to one year after the Bank has begun operations, in such amounts and at such times as are determined by the Bank; provided, however, that the total amount of all quotas shall be made due and payable not later than the date fixed for payment of the third installment of the subscriptions to the paid-in capital stock of the Bank.
- (iii) The payments required under this section shall be distributed among the members in proportion to their quotas and shall be made one half in gold and/or United States dollars, and one half in the currency of the contributing member.

(e) Each payment of a member in its own currency under the preceding paragraph shall be in such amount as, in the opinion of the Bank, is equivalent to the full value, in terms of United States dollars of the weight and fineness in effect on January 1, 1959, of the portion of the quota being paid. The initial payment shall be in such amount as the member considers appropriate hereunder but shall be subject to such adjustment, to be effected within 60 days of the date on which payment was due, as the Bank shall determine to be necessary to constitute the full dollar value equivalent as provided in this paragraph.

(f) Unless otherwise determined by the Board of Governors by a three-fourths majority of the total voting power of the member countries, the liability of members for payment of any call on the unpaid portion of their subscription quotas to the Fund shall be conditional upon payment of not less than 90 per cent of the total obligations of the members for:

- (i) the initial payment and all prior calls on such quota subscriptions to the Fund; and
- (ii) any installments due on the paid-in portion of the subscriptions to the capital stock of the Bank.

(g) The resources of the Fund shall be increased through additional contributions by the members when the Board of Governors considers it

¹⁾ *Secretary's note*—By resolutions of various dates, the latest effective as of the date on which this text was certified, the Board of Governors has increased the authorized resources of the Fund to a total amount equivalent to US \$ 5,439,974,000, in terms of current United States dollars.

advisable by a three-fourths majority of the total voting power of the member countries. The provisions of Article II, Section 3 (b) shall apply to such increases, in terms of the proportion between the quota in effect for each member and the total amount of the resources of the Fund contributed by members. No member, however, shall be obligated to contribute any part of such increase.

(h) As used in this Agreement, the term "resources of the Fund" shall be deemed to include the following:

- (i) contributions by members pursuant to paragraphs (c) and (g) of this section;
- (ii) all funds raised by borrowing to which the commitments stipulated in Article II, Section 4 (a) (ii), and Article IIA, Section 3 (c), are not applicable, i.e., those that are specifically chargeable to the resources of the Fund;
- (iii) all funds received in repayment of loans made from the resources mentioned above;
- (iv) all income derived from operations using or committing any of the resources mentioned above; and
- (v) any other resources at the disposal of the Fund.

Section 4. *Operations*

(a) The operations of the Fund shall be those financed from its own resources, as defined in Section 3 (h) of the present article.

(b) Loans made with resources of the Fund may be partially or wholly repayable in the currency of the member in whose territory the project being financed will be carried out. The part of the loan not repayable in the currency of the member shall be paid in the currency or currencies in which the loan was made.

Section 5. *Limitation on Liability*

In the operations of the Fund, the financial liability of the Bank shall be limited to the resources and reserves of the Fund, and the liability of members shall be limited to the unpaid portion of their respective quotas that has become due and payable.

Section 6. *Limitation on Disposition of Quotas*

The rights of members of the Bank resulting from their contributions to the Fund may not be transferred or encumbered, and members shall have no right of reimbursement of such contributions except in cases of loss of the status of membership or of termination of the operations of the Fund.

Section 7. *Discharge of Fund Liabilities on Borrowings*

Payments in satisfaction of any liability on borrowings of funds for inclusion in the resources of the Fund shall be charged:

- (i) first, against any reserve established for this purpose; and
- (ii) then, against any other funds available in the resources of the Fund.

Section 8. *Administration*

(a) Subject to the provisions of this Agreement, the authorities of the Bank shall have full powers to administer the Fund.

(b) There shall be a Vice President of the Bank in charge of the Fund. The Vice President shall participate in the meetings of the Board of Executive Directors of the Bank, without vote, whenever matters relating to the Fund are discussed.

(c) In the operations of the Fund the Bank shall utilize to the fullest extent possible the same personnel, experts, installations, offices, equipment, and services as it uses for its other operations.

(d) The Bank shall publish a separate annual report showing the results of the Fund's financial operations, including profits or losses. At the annual meeting of the Board of Governors there shall be at least one session devoted to consideration of this report. In addition, the Bank shall transmit to the members a quarterly summary of the Fund's operations.

Section 9. *Voting*

(a) In making decisions concerning operations of the Fund, each member country of the Bank shall have the voting power in the Board of Governors accorded to it pursuant to Article VIII, Section 4 (a) and (c), and each Director shall have the voting power in the Board of Executive Directors accorded to him pursuant to Article VIII, Section 4 (a) and (d).

(b) All decisions of the Bank concerning the operations of the Fund shall be adopted by a two-thirds majority of the total voting power of the member countries, unless otherwise provided in this article.

Section 10. *Distribution of Net Profits*

The Board of Governors of the Bank shall determine what portion of the net profits of the Fund shall be distributed among the members after making provision for reserves. Such net profits shall be shared in proportion to the quotas of the members.

Section 11. *Withdrawal of Contributions*

(a) No country may withdraw its contribution and terminate its relations with the Fund while it is still a member of the Bank.

(b) The provisions of Article IX, Section 3, with respect to the settlement of accounts with countries that terminate their membership in the Bank also shall apply to the Fund.

Section 12. *Suspension and Termination*

The provisions of Article X also shall apply to the Fund with substitution of terms relating to the Fund and its resources and respective creditors for those relating to the Bank and its capital resources and respective creditors.

Article V

CURRENCIES

Section 1. *Use of Currencies*

(a) The currency of any member held by the Bank in its ordinary capital resources, in its inter-regional capital resources, or in the resources of the Fund, however acquired, may be used by the Bank and by any recipient from the Bank, without restriction by the member, to make payments for goods and services produced in the territory of such member.

(b) Members may not maintain or impose restrictions of any kind upon the use by the Bank or by any recipient from the Bank, for payments in any country, of the following:

- (i) gold and dollars received by the Bank in payment of the 50 per cent portion of each member's subscription to shares of the Bank's ordinary capital and of the 50 per cent portion of each member's quota for contribution to the Fund, pursuant to the provisions of Article II and Article IV, respectively, and currency received by the Bank in payment of the equivalent portion of each member's subscription to shares of the inter-regional capital pursuant to the provisions of Article IIA;
 - (ii) currencies of members purchased with the resources referred to in (i) of this paragraph;
 - (iii) currencies obtained by borrowings, pursuant to the provisions of Article VII, Section 1 (i), for inclusion in the capital resources of the Bank;
 - (iv) gold and dollars received by the Bank in payment on account of principal, interest, and other charges, of loans made from the gold and dollar funds referred to in (i) of this paragraph; currencies received by the Bank in payment on account of principal, interest, and other charges, of loans made from the portion of the inter-regional capital referred to in (i) of this paragraph; currencies received in payment of principal, interest, and other charges, of loans made from currencies referred to in (ii) and (iii) of this paragraph; and currencies received in payment of commissions and fees on all guarantees made by the Bank; and
 - (v) currencies, other than the member's own currency, received from the Bank pursuant to Article VII, Section 4 (d), and Article IV, Section 10, in distribution of net profits.
-

(c) A member's currency held by the Bank, whether in its ordinary capital resources, in its inter-regional capital resources, or in the resources of the Fund, not covered by paragraph (b) of this section, also may be used by the Bank or any recipient from the Bank for payments in any country without restriction of any kind, unless the member notifies the Bank of its desire that such currency or a portion thereof be restricted to the uses specified in paragraph (a) of this section.

(d) Members may not place any restrictions on the holding and use by the Bank, for making amortization payments or anticipating payment of, or repurchasing part or all of, the Bank's own obligations, of currencies received by the Bank in repayment of direct loans made from borrowed funds included in the ordinary or inter-regional capital resources of the Bank.

(e) Gold or currency held by the Bank in its ordinary capital resources, in its inter-regional capital resources, or in the resources of the Fund shall not be used by the Bank to purchase other currencies unless authorized by a two-thirds majority of the total voting power of the member countries. Any currencies purchased pursuant to the provisions of this paragraph shall not be subject to maintenance of value under Section 3 of this article.

Section 2. *Valuation of Currencies*

Whenever it shall become necessary under this Agreement to value any currency in terms of another currency, or in terms of gold, such valuation shall be determined by the Bank after consultation with the International Monetary Fund.

Section 3. *Maintenance of Value of the Currency Holdings of the Bank*

(a) Whenever the par value in the International Monetary Fund of a member's currency is reduced or the foreign exchange value of a member's currency has, in the opinion of the Bank, depreciated to a significant extent, the member shall pay to the Bank within a reasonable time an additional amount of its own currency sufficient to maintain the value of all the currency of the member held by the Bank in its ordinary capital resources, in its inter-regional capital resources, or in the resources of the Fund, excepting currency derived from borrowings by the Bank. The standard of value for this purpose shall be the United States dollar of the weight and fineness in effect on January 1, 1959.

(b) Whenever the par value in the International Monetary Fund of a member's currency is increased or the foreign exchange value of such member's currency has, in the opinion of the Bank, appreciated to a significant extent, the Bank shall return to such member within a reasonable time an amount of that member's currency equal to the increase in the value of the amount of such currency which is held by the Bank in its ordinary capital resources, in its inter-regional capital resour-

ces, or in the resources of the Fund, excepting currency derived from borrowings by the Bank. The standard of value for this purpose shall be the same as that established in the preceding paragraph.

(c) The provisions of this section may be waived by the Bank when a uniform proportionate change in the par value of the currencies of all the Bank's members is made by the International Monetary Fund.

(d) Notwithstanding any other provisions of this section, the terms and conditions of any increase in the resources of the Fund pursuant to Article IV, Section 3 (g), may include maintenance of value provisions other than those provided for in this section which would apply to the resources of the Fund contributed by such increase.

Section 4. *Methods of Conserving Currencies*

The Bank shall accept from any member promissory notes or similar securities issued by the government of the member, or by the depository designated by such member, in lieu of any part of the currency of the member representing the 50 per cent portion of its subscription to the Bank's authorized ordinary capital and the 50 per cent portion of its subscription to the resources of the Fund, which, pursuant to the provisions of Article II and Article IV, respectively, are payable by each member in its national currency, provided such currency is not required by the Bank for the conduct of its operations. Such notes or securities shall be non-negotiable, non-interest-bearing, and payable to the Bank at their par value on demand. On the same conditions, the Bank shall also accept such notes or securities in lieu of any part of the subscription of a member to the inter-regional capital with respect to which part the terms of the subscription do not require payment in cash.

Article VI

TECHNICAL ASSISTANCE

Section 1. *Provision of Technical Advice and Assistance*

The Bank may, at the request of any member or members, or of private firms that may obtain loans from it, provide technical advice and assistance in its field of activity, particularly on:

- (i) the preparation, financing, and execution of development plans and projects, including the consideration of priorities, and the formulation of loan proposals on specific national or regional development projects; and
 - (ii) the development and advanced training, through seminars and other forms of instruction, of personnel specializing in the formulation and implementation of development plans and projects.
-

Section 2. *Cooperative Agreements on Technical Assistance*

In order to accomplish the purposes of this article, the Bank may enter into agreements on technical assistance with other national or international institutions, either public or private.

Section 3. *Expenses*

(a) The Bank may arrange with member countries or firms receiving technical assistance, for reimbursement of the expenses of furnishing such assistance on terms which the Bank deems appropriate.

(b) The expenses of providing technical assistance not paid by the recipients shall be met from the net income of the ordinary capital resources, of the inter-regional capital resources, or of the Fund. However, during the first three years of the Bank's operations, up to three per cent, in total, of the initial resources of the Fund may be used to meet such expenses.

Article VII

MISCELLANEOUS POWERS AND DISTRIBUTION OF PROFITS

Section 1. *Miscellaneous Powers of the Bank*

In addition to the powers specified elsewhere in this Agreement, the Bank shall have the power to:

- (i) borrow funds and in that connection to furnish such collateral or other security therefor as the Bank shall determine, provided that, before making a sale of its obligations in the markets of a country, the Bank shall have obtained the approval of that country and of the member in whose currency the obligations are denominated. In addition, in the case of borrowings of funds to be included in the Bank's ordinary capital resources or inter-regional capital resources, the Bank shall obtain agreement of such countries that the proceeds may be exchanged for the currency of any other country without restriction;
- (ii) buy and sell securities it has issued or guaranteed or in which it has invested, provided that the Bank shall obtain the approval of the country in whose territories the securities are to be bought or sold;
- (iii) with the approval of a two-thirds majority of the total voting power of the member countries, invest funds not needed in its operations in such obligations as it may determine;
- (iv) guarantee securities in its portfolio for the purpose of facilitating their sale; and
- (v) exercise such other powers as shall be necessary or desirable in furtherance of its purpose and functions, consistent with the provisions of this Agreement.

Section 2. *Warning to be Placed on Securities*

Every security issued or guaranteed by the Bank shall bear on its face a conspicuous statement to the effect that it is not an obligation of any government, unless it is in fact the obligation of a particular government, in which case it shall so state.

Section 3. *Methods of Meeting Liabilities of the Bank in Case of Defaults*

(a) The Bank, in the event of actual or threatened default on loans made or guaranteed by the Bank using its ordinary capital resources or its inter-regional capital resources, shall take such action as it deems appropriate with respect to modifying the terms of the loan, other than the currency of repayment.

(b) The payments in discharge of the Bank's liabilities on borrowings or guarantees under Article III, Section 4 (ii) and (v) chargeable against the ordinary capital resources of the Bank shall be charged:

- (i) first, against the special reserve provided for in Article III, Section 13; and
- (ii) then, to the extent necessary and at the discretion of the Bank, against the other reserves, surplus, and funds corresponding to the capital paid in for ordinary capital shares.

(c) Whenever necessary to meet contractual payments of interest, other charges, or amortization on the Bank's borrowings payable out of its ordinary capital resources, or to meet the Bank's liabilities with respect to similar payments on loans guaranteed by it chargeable to its ordinary capital resources, the Bank may call upon the members to pay an appropriate amount of their callable ordinary capital subscriptions, in accordance with Article II, Section 4 (a) (ii). Moreover, if the Bank believes that a default may be of long duration, it may call an additional part of such subscriptions not to exceed in any one year one per cent of the total subscriptions of the members to the ordinary capital resources, for the following purposes:

- (i) to redeem prior to maturity, or otherwise discharge its liability on, all or part of the outstanding principal of any loan guaranteed by it chargeable to its ordinary capital resources in respect of which the debtor is in default; and
- (ii) to repurchase, or otherwise discharge its liability on, all or part of its own outstanding obligations payable out of its ordinary capital resources.

(d) The Bank's liabilities on all borrowings of funds for inclusion in its ordinary capital resources which were outstanding at December 31, 1974 shall be payable out of both the ordinary capital resources and the inter-regional capital resources, including, notwithstanding the provisions of Article IIA, Section 3 (c), the callable inter-regional capital subscriptions, provided, however, that the Bank shall use its

best efforts to discharge its liabilities on such outstanding borrowings out of its ordinary capital resources pursuant to paragraphs (b) and (c) of this section before discharging such liabilities out of its inter-regional capital resources pursuant to paragraphs (e) and (f) of this section, for which purpose appropriate substitution shall be made in such paragraphs of the term ordinary capital for inter-regional capital.

(e) The payments in discharge of the Bank's liabilities on borrowings or guarantees under Article III, Section 4 (iv) and (v) chargeable against the inter-regional capital resources of the Bank shall be charged:

- (i) first, against any reserve established for this purpose, and
- (ii) then, to the extent necessary and at the discretion of the Bank, against the other reserves, surplus, and funds corresponding to the capital paid in for inter-regional capital shares.

(f) Whenever necessary to meet contractual payments of interest, other charges, or amortization on the Bank's borrowings payable out of its inter-regional capital resources, or to meet the Bank's liabilities with respect to similar payments on loans guaranteed by it chargeable to its inter-regional capital resources, the Bank may call upon the members to pay an appropriate amount of their callable inter-regional capital subscriptions, in accordance with Article IIA, Section 3 (c). Moreover, if the Bank believes that a default may be of long duration, it may call an additional part of such subscriptions not to exceed in any one year one per cent of the total subscriptions of the members to the inter-regional capital resources, for the following purposes:

- (i) to redeem prior to maturity, or otherwise discharge its liability on, all or part of the outstanding principal of any loan guaranteed by it chargeable to its inter-regional capital resources in respect of which the debtor is in default; and
- (ii) to repurchase, or otherwise discharge its liability on, all or part of its own outstanding obligations payable out of its inter-regional capital resources.

Section 4. *Distribution or Transfer of Net Profits and Surplus*

(a) The Board of Governors may determine periodically what part of the net profits and of the surplus of the ordinary capital resources and of the inter-regional capital resources shall be distributed. Such distributions may be made only when the reserves have reached a level which the Board of Governors considers adequate.

(b) When approving the statements of profit and loss, pursuant to Article VIII, Section 2 (b) (viii), the Board of Governors may by decision of a two-thirds majority of the total number of governors representing not less than three fourths of the total voting power of the member countries transfer part of the net profits for the respective fiscal year of the ordinary capital resources or of the inter-regional capital resources to the Fund.

Before the Board of Governors determines to make a transfer to the Fund, it shall have received a report from the Board of Executive Directors on the desirability of such a transfer, which shall take into consideration, *inter alia*, (1) whether the reserves have reached a level that is adequate; (2) whether the transferred funds are needed for the operation of the Fund; and (3) the impact, if any, on the Bank's ability to borrow.

(c) The distributions referred to in paragraph (a) of this section shall be made from the ordinary capital resources in proportion to the number of ordinary capital shares held by each member and from the inter-regional capital resources in proportion to the number of inter-regional capital shares held by each member and likewise the net profits transferred to the Fund pursuant to paragraph (b) of this section shall be credited to the total contribution quotas of each member in the Fund in the foregoing proportions.

(d) Payments pursuant to paragraph (a) of this section shall be made in such manner and in such currency or currencies as the Board of Governors shall determine. If such payments are made to a member in currencies other than its own, the transfer of such currencies and their use by the receiving country shall be without restriction by any member.

Article VIII

ORGANIZATION AND MANAGEMENT

Section 1. *Structure of the Bank*

The Bank shall have a Board of Governors, a Board of Executive Directors, a President, an Executive Vice President, a Vice President in charge of the Fund, and such other officers and staff as may be considered necessary.

Section 2. *Board of Governors*

(a) All the powers of the Bank shall be vested in the Board of Governors. Each member shall appoint one governor and one alternate, who shall serve for five years, subject to termination of appointment at any time, or to reappointment, at the pleasure of the appointing member. No alternate may vote except in the absence of his principal. The Board shall select one of the governors as Chairman, who shall hold office until the next regular meeting of the Board.

(b) The Board of Governors may delegate to the Board of Executive Directors all its powers except power to:

- (i) admit new members and determine the conditions of their admission;

- (ii) increase or decrease the authorized ordinary capital stock and inter-regional capital stock of the Bank and the contributions to the Fund;
 - (iii) elect the President of the Bank and determine his remuneration;
 - (iv) suspend a member, pursuant to Article IX, Section 2;
 - (v) determine the remuneration of the executive directors and their alternates;
 - (vi) hear and decide any appeals from interpretations of this Agreement given by the Board of Executive Directors;
 - (vii) authorize the conclusion of general agreements for cooperation with other international organizations;
 - (viii) approve, after reviewing the auditors' reports, the general balance sheets and the statements of profit and loss of the institution;
 - (ix) determine the reserves and the distribution of the net profits of the ordinary capital resources and of the inter-regional capital resources and of the Fund;
 - (x) select outside auditors to certify to the general balance sheets and the statements of profit and loss of the institution;
 - (xi) amend this Agreement; and
 - (xii) decide to terminate the operations of the Bank and to distribute its assets.
- (c) The Board of Governors shall retain full power to exercise authority over any matter delegated to the Board of Executive Directors under paragraph (b) above.
- (d) The Board of Governors shall, as a general rule, hold a meeting annually. Other meetings may be held when the Board of Governors so provides or when called by the Board of Executive Directors. Meetings of the Board of Governors also shall be called by the Board of Executive Directors whenever requested by five members of the Bank or by members having one fourth of the total voting power of the member countries.
- (e) A quorum for any meeting of the Board of Governors shall be an absolute majority of the total number of governors, including an absolute majority of the governors of regional members, representing not less than two thirds of the total voting power of the member countries.
- (f) The Board of Governors may establish a procedure whereby the Board of Executive Directors, when it deems such action appropriate, may submit a specific question to a vote of the governors without calling a meeting of the Board of Governors.
- (g) The Board of Governors, and the Board of Executive Directors to the extent authorized, may adopt such rules and regulations as may be necessary or appropriate to conduct the business of the Bank.

(h) Governors and alternates shall serve as such without compensation from the Bank, but the Bank may pay them reasonable expenses incurred in attending meetings of the Board of Governors.

Section 3. *Board of Executive Directors*

(a) The Board of Executive Directors shall be responsible for the conduct of the operations of the Bank, and for this purpose may exercise all the powers delegated to it by the Board of Governors.

(b) (i) Executive directors shall be persons of recognized competence and wide experience in economic and financial matters but who shall not be governors.

(ii) One executive director shall be appointed by the member country having the largest number of shares in the Bank, two executive directors shall be elected by the governors of the nonregional member countries, and not less than eight others shall be elected by the governors of the remaining member countries. The number of executive directors to be elected in the last category, and the procedure for the election of all the elective directors shall be determined by regulations adopted by the Board of Governors by a three-fourths majority of the total voting power of the member countries, including, with respect to provisions relating exclusively to the election of directors by nonregional member countries, a two-thirds majority of the governors of the nonregional members, and, with respect to provisions relating exclusively to the number and election of directors by the remaining member countries, by a two-thirds majority of the governors of regional members. Any change in the aforementioned regulations shall require the same majority of votes for its approval.

(iii) Executive directors shall be appointed or elected for terms of three years and may be reappointed or re-elected for successive terms.

(c) Each executive director shall appoint an alternate who shall have full power to act for him when he is not present. Directors and alternates shall be citizens of the member countries. None of the elected directors and their alternates may be of the same citizenship, except in the case of countries that are not borrowers. Alternates may participate in meetings but may vote only when they are acting in place of their principals.

(d) Directors shall continue in office until their successors are appointed or elected. If the office of an elected director becomes vacant more than 180 days before the end of his term, a successor shall be elected for the remainder of the term by the governors who elected the former director. An absolute majority of the votes cast shall be required for election. While the office remains vacant, the alternate shall have all the powers of the former director except the power to appoint an alternate.

(e) The Board of Executive Directors shall function in continuous session at the principal office of the Bank and shall meet as often as the business of the Bank may require.

(f) A quorum for any meeting of the Board of Executive Directors shall be an absolute majority of the total number of directors, including an absolute majority of directors of regional members, representing not less than two thirds of the total voting power of the member countries.

(g) A member of the Bank may send a representative to attend any meeting of the Board of Executive Directors when a matter especially affecting that member is under consideration. Such right of representation shall be regulated by the Board of Governors.

(h) The Board of Executive Directors may appoint such committees as it deems advisable. Membership of such committees need not be limited to governors, directors, or alternates.

(i) The Board of Executive Directors shall determine the basic organization of the Bank, including the number and general responsibilities of the chief administrative and professional positions of the staff, and shall approve the budget of the Bank.

Section 4. *Voting*

(a) Each member country shall have 135 votes plus one vote for each share of ordinary capital stock and for each share of inter-regional capital stock of the Bank held by that country, provided, however, that, in connection with any increase in the authorized ordinary or inter-regional capital stock, the Board of Governors may determine that the capital stock authorized by such increase shall not have voting rights and that such increase of stock shall not be subject to the preemptive rights established in Article II, Section 3 (b).

(b) No increase in the subscription of any member to either the ordinary capital stock or the inter-regional capital stock shall become effective, and any right to subscribe thereto is hereby waived, which would have the effect of reducing the voting power (i) of the regional developing members below 53.5 per cent of the total voting power of the member countries; (ii) of the member having the largest number of shares below 34.5 per cent of such total voting power; or (iii) of Canada below 4 per cent of such total voting power.

(c) In voting in the Board of Governors, each governor shall be entitled to cast the votes of the member country which he represents. Except as otherwise specifically provided in this Agreement, all matters before the Board of Governors shall be decided by a majority of the total voting power of the member countries.

(d) In voting in the Board of Executive Directors:

(i) the appointed director shall be entitled to cast the number of votes of the member country which appointed him;

- (ii) each elected director shall be entitled to cast the number of votes that counted toward his election, which votes shall be cast as a unit; and
- (iii) except as otherwise specifically provided in this Agreement, all matters before the Board of Executive Directors shall be decided by a majority of the total voting power of the member countries.

Section 5. *President, Executive Vice President, and Staff*

(a) The Board of Governors, by a majority of the total voting power of the member countries, including an absolute majority of the governors of regional members, shall elect a President of the Bank who, while holding office, shall not be a governor or an executive director or alternate for either.

Under the direction of the Board of Executive Directors, the President of the Bank shall conduct the ordinary business of the Bank and shall be chief of its staff. He also shall be the presiding officer at meetings of the Board of Executive Directors, but shall have no vote, except that it shall be his duty to cast a deciding vote when necessary to break a tie.

The President of the Bank shall be the legal representative of the Bank. The term of office of the President of the Bank shall be five years, and he may be reelected to successive terms. He shall cease to hold office when the Board of Governors so decides by a majority of the total voting power of the member countries, including a majority of the total voting power of the regional member countries.

(b) The Executive Vice President shall be appointed by the Board of Executive Directors on the recommendation of the President of the Bank. Under the direction of the Board of Executive Directors and the President of the Bank, the Executive Vice President shall exercise such authority and perform such functions in the administration of the Bank as may be determined by the Board of Executive Directors. In the absence or incapacity of the President of the Bank, the Executive Vice President shall exercise the authority and perform the functions of the President.

The Executive Vice President shall participate in meetings of the Board of Executive Directors but shall have no vote at such meetings, except that he shall cast the deciding vote, as provided in paragraph (a) of this section, when he is acting in place of the President of the Bank.

(c) In addition to the Vice President referred to in Article IV, Section 8 (b), the Board of Executive Directors may, on recommendation of the President of the Bank, appoint other Vice Presidents who shall exercise such authority and perform such functions as the Board of Executive Directors may determine.

(d) The President, officers, and staff of the Bank, in the discharge of their offices, owe their duty entirely to the Bank and shall recognize no

other authority. Each member of the Bank shall respect the international character of this duty.

(e) The paramount consideration in the employment of the staff and in the determination of the conditions of service shall be the necessity of securing the highest standards of efficiency, competence, and integrity. Due regard shall also be paid to the importance of recruiting the staff on as wide a geographical basis as possible, taking into account the regional character of the institution.

(f) The Bank, its officers and employees shall not interfere in the political affairs of any member, nor shall they be influenced in their decisions by the political character of the member or members concerned. Only economic considerations shall be relevant to their decisions, and these considerations shall be weighed impartially in order to achieve the purpose and functions stated in Article I.

Section 6. *Publication of Reports and Provision of Information*

(a) The Bank shall publish an annual report containing separate audited statements of the accounts of the ordinary capital resources and of the inter-regional capital resources. It shall also transmit quarterly to the members summary statements of the financial position and profit-and-loss statements showing separately the results of its ordinary operations and its inter-regional resources operations.

(b) The Bank may also publish such other reports as it deems desirable to carry out its purpose and functions.

Article IX

WITHDRAWAL AND SUSPENSION OF MEMBERS

Section 1. *Right to Withdraw*

Any member may withdraw from the Bank by delivering to the Bank at its principal office written notice of its intention to do so. Such withdrawal shall become finally effective on the date specified in the notice but in no event less than six months after the notice is delivered to the Bank. However, at any time before the withdrawal becomes finally effective, the member may notify the Bank in writing of the cancellation of its notice of intention to withdraw.

After withdrawing, a member shall remain liable for all direct and contingent obligations to the Bank to which it was subject at the date of delivery of the withdrawal notice, including those specified in Section 3 of this article. However, if the withdrawal becomes finally effective, the member shall not incur any liability for obligations resulting from operations of the Bank effected after the date on which the withdrawal notice was received by the Bank.

Section 2. *Suspension of Membership*

If a member fails to fulfill any of its obligations to the Bank, the Bank may suspend its membership by decision of the Board of Governors by a three-fourths majority of the total voting power of the member countries, including a two-thirds majority of the total number of governors, which, in the case of suspension of a regional member country, shall include a two-thirds majority of the governors of regional members and, in the case of suspension of a nonregional member country, a two-thirds majority of the governors of nonregional members.

The member so suspended shall automatically cease to be a member of the Bank one year from the date of its suspension unless the Board of Governors decides by the same majority to terminate the suspension.

While under suspension, a member shall not be entitled to exercise any rights under this Agreement, except the right of withdrawal, but shall remain subject to all its obligations.

Section 3. *Settlement of Accounts*

(a) After a country ceases to be a member, it no longer shall share in the profits or losses of the Bank, nor shall it incur any liability with respect to loans and guarantees entered into by the Bank thereafter. However, it shall remain liable for all amounts it owes the Bank and for its contingent liabilities to the Bank so long as any part of the loans or guarantees contracted by the Bank before the date on which the country ceased to be a member remains outstanding.

(b) When a country ceases to be a member, the Bank shall arrange for the repurchase of such country's capital stock as a part of the settlement of accounts pursuant to the provisions of this section; but the country shall have no other rights under this Agreement except as provided in this section and in Article XIII, Section 2.

(c) The Bank and the country ceasing to be a member may agree on the repurchase of the capital stock on such terms as are deemed appropriate in the circumstances, without regard to the provisions of the following paragraph. Such agreement may provide, among other things, for a final settlement of all obligations of the country to the Bank.

(d) If the agreement referred to in the preceding paragraph has not been consummated within six months after the country ceases to be a member or such other time as the Bank and such country may agree upon, the repurchase price of such country's capital stock shall be its book value, according to the books of the Bank, on the date when the country ceased to be a member. Such repurchase shall be subject to the following conditions:

- (i) As a prerequisite for payment, the country ceasing to be a member shall surrender its stock certificates, and such payment may be made in such installments, at such times and in such available
-

currencies as the Bank determines, taking into account the financial position of the Bank.

- (ii) Any amount which the Bank owes the country for the repurchase of its capital stock shall be withheld to the extent that the country or any of its subdivisions or agencies remains liable to the Bank as a result of loan or guarantee operations. The amount withheld may, at the option of the Bank, be applied on any such liability as it matures. However, no amount shall be withheld on account of the country's contingent liability for future calls on its subscription pursuant to Article II, Section 4 (a) (ii), or Article IIA, Section 3 (c).
- (iii) If the Bank sustains net losses on any loans or participations, or as a result of any guarantees, outstanding on the date the country ceased to be a member, and the amount of such losses exceeds the amount of the reserves provided therefor on such date, such country shall repay on demand the amount by which the repurchase price of its shares would have been reduced, if the losses had been taken into account when the book value of the shares, according to the books of the Bank, was determined. In addition, the former member shall remain liable on any call pursuant to Article II, Section 4 (a) (ii), or Article IIA, Section 3 (c), to the extent that it would have been required to respond if the impairment of capital had occurred and the call had been made at the time the repurchase price of its shares had been determined.
- (e) In no event shall any amount due to a country for its shares under this section be paid until six months after the date upon which the country ceases to be a member. If within that period the Bank terminates operations all rights of such country shall be determined by the provisions of Article X, and such country shall be considered still a member of the Bank for the purposes of such article except that it shall have no voting rights.

Article X

SUSPENSION AND TERMINATION OF OPERATIONS

Section 1. *Suspension of Operations*

In an emergency the Board of Executive Directors may suspend operations in respect of new loans and guarantees until such time as the Board of Governors may have an opportunity to consider the situation and take pertinent measures.

Section 2. *Termination of Operations*

The Bank may terminate its operations by a decision of the Board of Governors by a three-fourths majority of the total voting power of the member countries, including a two-thirds majority of the governors of regional members. After such termination of operations the Bank

shall forthwith cease all activities, except those incident to the conservation, preservation, and realization of its assets and settlement of its obligations.

Section 3. *Liability of Members and Payment of Claims*

(a) The liability of all members arising from the subscriptions to the capital stock of the Bank and in respect to the depreciation of their currencies shall continue until all direct and contingent obligations shall have been discharged.

(b) All creditors holding direct claims shall be paid out of the assets of the Bank to which such claims are chargeable and then out of payments to the Bank on unpaid or callable subscriptions to which such claims are chargeable. Before making any payments to creditors holding direct claims, the Board of Executive Directors shall make such arrangements as are necessary, in its judgment, to ensure a pro rata distribution among holders of direct and contingent claims.

Section 4. *Distribution of Assets*

(a) No distribution of assets shall be made to members on account of their subscriptions to the capital stock of the Bank until all liabilities to creditors chargeable to such capital stock shall have been discharged or provided for. Moreover, such distribution must be approved by a decision of the Board of Governors by a three-fourths majority of the total voting power of the member countries, including a two-thirds majority of the governors of regional members.

(b) Any distribution of the assets of the Bank to the members shall be in proportion to capital stock held by each member and shall be effected at such times and under such conditions, as the Bank shall deem fair and equitable. The shares of assets distributed need not be uniform as to type of assets. No member shall be entitled to receive its share in such a distribution of assets until it has settled all of its obligations to the Bank.

(c) Any member receiving assets distributed pursuant to this article shall enjoy the same rights with respect to such assets as the Bank enjoyed prior to their distribution.

Article XI

STATUS, IMMUNITIES AND PRIVILEGES

Section 1. *Scope of Article*

To enable the Bank to fulfill its purpose and the functions with which it is entrusted, the status, immunities, and privileges set forth in this article shall be accorded to the Bank in the territories of each member.

Section 2. *Legal Status*

The Bank shall possess juridical personality and, in particular, full capacity:

- (a) to contract;
- (b) to acquire and dispose of immovable and movable property; and
- (c) to institute legal proceedings.

Section 3. *Judicial Proceedings*

Actions may be brought against the Bank only in a court of competent jurisdiction in the territories of a member in which the Bank has an office, has appointed an agent for the purpose of accepting service or notice of process, or has issued or guaranteed securities.

No action shall be brought against the Bank by members or persons acting for or deriving claims from members. However, member countries shall have recourse to such special procedures to settle controversies between the Bank and its members as may be prescribed in this Agreement, in the by-laws and regulations of the Bank or in contracts entered into with the Bank.

Property and assets of the Bank shall, wheresoever located and by whomsoever held, be immune from all forms of seizure, attachment or execution before the delivery of final judgment against the Bank.

Section 4. *Immunity of Assets*

Property and assets of the Bank, wheresoever located and by whomsoever held, shall be considered public international property and shall be immune from search, requisition, confiscation, expropriation or any other form of taking or foreclosure by executive or legislative action.

Section 5. *Inviolability of Archives*

The archives of the Bank shall be inviolable.

Section 6. *Freedom of Assets from Restrictions*

To the extent necessary to carry out the purpose and functions of the Bank and to conduct its operations in accordance with this Agreement, all property and other assets of the Bank shall be free from restrictions, controls and moratoria of any nature, except as may otherwise be provided in this Agreement.

Section 7. *Privilege for Communications*

The official communications of the Bank shall be accorded by each member the same treatment that it accords to the official communications of other members.

Section 8. *Personal Immunities and Privileges*

All governors, executive directors, alternates, officers, and employees of the Bank shall have the following privileges and immunities:

(a) Immunity from legal process with respect to acts performed by them in their official capacity, except when the Bank waives this immunity.

(b) When not local nationals, the same immunities from immigration restrictions, alien registration requirements and national service obligations and the same facilities as regards exchange provisions as are accorded by members to the representatives, officials, and employees of comparable rank of other members.

(c) The same privileges in respect of travelling facilities as are accorded by members to representatives, officials, and employees of comparable rank of other members.

Section 9. *Immunities from Taxation*

(a) The Bank, its property, other assets, income, and the operations and transactions it carries out pursuant to this Agreement, shall be immune from all taxation and from all customs duties. The Bank shall also be immune from any obligation relating to the payment, withholding or collection of any tax, or duty.

(b) No tax shall be levied on or in respect of salaries and emoluments paid by the Bank to executive directors, alternates, officials or employees of the Bank who are not local citizens or other local nationals.

(c) No tax of any kind shall be levied on any obligation or security issued by the Bank, including any dividend or interest thereon, by whomsoever held:

- (i) which discriminates against such obligation or security solely because it is issued by the Bank; or
- (ii) if the sole jurisdictional basis for such taxation is the place or currency in which it is issued, made payable or paid, or the location of any office or place of business maintained by the Bank.

(d) No tax of any kind shall be levied on any obligation or security guaranteed by the Bank, including any dividend or interest hereon, by whomsoever held:

- (i) which discriminates against such obligation or security solely because it is guaranteed by the Bank or;
- (ii) if the sole jurisdictional basis for such taxation is the location of any office or place of business maintained by the Bank.

Section 10. *Implementation*

Each member, in accordance with its juridical system, shall take such action as is necessary to make effective in its own territories the principles set forth in this article, and shall inform the Bank of the action which it has taken on the matter.

Article XII

AMENDMENTS

- (a) (i) This Agreement may be amended only by decision of the Board of Governors by a majority of the total number of governors, including two thirds of the governors of regional members, representing not less than three fourths of the total voting power of the member countries, provided, however, that the voting majorities provided in Article II, Section 1 (b), may be amended only by the voting majorities stated therein.
- (ii) The relevant articles of the Agreement may be amended as provided in paragraph (a) (i) above to provide for the merger of the inter-regional capital stock and the ordinary capital stock at such time as the Bank shall have discharged its liabilities on all its ordinary capital borrowings which were outstanding at December 31, 1974.
- (b) Notwithstanding the provisions of (a) above, the unanimous agreement of the Board of Governors shall be required for the approval of any amendment modifying:
 - (i) the right to withdraw from the Bank as provided in Article IX, Section 1;
 - (ii) the right to purchase capital stock of the Bank and to contribute to the Fund as provided in Article II, Section 3 (b) and in Article IV, Section 3 (g), respectively; and
 - (iii) the limitation on liability as provided in Article II, Section 3 (d), Article IIA, Section 2 (e), and Article IV, Section 5.
- (c) Any proposal to amend this Agreement, whether emanating from a member or the Board of Executive Directors, shall be communicated to the Chairman of the Board of Governors, who shall bring the proposal before the Board of Governors. When an amendment has been adopted, the Bank shall so certify in an official communication addressed to all members. Amendments shall enter into force for all members three months after the date of the official communication unless the Board of Governors shall specify a different period.

Article XIII

INTERPRETATION AND ARBITRATION

Section 1. *Interpretation*

- (a) Any question of interpretation of the provisions of this Agreement arising between any member and the Bank or between any members of the Bank shall be submitted to the Board of Executive Directors for decision.

Members especially affected by the question under consideration shall be entitled to direct representation before the Board of Executive Directors as provided in Article VIII, Section 3 (g).

(b) In any case where the Board of Executive Directors has given a decision under (a) above, any member may require that the question be submitted to the Board of Governors, whose decision shall be final. Pending the decision of the Board of Governors, the Bank may, so far as it deems it necessary, act on the basis of the decision of the Board of Executive Directors.

Section 2. *Arbitration*

If a disagreement should arise between the Bank and a country which has ceased to be a member, or between the Bank and any member after adoption of a decision to terminate the operation of the Bank, such disagreement shall be submitted to arbitration by a tribunal of three arbitrators. One of the arbitrators shall be appointed by the Bank, another by the country concerned, and the third, unless the parties otherwise agree, by the Secretary General of the Organization of American States. If all efforts to reach a unanimous agreement fail, decisions shall be made by a majority vote of the three arbitrators.

The third arbitrator shall be empowered to settle all questions of procedure in any case where the parties are in disagreement with respect thereto.

Article XIV

GENERAL PROVISIONS

Section 1. *Principal Office*

The principal office of the Bank shall be located in Washington, District of Columbia, United States of America.

Section 2. *Relations with Other Organizations*

The Bank may enter into arrangements with other organizations with respect to the exchange of information or for other purposes consistent with this Agreement.

Section 3. *Channel of Communication*

Each member shall designate an official entity for purposes of communication with the Bank on matters connected with this Agreement.

Section 4. *Depositories*

Each member shall designate its central bank as a depository in which the Bank may keep its holdings of such member's currency and other assets of the Bank. If a member has no central bank, it shall, in agreement with the Bank, designate another institution for such purpose.

Article XV

FINAL PROVISIONS

Section 1. *Signature and Acceptance*

(a) This Agreement shall be deposited with the General Secretariat of the Organization of American States, where it shall remain open until December 31, 1959, for signature by the representatives of the countries listed in Annex A. Each signatory country shall deposit with the General Secretariat of the Organization of American States an instrument setting forth that it has accepted or ratified this Agreement in accordance with its own laws and has taken the steps necessary to enable it to fulfill all of its obligations under this Agreement.

(b) The General Secretariat of the Organization of American States shall send certified copies of this Agreement to the members of the Organization and duly notify them of each signature and deposit of the instrument of acceptance or ratification made pursuant to the foregoing paragraph, as well as the date thereof.

(c) At the time the instrument of acceptance or ratification is deposited on its behalf, each country shall deliver to the General Secretariat of the Organization of American States, for the purpose of meeting administrative expenses of the Bank, gold or United States dollars equivalent to one tenth of one per cent of the purchase price of the shares of the Bank subscribed by it and of its quota in the Fund. This payment shall be credited to the member on account of its subscription and quota prescribed pursuant to Articles II, Section 4 (a) (i), and IV, Section 3 (d) (i). At any time on or after the date on which its instrument of acceptance or ratification is deposited, any member may make additional payments to be credited to the member on account of its subscription and quota prescribed pursuant to Articles II and IV. The General Secretariat of the Organization of American States shall hold all funds paid under this paragraph in a special deposit account or accounts and shall make such funds available to the Bank not later than the time of the first meeting of the Board of Governors held pursuant to Section 3 of this article. If this Agreement has not come into force by December 31, 1959, the General Secretariat of the Organization of American States shall return such funds to the countries that delivered them.

(d) On or after the date on which the Bank commences operations, the General Secretariat of the Organization of American States may receive the signature and the instrument of acceptance or ratification of this Agreement from any country whose membership has been approved in accordance with Article II, Section 1 (b).

Section 2. *Entry into Force*

(a) This Agreement shall enter into force when it has been signed and instruments of acceptance or ratification have been deposited, in

accordance with Section 1 (a) of this article, by representatives of countries whose subscriptions comprise not less than 85 per cent of the total subscriptions set forth in Annex A.

(b) Countries whose instruments of acceptance or ratification were deposited prior to the date on which the agreement entered into force shall become members on that date. Other countries shall become members on the dates on which their instruments of acceptance or ratification are deposited.

Section 3. *Commencement of Operations*

(a) The Secretary General of the Organization of American States shall call the first meeting of the Board of Governors as soon as this Agreement enters into force under Section 2 of this article.

(b) At the first meeting of the Board of Governors arrangements shall be made for the selection of the executive directors and their alternates in accordance with the provisions of Article VIII, Section 3, and for the determination of the date on which the Bank shall commence operations. Notwithstanding the provisions of Article VIII, Section 3, the governors, if they deem it desirable, may provide that the first term to be served by such directors may be less than three years.

DONE at the city of Washington, District of Columbia, United States of America, in a single original, dated April 8, 1959, whose English, French, Portuguese, and Spanish texts are equally authentic.

De Overeenkomst is ondertekend voor de volgende Staten:

Argentinië	8 april 1959
Bolivia	8 april 1959
Brazilië	8 april 1959
Chili	8 april 1959
Colombia	8 april 1959
Costa Rica	8 april 1959
Cuba	8 april 1959
de Dominicaanse Republiek	8 april 1959
Ecuador	8 april 1959
El Salvador	8 april 1959
Haïti	8 april 1959
Honduras	8 april 1959
Nicaragua	8 april 1959
Panama	8 april 1959

Paraguay	8 april 1959
Perú	8 april 1959
Uruguay	8 april 1959
Venezuela	8 april 1959
de Verenigde Staten van Amerika	8 april 1959
Guatemala	10 april 1959
Mexico	16 april 1959
Trinidad en Tobago	10 juli 1967
Barbados	19 maart 1969
Jamaica	30 december 1969
Canada	3 mei 1972
België	9 juli 1976
Denemarken	9 juli 1976
de Bondsrepubliek Duitsland	9 juli 1976
Israël	9 juli 1976
Japan	9 juli 1976
Joegoslavië	9 juli 1976
het <i>Koninkrijk der Nederlanden</i> ¹⁾	9 juli 1976
Oostenrijk	9 juli 1976
Spanje	9 juli 1976
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brit- tannië en Noord-Ierland	9 juli 1976
Zwitserland	9 juli 1976

¹⁾ Onder voorbehoud van aanvaarding.

Annex A

SUBSCRIPTIONS TO AUTHORIZED CAPITAL
STOCK OF THE BANK

(In shares of US \$ 10,000 each)

Country	Paid-in Capital Shares	Callable Shares	Total Sub- scription
Argentina	5,157	5,157	10,314
Bolivia	414	414	828
Brazil	5,157	5,157	10,314
Chile	1,416	1,416	2,832
Colombia	1,415	1,415	2,830
Costa Rica	207	207	414
Cuba	1,842	1,842	3,684
Dominican Republic	276	276	552
Ecuador	276	276	552
El Salvador	207	207	414
Guatemala	276	276	552
Haiti	207	207	414
Honduras	207	207	414
Mexico	3,315	3,315	6,630
Nicaragua	207	207	414
Panama	207	207	414
Paraguay	207	207	414
Peru	691	691	1,382
United States of America	15,000	20,000	35,000
Uruguay	553	553	1,106
Venezuela	2,763	2,763	5,526
Total	40,000	45,000	85,000

Annex B

CONTRIBUTION QUOTAS FOR THE FUND
FOR SPECIAL OPERATIONS

(In thousands of US \$)

Country	Quota
Argentina	10,314
Bolivia	828
Brazil	10,314
Chile	2,832
Colombia	2,830
Costa Rica	414
Cuba	3,684
Dominican Republic	552
Ecuador	552
El Salvador	414
Guatemala	552
Haiti	414
Honduras	414
Mexico	6,630
Nicaragua	414
Panama	414
Paraguay	414
Peru	1,382
United States of America	100,000
Uruguay	1,106
Venezuela	5,526
Total	150,000

C. VERTALING**Overeenkomst tot oprichting van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank**

De landen namens welke deze Overeenkomst is ondertekend, komen overeen de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank op te richten, die werkzaam zal zijn in overeenstemming met de volgende bepalingen:

Artikel I**DOEL EN TAKEN****Sectie 1. Doel**

Het doel van de Bank is bij te dragen tot versnelling van het proces van economische en sociale ontwikkeling van de in ontwikkeling zijnde regionale lid-landen, zowel afzonderlijk als te zamen.

Sectie 2. Taken

(a) Om aan haar doel te beantwoorden, vervult de Bank de volgende taken:

- (i) het bevorderen van kapitaalinvesteringen door de overheid en door particulieren voor ontwikkelingsdoeleinden;
- (ii) het gebruiken van haar eigen kapitaal, van door haar op geldmarkten verkregen fondsen, en van andere beschikbare middelen voor financiering van de ontwikkeling van de lid-landen, daarbij prioriteit verlenend aan die leningen en garanties die op de meest doeltreffende wijze bijdragen aan hun economische groei;
- (iii) het bevorderen van particuliere investeringen in projecten, ondernemingen en activiteiten die bijdragen aan de economische ontwikkeling en het aanvullen van particuliere investeringen wanneer particulier kapitaal niet beschikbaar is op redelijke voorwaarden;
- (iv) het samenwerken met de lid-landen ten einde hun ontwikkelingsbeleid te richten op een beter gebruik van hun middelen op een wijze die in overeenstemming is met het doel hun economieën meer complementair te maken en de regelmatige groei van hun buitenlandse handel te bevorderen; en
- (v) het verlenen van technische hulp bij de voorbereiding, financiering en tenuitvoerlegging van ontwikkelingsplannen en -projecten, met inbegrip van het bestuderen van prioriteiten en het opstellen van specifieke voorstellen voor projecten.

(b) Bij het uitvoeren van haar taken werkt de Bank zoveel mogelijk samen met nationale en internationale instellingen alsmede met particuliere verschaffers van investeringskapitaal.

Artikel II

LIDMAATSCHAP EN KAPITAAL VAN DE BANK

Sectie 1. *Lidmaatschap*

(a) De oorspronkelijke leden van de Bank zijn die leden van de Organisatie van Amerikaanse Staten die op de in artikel XV, sectie 1 (a) aangegeven datum het lidmaatschap van de Bank aanvaarden.

(b) Het lidmaatschap staat open voor andere leden van de Organisatie van Amerikaanse Staten en voor Canada, de Bahama-eilanden en Guyana op de tijdstippen en de voorwaarden die de Bank kan bepalen.

Niet-regionale landen die lid zijn van het Internationale Monetaire Fonds en Zwitserland kunnen eveneens worden toegelaten tot de Bank op de tijdstippen en krachtens de algemene regels die de Raad van Bestuur heeft vastgesteld. Zodanige algemene regels kunnen slechts worden gewijzigd bij besluit van de Raad van Bestuur met een twee derde meerderheid van het totaal aantal bestuurders, waaronder begrepen twee derde van de bestuurders van niet-regionale leden, die ten minste drie vierde van het totaal aantal stemmen van de lid-landen vertegenwoordigen.

Sectie 1A. *Categorieën van middelen*

De middelen van de Bank bestaan uit de in dit lid bedoelde gewone kapitaalmiddelen, de in artikel IIA bedoelde interregionale kapitaalmiddelen en de middelen van het in artikel IV ingestelde Fonds voor Speciale Operaties (hierna te noemen het Fonds).

Sectie 2. *Gewoon maatschappelijk kapitaal*

(a) Het gewoon maatschappelijk aandelenkapitaal van de Bank bedraagt oorspronkelijk achthonderdvijftig miljoen dollar (\$850.000.000) uitgedrukt in VS dollars van het gewicht en met het gehalte geldende op 1 januari 1959 en wordt verdeeld in 85.000 aandelen, met een pari-waarde van \$10.000 elk, waarop overeenkomstig sectie 3 van dit artikel door de leden kan worden ingeschreven.¹⁾

(b) Het gewoon maatschappelijk aandelenkapitaal wordt verdeeld in volgestorte aandelen en niet-volgestorte aandelen. Aandelen met een tegenwaarde van vierhonderd miljoen dollar (\$400.000.000) zullen volgestorte aandelen zijn, en aandelen ter waarde van vierhonderdvijftig

¹⁾ *Noot van de Secretaris*—Bij resoluties van verschillende data, waarvan de laatste van kracht werd op de datum waarop deze tekst werd gewaarmerkt, heeft de Raad van Bestuur het maatschappelijk kapitaal van de Bank verhoogd tot 8.465.810.000 V.S. dollars, van het gewicht en met het gehalte zoals boven vermeld (ter waarde van 10.212.673.000 dollars tegen de huidige wisselkoers), verdeeld in 846.581 aandelen. Deze resoluties hebben eveneens elders in de Overeenkomst vermelde dollarbedragen en aantallen aandelen betrekking hebbend op het gewoon maatschappelijk kapitaal gewijzigd.

miljoen dollar (\$450.000.000) zullen niet-volgestorte aandelen zijn voor de doeleinden aangegeven in sectie 4 (a) (ii) van dit artikel.

(c) Het onder letter (a) van dit lid bedoelde gewone kapitaal wordt verhoogd met vijfhonderd miljoen dollar (\$500.000.000) uitgedrukt in VS dollars van het gewicht en met het gehalte zoals deze golden op 1 januari 1959, met dien verstande dat:

(i) de overeenkomstig sectie 4 van dit artikel vastgestelde betaaldatum voor alle inschrijvingen is verstreken; en

(ii) de Raad van Bestuur, tijdens een zo spoedig mogelijk na de onder (i) van deze sectie bedoelde datum gehouden gewone of bijzondere vergadering, zijn goedkeuring heeft gehecht aan bovenvermelde verhoging van vijfhonderd miljoen dollar (\$ 500.000.000) met een drie vierde meerderheid van het totaal aantal stemmen van de lid-landen.

(d) De onder de voorgaande letter bedoelde kapitaalverhoging geschiedt in de vorm van niet-volgestort kapitaal.

(e) Onverminderd het bepaalde onder de letters (c) en (d) van deze sectie en behoudens het bepaalde in artikel VIII, sectie 4 (b), kan het gewoon maatschappelijk kapitaal worden verhoogd wanneer de Raad van Bestuur zulks wenselijk acht en op een wijze die is overeengekomen met een drie vierde meerderheid van het totaal aantal stemmen van de lid-landen, waaronder begrepen een twee derde meerderheid van de bestuurders van regionale leden.

(f) Wanneer het interregionaal maatschappelijk aandelenkapitaal wordt verhoogd ingevolge artikel IIA, sectie 1 (c), en een lid maakt gebruik van de in artikel II, sectie 3 (f), voorziene keuzemogelijkheid, dan wordt het gewone aandelenkapitaal verhoogd met het bedrag dat nodig is om een zodanig lid in staat te stellen gebruik te maken van die keuzemogelijkheid en het voor inschrijving door dat lid beschikbare interregionale aandelenkapitaal wordt verminderd met een gelijk bedrag en wordt dienovereenkomstig geannuleerd.

Sectie 3. *Inschrijving op aandelen*

(a) Ieder regionaal lid schrijft in op aandelen van het gewone kapitaal en niet-regionale leden kunnen daarop inschrijven overeenkomstig de onder letter (b) van dit lid gestelde voorwaarden alsmede op de voorwaarden die de Raad van Bestuur vaststelt. Het aantal aandelen waarop door de oorspronkelijke leden dient te worden ingeschreven, is vermeld in Bijlage A bij deze Overeenkomst waarin de verplichting van ieder lid ten aanzien van zowel het volgestorte als het niet-volgestorte kapitaal wordt omschreven. Het aantal aandelen waarop andere leden dienen in te schrijven, wordt door de Bank vastgesteld.

(b) In geval van een verhoging van het gewone kapitaal ingevolge sectie 2, onder de letters (c) of (e) van dit artikel of van een verhoging van het interregionale kapitaal ingevolge artikel IIA, sectie 1 (c) of van

een verhoging van zowel het gewone als het interregionale kapitaal, heeft ieder lid het recht, op de voorwaarden die de Bank bepaalt, in te schrijven voor een evenredig deel van het bedrag waarmee het kapitaal wordt verhoogd gelijkstaand met de verhouding waarin de aandelen waarvoor het reeds heeft ingeschreven staan tot het totale geplaatste kapitaal van de Bank. Geen lid zal echter verplicht zijn in te schrijven op een gedeelte van een zodanig verhoogd kapitaal.

(c) De aandelen van het gewone aandelenkapitaal waarvoor de oorspronkelijke leden aanvankelijk hebben ingeschreven, worden uitgegeven a pari. Andere aandelen worden eveneens a pari uitgegeven tenzij de Bank onder bijzondere omstandigheden besluit ze op andere voorwaarden uit te geven.

(d) De aansprakelijkheid van de lid-landen uit hoofde van hun aandelenbezit van het gewone kapitaal is beperkt tot het niet-betaalde gedeelte van de prijs van uitgifte.

(e) De aandelen van het gewone kapitaal worden op generlei wijze verpand of bezwaard en zijn slechts aan de Bank overdraagbaar.

(f) Ieder lid dat het recht heeft in te schrijven op het interregionale aandelenkapitaal van de Bank krachtens het bepaalde onder letter (b) van deze sectie, heeft de mogelijkheid dat recht terzijde te stellen en in plaats daarvan in te schrijven op een gelijk bedrag van het gewone aandelenkapitaal.

Sectie 4. Betaling der inschrijvingen

(a) Betaling der inschrijvingen op het gewone kapitaal van de Bank zoals vermeld in Bijlage A geschiedt als volgt:

(i) Het door ieder land op het volgestorte kapitaal van de Bank ingeschreven bedrag wordt betaald in drie termijnen, waarbij de eerste betaling 20 procent van dat bedrag uitmaakt, en de tweede en derde elk 40 procent. De eerste termijn wordt door ieder land betaald op enig tijdstip op of na de datum waarop deze Overeenkomst namens dat land overeenkomstig artikel XV, sectie 1, is ondertekend en de akte van aanvaarding of bekrachtiging is nedergelegd, doch niet later dan 30 september 1960. De resterende twee termijnen worden betaald op de data die de Bank bepaalt, maar niet eerder dan onderscheidenlijk 30 september 1961 en 30 september 1962.

Van iedere termijnbetaling wordt 50 procent betaald in goud en/of dollars en 50 procent in de valuta van het betrokken lid.

(ii) Het niet-volgestorte deel van de inschrijving op gewone kapitaal-aandelen van de Bank kan slechts worden gevorderd wanneer de Bank dit nodig heeft om te voldoen aan haar verplichtingen aangegaan krachtens artikel III, sectie 4 (ii) en (v), uit hoofde van het lenen van fondsen voor toevoeging aan de gewone kapitaalmiddelen van de Bank of van ten laste van die middelen komende garanties.

In geval van een zodanige vordering kan de betaling naar keuze van het lid geschieden in goud, in VS dollars, of in de valuta die nodig is om te voldoen aan de verplichtingen van de Bank die aanleiding zijn tot het verzoek tot storting.

Verzoeken tot storting op niet-betaalde inschrijvingen dienen een gelijk percentage van alle aandelen te betreffen.

(b) Elke betaling door een lid in diens eigen valuta gedaan ingevolge het bepaalde onder letter (a) (i) van deze sectie beloopt het bedrag dat de Bank acht gelijkwaardig te zijn aan de volledige waarde van het gedeelte van de inschrijving dat wordt betaald, uitgedrukt in VS dollars van het gewicht en met het gehalte zoals deze golden op 1 januari 1959. De aanvankelijke betaling beloopt het bedrag dat het lid op grond van deze bepalingen juist acht, doch wordt aangepast op de wijze die de Bank nodig oordeelt ten einde de volledige tegenwaarde in dollars zoals bedoeld in dit lid te vormen, en wel binnen 60 dagen na de datum waarop de betaling was verschuldigd.

(c) Tenzij anders bepaald door de Raad van Bestuur met een drie vierde meerderheid van het totaal aantal stemmen van de lid-landen, is de verplichting van leden tot betaling van de tweede en de derde termijn van het volgestorte deel van hun inschrijvingen op het aandelenkapitaal afhankelijk van de betaling van ten minste 90 procent van de totale verplichtingen van de leden verschuldigd voor:

- (i) respectievelijk de eerste en de tweede termijn van het volgestorte deel van de inschrijvingen; en
- (ii) de aanvankelijke betaling en alle voorgaande verzoeken tot betaling van de inschrijvingsquota's op het Fonds.

Sectie 5. *Gewone kapitaalmiddelen*

In deze Overeenkomst wordt onder de term „gewone kapitaalmiddelen” van de Bank verstaan:

- (i) het gewoon maatschappelijk kapitaal, zowel de volgestorte als de niet-volgestorte aandelen omvattende, ingeschreven ingevolge sectie 2 en sectie 3 van dit artikel;
- (ii) alle fondsen verkregen uit leningen aangegaan krachtens de in artikel VII, sectie 1 (i), verleende bevoegdheid, waarop de verplichting genoemd in sectie 4 (a) (ii) van dit artikel van toepassing is;
- (iii) alle fondsen ontvangen als terugbetaling van leningen die zijn verstrekt met de onder (i) en (ii) van deze sectie aangeduide middelen;
- (iv) alle inkomsten afkomstig van leningen uit bovengenoemde fondsen of van garanties waarop de verplichting genoemd in sectie 4 (a) (ii) van dit artikel van toepassing is; en
- (v) alle andere inkomsten uit enige van de bovenvermelde middelen.

Artikel IIA

INTERREGIONAAL KAPITAAL VAN DE BANK

Sectie 1. *Interregionaal maatschappelijk kapitaal*

(a) Het oorspronkelijk interregionaal maatschappelijk kapitaal van de Bank bedraagt vierhonderdtwintig miljoen dollar (\$ 420.000.000) uitgedrukt in VS dollars van het gewicht en met het gehalte zoals deze golden op 1 januari 1959 en wordt verdeeld in 42.000 aandelen, met een pari-waarde van \$ 10.000 elk, waarop overeenkomstig sectie 2 van dit artikel door de leden kan worden ingeschreven.

(b) Het interregionaal maatschappelijk kapitaal wordt verdeeld in volgestorte aandelen en niet-volgestorte aandelen. Van het oorspronkelijk interregionaal maatschappelijk kapitaal wordt de tegenwaarde van zeventig miljoen dollar (\$ 70.000.000) gevormd door volgestorte aandelen en driehonderdvijftig miljoen dollar (\$ 350.000.000) wordt gevormd door niet-volgestorte aandelen voor de doeleinden aangegeven in sectie 3 (c) van dit artikel.

(c) Behoudens de bepalingen van artikel VIII, sectie 4 (b), kan het interregionaal maatschappelijk kapitaal worden verhoogd wanneer de Raad van Bestuur zulks wenselijk acht en op een wijze die is overeengekomen met een twee derde meerderheid van het totaal aantal bestuurders, waaronder begrepen twee derde van de bestuurders van regionale leden, die ten minste drie vierde van het totaal aantal stemmen van de lid-landen vertegenwoordigen.

(d) Wanneer het gewoon maatschappelijk kapitaal wordt verhoogd ingevolge artikel II, sectie 2 (e), en een lid maakt gebruik van de in artikel IIA, sectie 2 (g), voorziene keuzemogelijkheid, dan wordt het interregionaal kapitaal verhoogd met het bedrag dat nodig is om een zodanig lid in staat te stellen gebruik te maken van die keuzemogelijkheid en de voor inschrijving door dat lid beschikbare gewone kapitaal-aandelen worden verminderd met een gelijk bedrag en worden dienovereenkomstig geannuleerd.

Sectie 2. *Inschrijving op aandelen van interregionaal kapitaal*

(a) Ieder niet-regionaal lid schrijft in op aandelen van het interregionaal aandelenkapitaal en regionale leden kunnen daarop inschrijven overeenkomstig de in artikel II, sectie 3 (b) gestelde voorwaarden, alsmede op de voorwaarden die de Raad van Bestuur vaststelt, behoudens de bepalingen van dit lid.

(b) Het aantal aandelen van volgestort en niet-volgestort interregionaal aandelenkapitaal waarop ieder oorspronkelijk niet-regionaal lid inschrijft, wordt bepaald door de Bank. De Bank bepaalt de inschrijving alsmede de wijze van betaling daarvan, van een nieuw niet-regionaal lid, daarbij de voorwaarden van de bestaande inschrijvingen in aanmerking nemend.

(c) Regionale leden kunnen inschrijven op het interregionaal aandelenkapitaal op de voorwaarden die de Bank bepaalt, daarbij de voor inschrijvingen door niet-regionale leden vastgestelde voorwaarden in aanmerking nemend.

(d) De aandelen van het oorspronkelijk interregionaal maatschappelijk kapitaal worden uitgegeven a pari. Andere aandelen worden uitgegeven a pari tenzij de Bank onder bijzondere omstandigheden besluit ze op andere voorwaarden uit te geven.

(e) De aansprakelijkheid van de lid-landen uit hoofde van hun interregionaal aandelenbezit is beperkt tot het niet-betaalde gedeelte van de prijs van uitgifte.

(f) De aandelen van het interregionaal kapitaal worden op generlei wijze verpand of bezwaard en zijn slechts aan de Bank overdraagbaar.

(g) Ieder lid dat het recht heeft in te schrijven op het gewone kapitaal van de Bank krachtens artikel II, sectie 3 (b), heeft de mogelijkheid dat recht terzijde te stellen en in plaats daarvan in te schrijven op een gelijk bedrag van het interregionaal aandelenkapitaal.

Sectie 3. Betaling der inschrijvingen op interregionaal kapitaal

(a) Betaling van het door ieder lid op het volgestort interregionaal kapitaal ingeschreven bedrag geschiedt volledig in de valuta van het onderscheiden lid dat ten genoegen van de Bank maatregelen treft ten einde te verzekeren dat, behoudens de bepalingen van artikel V, sectie 1 (c), zijn valuta vrij inwisselbaar is in de valuta's van andere landen, zulks ten behoeve van de werkzaamheden van de Bank.

(b) Elke betaling door een lid krachtens het bepaalde onder letter (a) van deze sectie belooft het bedrag dat de Bank acht gelijkwaardig te zijn aan de volledige waarde van het gedeelte van de inschrijving dat wordt betaald, uitgedrukt in VS dollars van het gewicht en met het gehalte zoals deze golden op 1 januari 1959. De aanvankelijke betaling belooft het bedrag dat het lid op grond van deze bepalingen juist acht, doch wordt aangepast op de wijze die de Bank nodig oordeelt ten einde de volledige tegenwaarde in dollars zoals bepaald in deze sectie te vormen, en wel binnen 60 dagen na de datum waarop de betaling was verschuldigd.

(c) Het niet-volgestorte deel van de inschrijving op interregionale kapitaalaandelen van de Bank kan slechts worden gevorderd wanneer de Bank dit nodig heeft om te voldoen aan haar verplichtingen aangaan krachtens artikel III, sectie 4 (iv) en (v), uit hoofde van het lenen van fondsen voor toevoeging aan de interregionale kapitaalmiddelen van de Bank of van ten laste van die middelen komende garanties. In geval van een zodanige vordering kan de betaling naar keuze van het lid geschieden in volledig inwisselbare valuta van een lid-land of in de valuta die nodig is om te voldoen aan de verplichtingen van de Bank die aanleiding zijn tot het verzoek tot storting.

Verzoeken tot storting op niet-betaalde inschrijvingen van inter-regionaal niet-volgestort kapitaal dienen een gelijk percentage van alle zodanige aandelen te betreffen.

Sectie 4. Interregionale kapitaalmiddelen

In deze Overeenkomst wordt onder de term „interregionale kapitaalmiddelen” van de Bank verstaan:

- (i) het interregionaal maatschappelijk kapitaal, zowel de volgestorte als de niet-volgestorte aandelen omvattende, ingeschreven ingevolge sectie 2 van dit artikel;
- (ii) alle fondsen verkregen uit leningen aangegaan krachtens de in artikel VII, sectie 1 (i) verleende bevoegdheid, waarop de verplichting bedoeld in sectie 3 (c) van dit artikel van toepassing is;
- (iii) alle fondsen ontvangen als terugbetaling van leningen die zijn verstrekt met de onder (i) en (ii) van deze sectie aangeduide middelen;
- (iv) alle inkomsten afkomstig van leningen uit bovengenoemde fondsen of van garanties waarop de verplichting genoemd in sectie 3 (c) van dit artikel van toepassing is; en
- (v) alle andere inkomsten uit enige van de bovenvermelde middelen.

Artikel III

WERKZAAMHEDEN

Sectie 1. Gebruik der middelen

De middelen en faciliteiten van de Bank worden uitsluitend gebruikt om het doel te bereiken en de taken te vervullen die zijn vermeld in artikel I van deze Overeenkomst.

Sectie 2. Soorten werkzaamheden

(a) De werkzaamheden van de Bank worden verdeeld in gewone werkzaamheden, werkzaamheden met betrekking tot interregionale middelen, en speciale operaties.

(b) De gewone werkzaamheden zijn die welke worden gefinancierd uit de gewone kapitaalmiddelen van de Bank, zoals omschreven in artikel II, sectie 5. De werkzaamheden met betrekking tot interregionale middelen zijn die welke worden gefinancierd uit de interregionale kapitaalmiddelen van de Bank, zoals omschreven in artikel IIA, sectie 4. Beide soorten werkzaamheden hebben uitsluitend betrekking op leningen die zijn verstrekt, waarin wordt deelgenomen, of die zijn gegarandeerd door de Bank en die slechts kunnen worden terugbetaald in de onderscheiden valuta of valuta's waarin de leningen zijn verstrekt. Zodanige werkzaamheden zijn onderworpen aan de voorwaarden die de Bank, in overeenstemming met de bepalingen van deze Overeenkomst, raadzaam acht.

(c) De speciale operaties zijn die welke worden gefinancierd uit de middelen van het Fonds overeenkomstig de bepalingen van artikel IV.

Sectie 3. *Principe van scheiding*

(a) Behoudens de bepalingen inzake wijziging voorzien in artikel XII (a) (ii), worden de in artikel II, sectie 5 omschreven gewone kapitaal-middelen, de in artikel IIA, sectie 4 omschreven interregionale kapitaal-middelen en de in artikel IV, sectie 3 (h) omschreven middelen van het Fonds te allen tijde en in alle opzichten volledig gescheiden van elkaar gehouden, gebruikt, belast, belegd, of anderszins aangewend.

(b) De gewone kapitaal-middelen en de interregionale kapitaal-middelen mogen in geen geval worden belast met of gebruikt worden tot voldoening van verplichtingen, aansprakelijkheden of verliezen voort-spruitende uit werkzaamheden waarvoor de oorspronkelijke middelen van het Fonds werden gebruikt of belast.

(c) De gewone kapitaal-middelen mogen in geen geval worden belast met of gebruikt worden tot voldoening van verplichtingen, aansprake-lijkheden of verliezen die ten laste komen van de interregionale kapitaal-middelen; uitgezonderd zoals bepaald in artikel VII, sectie 3 (d), mogen de interregionale kapitaal-middelen in geen geval worden belast met of gebruikt worden tot voldoening van verplichtingen, aansprakelijk-heden of verliezen die ten laste komen van de gewone kapitaal-middelen.

(d) In de financiële verslagen van de Bank dienen de gewone werk-zaamheden, de werkzaamheden met betrekking tot de interregionale middelen, en de speciale operaties afzonderlijk te worden opgenomen en de Bank dient de andere administratieve regels op te stellen die even-tueel nodig zijn om de doeltreffende scheiding van de drie soorten werkzaamheden te verzekeren.

(e) Uitgaven die rechtstreeks verband houden met de gewone werk-zaamheden worden ten laste van de gewone kapitaal-middelen gebracht. Uitgaven die rechtstreeks verband houden met werkzaamheden met betrekking tot interregionale middelen worden ten laste van de inter-regionale kapitaal-middelen gebracht. Uitgaven die rechtstreeks verband houden met speciale operaties worden ten laste van de middelen van het Fonds gebracht. Andere uitgaven worden in rekening gebracht op door de Bank te bepalen wijze.

Sectie 4. *Methoden voor het verstrekken of garanderen van leningen*

Onder de in dit artikel gestelde voorwaarden kan de Bank leningen verstrekken of garanderen ten gunste van een lid of een instelling of staatkundig onderdeel daarvan, en aan ondernemingen op het grond-gebied van een lid, op de volgende wijzen:

- (i) door het verstrekken van of deelnemen in rechtstreekse leningen met fondsen uit het onaangetast volgestort gewoon kapitaal en, met uitzondering van het geval geregeld in sectie 13 van dit artikel, uit haar reserves en onverdeelde winst; of uit de onaangetaste middelen van het Fonds;

- (ii) door het verstrekken van of deelnemen in rechtstreekse leningen met fondsen die hetzij door de Bank zijn verkregen op kapitaalmarkten, hetzij geleend of anderszins verworven zijn ter opneming in de gewone kapitaalmiddelen van de Bank of de middelen van het Fonds;
- (iii) door het verstrekken van of deelnemen in rechtstreekse leningen met fondsen overeenkomend met het onaangetast volgestort interregionaal kapitaal, waaronder begrepen alle reserves of onverdeelde winst die tot die middelen behoren;
- (iv) door het verstrekken van of deelnemen in rechtstreekse leningen met fondsen die hetzij door de Bank zijn verkregen op kapitaalmarkten, hetzij geleend of anderszins verworven zijn ter opneming in de interregionale kapitaalmiddelen van de Bank; en
- (v) door, ten laste van de gewone kapitaalmiddelen, de interregionale kapitaalmiddelen of de middelen van het Fonds, geheel of ten dele leningen te garanderen die, behalve in bijzondere gevallen, zijn verstrekt door particuliere investeerders.

Sectie 5. Beperkingen ten aanzien van de werkzaamheden

(a) Het totale uitstaande bedrag aan leningen en garanties die door de Bank zijn verstrekt of gegeven in het kader van haar gewone werkzaamheden, mag nimmer het totale bedrag van haar onaangetast geplaatst gewoon kapitaal te boven gaan, waarbij de onaangetaste reserves en de winst zijn begrepen in haar gewone kapitaalmiddelen, zoals omschreven in artikel II, sectie 5, doch met uitzondering van de inkomsten die zijn toegewezen aan de ingevolge sectie 13 van dit artikel ingestelde bijzondere reserve en van andere inkomsten van de gewone kapitaalmiddelen die bij besluit van de Raad van Bestuur zijn toegewezen aan reserves die niet beschikbaar zijn voor leningen of garanties.

(b) Het totale uitstaande bedrag aan leningen en garanties die door de Bank zijn verstrekt of gegeven in het kader van haar werkzaamheden met betrekking tot de interregionale middelen mag nimmer het totale bedrag van haar onaangetast geplaatst interregionaal kapitaal te boven gaan, waarbij de onaangetaste reserves en de winst zijn begrepen in de interregionale kapitaalmiddelen van de Bank, zoals omschreven in artikel IIA, sectie 4, doch met uitzondering van de inkomsten van de interregionale kapitaalmiddelen die bij besluit van de Raad van Bestuur zijn toegewezen aan reserves die niet beschikbaar zijn voor leningen of garanties.

(c) Met betrekking tot leningen verstrekt uit door de Bank geleende fondsen waarop de verplichtingen zoals bepaald in artikel II, sectie 4 (a) (ii) van toepassing zijn, mag het totale bedrag der hoofdsom dat uitstaat en betaalbaar is aan de Bank in een bepaalde valuta nimmer het totale bedrag van de hoofdsom der door de Bank ter opneming in haar gewone kapitaalmiddelen opgenomen uitstaande leningen, die betaalbaar zijn in dezelfde valuta, te boven gaan.

(d) Met betrekking tot leningen verstrekt uit door de Bank geleende fondsen waarop de verplichtingen zoals bepaald in artikel IIA, sectie 3 (c), van toepassing zijn, mag het totale bedrag der hoofdsom dat uitstaat en betaalbaar is aan de Bank in een bepaalde valuta nimmer het totale bedrag der hoofdsom van de door de Bank ter opneming in haar inter-regionale kapitaalmiddelen opgenomen uitstaande leningen, die betaalbaar zijn in dezelfde valuta, te boven gaan.

Sectie 6. Financiering van rechtstreekse leningen

Bij het verstrekken van rechtstreekse leningen of het deelnemen daarin, kan de Bank op een van de volgende wijzen gelden ter beschikking stellen:

(a) door de leningnemer andere valuta's van leden te verschaffen dan de valuta van het lid op welks grondgebied het project moet worden uitgevoerd, die nodig zijn om de deviezenkosten van het project te dekken.

(b) Door gelden ter beschikking te stellen ten einde uitgaven te dekken die in verband staan met de doeleinden van de lening op het grondgebied van het lid waarop het project moet worden uitgevoerd. Slechts in bijzondere gevallen, met name wanneer het project indirect aanleiding is tot een vergroting van de vraag naar deviezen in dat land, wordt de door de Bank gegeven financiering tot dekking van lokale uitgaven verschaft in goud of in andere valuta's dan die van een zodanig lid; in die gevallen mag het bedrag van de door de Bank voor deze financiering ter beschikking gestelde fondsen niet hoger zijn dan een redelijk gedeelte van de door de leningnemer gemaakte lokale kosten.

Sectie 7. Regels en voorwaarden voor het verstrekken of garanderen van leningen

(a) De Bank kan leningen verstrekken of garanderen met inachtneming van de volgende regels en voorwaarden:

(i) de aanvrager van de lening heeft een uitgewerkt voorstel ingediend en de stafleden van de Bank hebben een schriftelijk verslag voorgelegd waarin het voorstel, na bestudering van de kwaliteiten ervan, wordt aanbevolen.

In bijzondere omstandigheden kan de Raad van Bewindvoerders met een meerderheid van het totaal aantal stemmen van de lidlanden verlangen dat een voorstel ter beslissing wordt voorgelegd aan de Raad zonder zodanig rapport;

(ii) bij het beoordelen van een aanvraag voor een lening of een garantie overweegt de Bank de mogelijkheid voor de leningnemer de lening te verkrijgen uit particuliere fondsen op voorwaarden die de Bank voor de leningnemer redelijk acht, daarbij rekening houdende met alle in het geding zijnde factoren;

(iii) bij het verstrekken of garanderen van een lening overweegt de Bank terdege de kansen dat de leningnemer en degene die zich eventueel voor hem garant stelt, bij machte zullen zijn hun verplichtingen die voortvloeien uit de overeenkomst van lening na te komen;

- (iv) naar het oordeel van de Bank zijn de rentevoet, de andere kosten en het terugbetalingsschema van de hoofdsom in overeenstemming met het desbetreffende project;
 - (v) bij het garanderen van een lening die is verstrekt door andere investeerders, ontvangt de Bank een passende vergoeding voor het risico dat zij loopt; en
 - (vi) door de Bank verstrekte of gegarandeerde leningen zijn voornamelijk voor het financieren van specifieke projecten, met inbegrip van die welke deel uitmaken van een nationaal of regionaal ontwikkelingsprogramma. De Bank kan echter algemene leningen verstrekken of garanderen aan ontwikkelingsinstellingen of soortgelijke organen van de leden zodat deze laatsten de financiering van specifieke ontwikkelingsprojecten kunnen vergemakkelijken waarvan de individuele financieringsbehoeften naar het oordeel van de Bank niet groot genoeg zijn om rechtstreeks toezicht door de Bank te rechtvaardigen.
- (b) De Bank financiert geen ondernemingen op het grondgebied van een lid indien dat lid tegen die financiering bezwaar maakt.

Sectie 8. Facultatieve voorwaarden voor het verstrekken of garanderen van leningen

- (a) In geval van leningen of garanties van leningen aan niet-gouvernementele lichamen kan de Bank, indien zij zulks raadzaam oordeelt, eisen dat het lid op welks grondgebied het project moet worden uitgevoerd, of een openbare instelling of een soortgelijke instantie van het lid die aanvaardbaar is voor de Bank, de terugbetaling garandeert van de hoofdsom en de betaling van rente en andere kosten op de lening.
- (b) De Bank kan zodanige andere voorwaarden aan het verstrekken of garanderen van leningen verbinden die zij passend acht, daarbij zowel de belangen van de rechtstreeks bij het desbetreffende voorstel voor een lening of garantie betrokken leden in aanmerking nemend als de belangen van de leden gezamenlijk.

Sectie 9. Gebruik van door de Bank verstrekte of gegarandeerde leningen

- (a) Behoudens het bepaalde in artikel V, sectie 1, stelt de Bank niet de voorwaarde dat de opbrengst van een lening moet worden besteed op het grondgebied van een bepaald land noch dat die opbrengst niet mag worden besteed op het grondgebied van een bepaald lid of bepaalde leden; met dien verstande echter dat met betrekking tot een verhoging van de middelen van de Bank, de Raad van Bestuur kan beslissen over de kwestie van beperking van de besteding door de Bank of een lid ten aanzien van die leden die niet deelnemen in een verhoging op de door de Raad van Bestuur gestelde voorwaarden.

- (b) De Bank neemt de nodige maatregelen om te verzekeren dat de opbrengst van een lening die is verstrekt of gegarandeerd door de

Bank of waarin door de Bank wordt deelgenomen, alleen wordt gebruikt voor de doeleinden waarvoor de lening werd verstrekt, met de nodige aandacht voor overwegingen van zuinigheid en doelmatigheid.

Sectie 10. Regelingen voor de betaling van rechtstreekse leningen

In contracten van door de Bank in overeenstemming met sectie 4 van dit artikel verstrekte rechtstreekse leningen worden vastgesteld:

(a) Alle voorwaarden voor iedere lening, met inbegrip van onder meer regelingen voor de betaling van de hoofdsom, de rentevoet en andere kosten, de vervaldatum en de betaaldatum; en

(b) De valuta of valuta's waarin betalingen aan de Bank dienen te worden gedaan.

Sectie 11. Garanties

(a) Bij het garanderen van een lening berekent de Bank een periodiek over het uitstaande bedrag van de lening te betalen garantievergoeding waarvan de hoogte door de Bank wordt vastgesteld.

(b) Door de Bank gesloten garantiecontracten houden in dat de Bank haar aansprakelijkheid met betrekking tot rente kan beëindigen indien, bij in gebreke blijven van de leningnemer en de eventuele garant, de Bank aanbiedt de gegarandeerde obligaties of andere schuldverplichtingen te kopen, a pari, vermeerderd met de bijkomende interest, tot een in het aanbod genoemde datum.

(c) Bij het geven van garanties heeft de Bank de bevoegdheid andere voorwaarden en bedingen vast te stellen.

Sectie 12. Bijzondere provisie

De Bank berekent een bijzondere provisie op alle leningen die zij verstrekt, waarin zij deelneemt, of die zij garandeert met of ten laste van de gewone kapitaalmiddelen van de Bank. Deze periodiek betaalbare bijzondere provisie wordt berekend over het bedrag dat uitstaat op elke lening, deelneming, of garantie en wel op basis van een procent per jaar, tenzij de Bank met een twee derde meerderheid van het totaal aantal stemmen van de lid-landen besluit het provisiepercentage te verminderen.

Sectie 13. Bijzondere reserve

Het bedrag van de door de Bank krachtens sectie 12 van dit artikel ontvangen provisies wordt op een bijzondere reserverekening geboekt, die beschikbaar wordt gehouden om verplichtingen van de Bank overeenkomstig artikel VII, sectie 3 (b) (i) na te komen. De Raad van Bewindvoerders kan bepalen in welke liquide vorm, toegestaan krachtens deze Overeenkomst, de bijzondere reserve zal worden aangehouden.

Artikel IV

FONDS VOOR SPECIALE OPERATIES

Sectie 1. *Instelling, doel en taken*

Er wordt een Fonds voor Speciale Operaties ingesteld voor het verstrekken van leningen op voorwaarden die zijn aangepast aan bijzondere omstandigheden die zich voordoen in bepaalde landen of ten aanzien van bepaalde projecten.

Het doel en de functies van het Fonds, dat wordt beheerd door de Bank, zijn omschreven in artikel I van deze Overeenkomst.

Sectie 2. *Toepasselijke bepalingen*

Het Fonds valt onder de bepalingen van dit artikel en alle andere bepalingen van deze Overeenkomst, met uitzondering van die welke niet in overeenstemming zijn met de bepalingen van dit artikel en die welke uitdrukkelijk van toepassing zijn op andere werkzaamheden van de Bank.

Sectie 3. *Middelen*

(a) De oorspronkelijke leden van de Bank dragen bij aan de middelen van het Fonds in overeenstemming met de bepalingen van dit lid.

(b) Leden van de Organisatie van Amerikaanse Staten die na de in artikel XV, sectie 1 (a) vastgestelde datum lid worden van de Bank, Canada, de Bahama-eilanden en Guyana, en landen die worden toegelaten overeenkomstig artikel II, sectie 1 (b) leveren bijdragen aan het Fonds met quota's en op voorwaarden die de Bank bepaalt.

(c) De oorspronkelijke middelen waarmee het Fonds wordt ingesteld belopen een bedrag van honderdvijftig miljoen dollar (\$ 150.000.000) uitgedrukt in VS dollars van het gewicht en met het gehalte zoals deze golden op 1 januari 1959, welk bedrag wordt bijgedragen door de oorspronkelijke leden van de Bank overeenkomstig de in Bijlage B nader aangegeven quota's.¹⁾

(d) Betaling van de quota's geschiedt als volgt:

(i) Ieder lid betaalt 50 procent van zijn quota op enig tijdstip op of na de datum waarop deze Overeenkomst is ondertekend en de akte van aanvaarding of bekrachtiging namens hem wordt nedergelegd in overeenstemming met artikel XV, sectie 1, doch niet later dan 30 september 1960.

¹⁾ *Noot van de Secretaris*—Bij resoluties van verschillende data, waarvan de laatste van kracht werd op de dag waarop deze tekst werd gewaarmerkt, heeft de Raad van Bestuur de toegestane middelen van het Fonds verhoogd tot een totaal bedrag ter waarde van 5.439.974.000 VS dollars tegen de huidige wisselkoers.

- (ii) De resterende 50 procent wordt betaald op enig tijdstip nadat een jaar is verlopen sinds de aanvang der werkzaamheden van de Bank, in de bedragen en op de tijdstippen die de Bank bepaalt; met dien verstande echter dat het totale bedrag van alle quota's niet later dient te worden betaald dan de datum die is vastgesteld voor de betaling van de derde termijn van de inschrijvingen op het volgestorte kapitaal van de Bank.
 - (iii) De krachtens dit lid vereiste betalingen worden verdeeld onder de leden naar verhouding van hun quota's en worden voor de helft in goud en/of VS dollars voldaan en voor de andere helft in de valuta van het bijdragende lid.
- (e) Elke betaling door een lid in diens eigen valuta ingevolge de vorige sectie beloopt het bedrag dat de Bank acht gelijkwaardig te zijn aan de volledige waarde van het gedeelte van de quota dat wordt betaald, uitgedrukt in VS dollars van het gewicht en met het gehalte zoals deze golden op 1 januari 1959. De oorspronkelijke betaling beloopt het bedrag dat het lid op grond van deze bepalingen juist acht, doch wordt aangepast op de wijze die de Bank nodig oordeelt ten einde de volledige tegenwaarde zoals bedoeld in deze sectie te vormen, en wel binnen zestig dagen na de datum waarop de betaling was verschuldigd.
- (f) Tenzij anders bepaald door de Raad van Bestuur met een drie vierde meerderheid van het totaal aantal stemmen van de lid-landen, is de verplichting van leden tot betaling van een vordering op het niet-betaalde deel van hun inschrijvingsquota's op het Fonds afhankelijk van de betaling van ten minste 90 procent van de totale verplichtingen van de leden voor:
- (i) de oorspronkelijke betaling en alle voorgaande verzoeken tot storting op zodanige inschrijvingsquota's op het Fonds; en
 - (ii) alle termijnbetalingen die zijn verschuldigd over het volgestorte deel van de inschrijvingen op het kapitaal van de Bank.
- (g) De middelen van het Fonds worden verhoogd door middel van aanvullende bijdragen door de leden, wanneer de Raad van Bestuur zulks raadzaam acht met een drie vierde meerderheid van het totale aantal stemmen van de lid-landen. De bepalingen van artikel II, sectie 3 (b) zijn van toepassing op zodanige verhogingen wat betreft de verhouding tussen de voor ieder lid geldende quota en het totale bedrag van de door leden bijgedragen middelen van het Fonds. De leden zijn echter niet verplicht enig deel van een zodanige verhoging bij te dragen.
- (h) In deze Overeenkomst wordt onder de term „de middelen van het Fonds” verstaan:
- (i) bijdragen van leden ingevolge het bepaalde onder de letters (c) en (g) van deze sectie;
 - (ii) alle fondsen verkregen uit leningen waarop de in artikel II, sectie 4 (a) (ii) en artikel IIA, sectie 3 (c) bepaalde verplichtingen niet van toepassing zijn, dat wil zeggen de fondsen die met name ten laste van de middelen van het Fonds komen;

- (iii) alle fondsen ontvangen als terugbetaling van leningen die zijn verstrekt met de hierboven vermelde middelen;
- (iv) alle inkomsten afkomstig van werkzaamheden waarvoor enige van de hierboven vermelde middelen werden gebruikt of belast; en
- (v) alle andere ter beschikking van het Fonds staande middelen.

Sectie 4. *Werkzaamheden*

(a) De werkzaamheden van het Fonds zijn die welke worden gefinancierd uit zijn eigen middelen zoals omschreven in sectie 3 (h) van dit artikel.

(b) Leningen die zijn verstrekt met middelen van het Fonds kunnen geheel of gedeeltelijk worden terugbetaald in de valuta van het lid op welks grondgebied het gefinancierde project zal worden uitgevoerd. Het niet in de valuta van het lid terug te betalen deel van de lening wordt betaald in de valuta of valuta's waarin de lening werd verstrekt.

Sectie 5. *Beperking ten aanzien van aansprakelijkheid*

Bij de werkzaamheden van het Fonds wordt de financiële aansprakelijkheid van de Bank beperkt tot de middelen en reserves van het Fonds en de aansprakelijkheid van leden wordt beperkt tot het niet-betaalde deel van hun onderscheiden quota's dat verschuldigd is geworden en dient te worden betaald.

Sectie 6. *Beperking ten aanzien van beschikking over quota's*

De rechten van leden van de Bank die voortvloeien uit hun bijdragen aan het Fonds kunnen niet worden overgedragen of belast, en leden hebben geen recht op teruggave van die bijdragen behalve in geval van verlies van het lidmaatschap of bij beëindiging van de werkzaamheden van het Fonds.

Sectie 7. *Nakoming van verplichtingen van het Fonds ten aanzien van leningen*

Betalingen ter voldoening van een verplichting ten aanzien van leningen van fondsen ter opneming in de middelen van het Fonds worden ten laste gebracht van:

- (i) ten eerste een voor dit doel ingestelde reserve; en
- (ii) ten tweede andere fondsen die beschikbaar zijn in de middelen van het Fonds.

Sectie 8. *Beheer*

(a) Behoudens de bepalingen van deze Overeenkomst hebben de autoriteiten van de Bank volledige bevoegdheid het Fonds te beheren.

(b) Een Vice-President van de Bank voert het beheer over het Fonds. De Vice-President neemt zonder stemrecht deel aan de vergaderingen van de Raad van Bewindvoerders van de Bank, wanneer zaken die verband houden met het Fonds worden besproken.

(c) Ten behoeve van de werkzaamheden van het Fonds maakt de Bank zoveel mogelijk gebruik van dezelfde personeelsleden, deskundigen, installaties, kantoren, uitrusting en diensten die zij voor haar andere werkzaamheden gebruikt.

(d) De Bank publiceert een afzonderlijk jaarverslag over de resultaten van de financiële werkzaamheden van het Fonds met inbegrip van winsten of verliezen. Bij de jaarvergadering van de Raad van Bestuur wordt ten minste één zitting gewijd aan de bespreking van dit verslag. Bovendien doet de Bank haar leden een kwartaalverslag van de werkzaamheden van het Fonds toekomen.

Sectie 9. *Stemrecht*

(a) Bij het nemen van beslissingen ten aanzien van de werkzaamheden van het Fonds heeft ieder lid-land van de Bank het aantal stemmen in de Raad van Bestuur dat hem ingevolge artikel VIII, sectie 4 (a) en (c) is toegekend, en iedere Bewindvoerder heeft het aantal stemmen in de Raad van Bewindvoerders dat hem ingevolge artikel VIII, sectie 4 (a) en (d) is toegekend.

(b) Alle besluiten van de Bank ten aanzien van de werkzaamheden van het Fonds worden genomen met een twee derde meerderheid van het totaal aantal stemmen van de lid-landen, tenzij in dit artikel anders bepaald.

Sectie 10. *Verdeling van netto-winsten*

De Raad van Bestuur van de Bank bepaalt welk deel van de nettowinsten van het Fonds, na voorziening van de reserves, wordt uitgekeerd aan de leden. Zodanige netto-winsten worden verdeeld naar verhouding van de quota's van de leden.

Sectie 11. *Intrekking van bijdragen*

(a) Geen enkel land kan zijn bijdrage intrekken en zijn betrekkingen met het Fonds beëindigen zolang het nog lid is van de Bank.

(b) De bepalingen van artikel IX, sectie 3 ten aanzien van de vereffening van rekeningen met landen die hun lidmaatschap van de Bank beëindigen, zijn ook van toepassing op het Fonds.

Sectie 12. *Opschorting en beëindiging*

De bepalingen van artikel X zijn ook van toepassing op het Fonds, waarbij de verwijzingen naar de Bank, haar kapitaalmiddelen en onderscheiden krediteuren worden vervangen door die welke betrekking hebben op het Fonds en zijn middelen en onderscheiden krediteuren.

Artikel V
VALUTA'S

Sectie 1. *Gebruik van valuta's*

(a) De valuta van een lid die de Bank onder haar berusting heeft in haar gewone kapitaalmiddelen, in haar interregionale kapitaalmiddelen of in de middelen van het Fonds, op welke wijze ook verkregen, kan door de Bank en door een gemachtigde van de Bank, zonder een door het lid opgelegde beperking, worden gebruikt voor betaling van op het grondgebied van een zodanig lid vervaardigde goederen en verleende diensten.

(b) Leden mogen geen beperkingen handhaven of opleggen aan het gebruiken door de Bank of door een gemachtigde van de Bank voor betalingen in enig land van:

- (i) door de Bank ontvangen goud en dollars als betaling van de 50 procent van de inschrijving van ieder lid op aandelen van het gewone kapitaal van de Bank en van de 50 procent van de quota van ieder lid als bijdrage aan het Fonds, ingevolge de bepalingen van onderscheidenlijk artikel II en artikel IV en door de Bank ontvangen valuta's als betaling van het daarmee overeenkomende deel van de inschrijving van ieder lid op aandelen van het interregionaal kapitaal ingevolge de bepalingen van artikel IIA;
- (ii) valuta's van leden die met de middelen vermeld onder (i) van deze sectie zijn gekocht;
- (iii) valuta's verkregen uit leningen die zijn aangegaan ingevolge de bepalingen van artikel VII, sectie 1 (i), ter opnemings in de kapitaalmiddelen van de Bank;
- (iv) goud en dollars die de Bank heeft ontvangen als betaling van de hoofdsom, de rente en andere kosten, van leningen die zijn verstrekt uit de goud- en dollarfondsen, vermeld onder (i) van letter (b); valuta's die de Bank heeft ontvangen als betaling van de hoofdsom, de rente en andere kosten van leningen die zijn verstrekt uit het onder (i) van letter (b) bedoelde deel van het interregionale kapitaal; valuta's ontvangen als betaling van de hoofdsom, de rente en andere kosten van leningen die zijn verstrekt met onder (ii) en (iii) van letter (b) vermelde valuta's; en valuta's ontvangen als betaling van provisies en vergoedingen verband houdende met alle door de Bank gegeven garanties; en
- (v) valuta's, met uitzondering van die van het lid zelf, die het lid heeft ontvangen van de Bank ingevolge artikel VII, sectie 4 (d), en artikel IV, sectie 10 bij de verdeling van de netto-winsten.

(c) De valuta van een lid die de Bank, in haar gewone kapitaalmiddelen, in haar interregionale kapitaalmiddelen, of in de middelen van het Fonds onder haar berusting heeft en die niet valt onder letter (b) van deze sectie, kan door de Bank of een gemachtigde van de Bank

tevens worden gebruikt voor betalingen in enig land zonder enige beperking, tenzij het lid de Bank in kennis stelt van zijn wens het gebruik van die valuta of van een deel daarvan te beperken tot de onder letter (a) van deze sectie vermelde doeleinden.

(d) Leden mogen geen beperkingen opleggen aan het houden en gebruiken door de Bank ter aflossing of voor het doen van vervroegde betalingen of voor het geheel of ten dele terugkopen van de eigen schuldverplichtingen van de Bank, van valuta's die de Bank heeft ontvangen als terugbetaling van rechtstreekse leningen die zijn verstrekt uit in de gewone of interregionale kapitaalmiddelen van de Bank opgenomen geleende fondsen.

(e) Goud of valuta's die de Bank in haar gewone kapitaalmiddelen, in haar interregionale kapitaalmiddelen of in de middelen van het Fonds onder haar berusting heeft, worden niet door de Bank gebruikt om andere valuta's te kopen tenzij zij hiertoe wordt gemachtigd met een twee derde meerderheid van het totaal aantal stemmen van de lid-landen. Ingevolge de bepalingen onder deze letter gekochte valuta's zijn niet onderworpen aan de handhaving van de waarde krachtens sectie 3 van dit artikel.

Sectie 2. Waardebepaling van valuta's

Wanneer het krachtens deze Overeenkomst nodig is de waarde van een valuta uit te drukken in een andere valuta of in goud, wordt die waardebepaling door de Bank na overleg met het Internationale Monetaire Fonds vastgesteld.

Sectie 3. Handhaving van de waarde van de valutabezittingen van de Bank

(a) Steeds wanneer de pari-waarde in het Internationale Monetaire Fonds van de valuta van een lid wordt verminderd of de wisselkoers van de valuta van een lid, naar het oordeel van de Bank, in aanmerkelijke mate is gedeprecieerd, betaalt het lid binnen een redelijke termijn een aanvullend bedrag van zijn eigen valuta aan de Bank, dat voldoende is om de waarde te handhaven van het totale bedrag aan valuta van dat lid dat de Bank onder haar berusting heeft in haar gewone kapitaalmiddelen, in haar interregionale kapitaalmiddelen of in de middelen van het Fonds, met uitzondering van de valuta die de Bank heeft verkregen uit leningen. Voor dit doel is de waardenorm de VS dollar van het gewicht en met het gehalte zoals deze golden op 1 januari 1959.

(b) Steeds wanneer de pari-waarde in het Internationale Monetaire Fonds van de valuta van een lid wordt verhoogd of de buitenlandse waarde van de valuta van een lid, naar het oordeel van de Bank, aanmerkelijk in waarde is gestegen, betaalt de Bank aan die sectie binnen een redelijke termijn een bedrag van de valuta van dat lid terug dat gelijk is aan de stijging van de waarde van het bedrag van die valuta dat de Bank onder haar berusting heeft in haar gewone kapitaalmiddelen,

in haar interregionale kapitaalmiddelen of in de middelen van het Fonds, met uitzondering van de valuta die de Bank heeft verkregen uit leningen. Voor dit doel is de waardenorm dezelfde als die welke onder letter (a) is vastgesteld.

(c) De Bank kan de bepalingen van dit lid terzijde stellen, wanneer een uniforme proportionele wijziging in de pari-waarde van de valuta's van al haar leden wordt aangebracht door het Internationale Monetaire Fonds.

(d) Onverminderd alle andere bepalingen van deze sectie kunnen de voorwaarden van een verhoging van de middelen van het Fonds ingevolge artikel 4, sectie 3 (g), andere bepalingen voor handhaving van de waarde dan in deze sectie omvatten, welke van toepassing zouden zijn op de door een zodanige verhoging bijgedragen middelen van het Fonds.

Sectie 4. Methoden ter bewaring van valuta's

De Bank aanvaardt van een lid promessen of soortgelijke waardepapieren, uitgegeven door de regering van het lid of door de door dat lid aangewezen depositaris, ter vervanging van enig deel van de valuta van het lid dat de 50 procent uitmaakt van zijn inschrijving op het gewoon maatschappelijk kapitaal van de Bank en de 50 procent van zijn inschrijving op de middelen van het Fonds, welke ingevolge de bepalingen van onderscheidenlijk artikel II en artikel IV, door ieder lid moeten worden betaald in zijn nationale valuta, mits die valuta niet benodigd is door de Bank voor het uitvoeren van haar werkzaamheden. Dergelijke promessen of waardepapieren zijn niet-verhandelbaar, niet-rentedragend en op verzoek betaalbaar aan de Bank tegen hun pari-waarde. Op dezelfde voorwaarden aanvaardt de Bank ook zodanige promessen als waardepapieren ter vervanging van enig deel van de inschrijving van een lid op het interregionale kapitaal ten aanzien van welk deel de voorwaarden van de inschrijving geen betaling in gereed geld vereisen.

Artikel VI

TECHNISCHE BIJSTAND

Sectie 1. Verlening van technische adviezen en bijstand

De Bank kan op verzoek van een lid of van leden of van particuliere ondernemingen die leningen bij haar kunnen aangaan, technische adviezen en bijstand verlenen op het terrein van haar werkzaamheden, in het bijzonder inzake:

- (i) de voorbereiding, financiering en uitvoering van ontwikkelingsplannen en -projecten, met inbegrip van het afwegen van prioriteiten, en het formuleren van leningsvoorstellen betreffende specifieke nationale of regionale ontwikkelingsprojecten; en

- (ii) de ontwikkeling en voortgezette opleiding, door middel van studiebijeenkomsten en andere vormen van onderricht, van personeel dat zich in het bijzonder bekwaamt in het formuleren en uitvoeren van ontwikkelingsplannen en -projecten.

Sectie 2. Samenwerkingsovereenkomsten inzake technische bijstand

Ten einde de doeleinden van dit artikel te verwezenlijken, kan de Bank overeenkomsten inzake technische bijstand sluiten met andere nationale of internationale overheidsinstellingen dan wel particuliere instellingen.

Sectie 3. Kosten

(a) De Bank kan met technische bijstand ontvangende lid-landen of firma's regelingen treffen voor vergoeding van de kosten die voortvloeien uit het verlenen van zodanige bijstand en wel op voorwaarden die de Bank passend acht.

(b) De uit het verlenen van technische bijstand voortvloeiende kosten die niet worden betaald door de ontvangers, worden gedekt uit het netto-inkomen van de gewone kapitaalmiddelen, de interregionale kapitaalmiddelen, of het Fonds. Gedurende de eerste drie jaar van de werkzaamheden van de Bank kan echter een bedrag van in totaal maximaal 3 procent van de oorspronkelijke middelen van het Fonds worden gebruikt om zodanige kosten te dekken.

Artikel VII

DIVERSE BEVOEGDHEDEN EN VERDELING VAN WINSTEN

Sectie 1. Diverse bevoegdheden van de Bank

Naast de elders in deze Overeenkomst omschreven bevoegdheden, is de Bank bevoegd:

- (i) fondsen te lenen en in verband hiermee zodanig zakelijk of ander onderpand te verschaffen als de Bank bepaalt, met dien verstande dat de Bank, alvorens zij haar schuldbrieven op de markt van een land verkoopt, hiervoor toestemming heeft gekregen van dat land en van het lid in wiens valuta de verplichtingen worden aangeduid. In geval van leningen van fondsen voor opnemings in de gewone kapitaalmiddelen of de interregionale kapitaalmiddelen van de Bank, dient de Bank bovendien van zodanige landen toestemming te krijgen voor het zonder enige beperking omwisselen van de opbrengst in de valuta van een ander land;
- (ii) waardepapieren die de Bank heeft uitgegeven of gegarandeerd of waarin zij haar middelen heeft belegd, te kopen en te verkopen, met dien verstande dat de Bank daartoe toestemming krijgt van het land op welks grondgebied de waardepapieren zullen worden gekocht of verkocht;

- (iii) met de goedkeuring van een twee derde meerderheid van het totaal aantal stemmen van de lid-landen, fondsen die niet benodigd zijn voor haar werkzaamheden te beleggen in door haar zelf te bepalen schuldbrieven;
- (iv) waardepapieren waarin zij heeft belegd, te garanderen ten einde de verkoop daarvan te vergemakkelijken; en
- (v) alle andere bevoegdheden uit te oefenen die nodig of wenselijk zijn voor de bevordering van haar doel en taken overeenkomstig de bepalingen van deze Overeenkomst.

Sectie 2. Waarschuwing die dient te worden geplaatst op de waardepapieren

Ieder waardepapier dat door de Bank is uitgegeven of gegarandeerd, draagt op de voorzijde duidelijk zichtbaar een verklaring, inhoudende dat het geen schuldverplichting van enige regering is, tenzij dit wel het geval is, in welk geval het dient te worden vermeld.

Sectie 3. Wijzen waarop de Bank haar verplichtingen nakomt in geval van in gebreke blijven

(a) In geval van feitelijk of dreigend in gebreke blijven ten aanzien van leningen die de Bank heeft verstrekt of gegarandeerd met haar gewone kapitaalmiddelen of haar interregionale kapitaalmiddelen, neemt de Bank de haar daartoe als aangewezen voorkomende maatregelen met betrekking tot wijziging van de voorwaarden van de lening, met uitzondering van de valuta waarin terugbetaling moet plaatsvinden.

(b) Betalingen ter nakoming van de verplichtingen van de Bank ten aanzien van leningen of garanties krachtens artikel III, sectie 4 (ii) en (v), ten laste komende van de gewone kapitaalmiddelen van de Bank, worden ten laste gebracht van:

- (i) ten eerste de bijzondere reserve, ingesteld bij artikel III, sectie 13; en
- (ii) vervolgens voor zover nodig en naar goedgeunken van de Bank, de andere reserves, de winst en de fondsen overeenkomend met het kapitaal dat is gestort voor de gewone kapitaalaandelen.

(c) Steeds wanneer dit nodig is om de contractuele betalingen van rente, andere lasten of aflossing op de door de Bank uit haar gewone kapitaalmiddelen te betalen leningen te voldoen of haar verplichtingen na te komen met betrekking tot overeenkomstige betalingen ten aanzien van leningen die door de Bank zijn gegarandeerd en die ten laste komen van haar gewone kapitaalmiddelen, kan de Bank in overeenstemming met artikel II, sectie 4 (a) (ii), van de leden betaling vorderen van een dienovereenkomstig deel van hun inschrijvingen op het niet-volgestorte gewone kapitaal. Bovendien kan de Bank, indien zij van mening is dat betaling lange tijd kan uitblijven, betaling vorderen van een aanvullend deel van die inschrijvingen dat echter in een bepaald jaar niet meer dan

één procent van het totaal der inschrijvingen van de leden op de gewone kapitaalmiddelen mag bedragen, ten einde

- (i) vóór de vervaldag over te gaan tot aflossing, of de verplichtingen van de Bank op andere wijze na te komen ten aanzien van het geheel of een gedeelte van de uitstaande hoofdsom van enige door haar gegarandeerde lening die ten laste komt van haar gewone kapitaalmiddelen, ten opzichte waarvan de schuldenaar in gebreke is; en
- (ii) haar schuldverplichting af te kopen of op andere wijze na te komen, voor het geheel of een gedeelte van haar eigen uitstaande schuldverplichtingen die betaald dienen te worden uit haar gewone kapitaalmiddelen.

(d) De verplichtingen van de Bank ten aanzien van alle leningen van fondsen ter opneming in haar gewone kapitaalmiddelen die op 31 december 1974 uitstonden, dienen te worden betaald uit zowel de gewone kapitaalmiddelen als de interregionale kapitaalmiddelen, met inbegrip van, onverminderd het bepaalde in artikel IIA, sectie 3(c), de inschrijvingen op het niet-volgestort interregionaal kapitaal, met dien verstande echter dat de Bank al het mogelijke doet om haar verplichtingen ten aanzien van zodanige uitstaande leningen na te komen uit haar gewone kapitaalmiddelen ingevolge het bepaalde onder de letters (b) en (c) van deze sectie alvorens zodanige verplichtingen na te komen uit haar interregionale kapitaalmiddelen ingevolge het bepaalde onder de letters (e) en (f) van deze sectie, voor welk doel onder die letters de term gewoon kapitaal op passende wijze wordt vervangen door interregionaal kapitaal.

(e) Betalingen ter nakoming van de verplichtingen van de Bank ten aanzien van leningen of garanties krachtens artikel III, sectie 4 (iv) en (v), ten laste komende van de interregionale kapitaalmiddelen van de Bank, worden ten laste gebracht van:

- (i) ten eerste een voor dit doel ingestelde reserve; en
- (ii) vervolgens, voor zover nodig en naar goedgeunken van de Bank, de andere reserves, de winst en de fondsen overeenkomend met het kapitaal dat is gestort voor interregionale kapitaalaandelen.

(f) Steeds wanneer dit nodig is om de contractuele betalingen van rente, andere lasten of aflossing op de door de Bank opgenomen leningen die betaald dienen te worden uit haar interregionale kapitaalmiddelen te voldoen of haar verplichtingen na te komen met betrekking tot overeenkomstige betalingen ten aanzien van leningen die door de Bank zijn gegarandeerd en die ten laste komen van haar interregionale kapitaalmiddelen, kan de Bank in overeenstemming met artikel IIA, sectie 3(c), van de leden betaling vorderen van een dienovereenkomstig bedrag van hun inschrijvingen op het niet-volgestorte interregionale kapitaal. Bovendien kan de Bank, indien zij van mening is dat betaling lange tijd kan uitblijven, betaling vorderen van een extra deel van die inschrijvingen, dat echter in een bepaald jaar niet meer dan een procent van het totaal

der inschrijvingen van de leden op de interregionale kapitaalmiddelen mag bedragen, ten einde:

- (i) vóór de vervaldag over te gaan tot aflossing, of de verplichting van de Bank op andere wijze na te komen ten aanzien van het geheel of een gedeelte van de uitstaande hoofdsom van enige door haar gegarandeerde lening die ten laste komt van haar interregionale kapitaalmiddelen, ten opzichte waarvan de schuldenaar in gebreke is; en
- (ii) haar schuldverplichting af te kopen of op andere wijze na te komen voor het geheel of een gedeelte van haar eigen uitstaande schuldverplichtingen die betaald dienen te worden uit haar interregionale kapitaalmiddelen.

Sectie 4. Verdeling of overdracht van netto-winsten en surplus

(a) De Raad van Bestuur kan periodiek bepalen welk deel van de netto-winsten en van het surplus van de gewone kapitaalmiddelen en van de interregionale kapitaalmiddelen wordt uitgekeerd. Zodanige uitkeringen kunnen slechts plaatsvinden wanneer de reserves naar het oordeel van de Raad van Bestuur een voldoende niveau hebben bereikt.

(b) Na goedkeuring van de winst- en verliesrekeningen ingevolge artikel VIII, sectie 2(b) (viii), kan de Raad van Bestuur bij besluit van een twee derde meerderheid van het totaal aantal bestuurders die ten minste drie vierde van het totaal aantal stemmen van de lid-landen vertegenwoordigen, een deel van de netto-winsten over het desbetreffende boekjaar van de gewone kapitaalmiddelen of van de interregionale kapitaalmiddelen overdragen aan het Fonds.

Alvorens de Raad van Bestuur besluit over te gaan tot een zodanige overdracht aan het Fonds, dient hij een rapport te hebben ontvangen van de Raad van Bewindvoerders inzake de wenselijkheid van een zodanige overdracht waarbij onder andere wordt overwogen (1) of de reserves een niveau hebben bereikt dat voldoende is; (2) of de overgedragen fondsen benodigd zijn voor de werkzaamheden van het Fonds; en (3) de eventuele invloed op de mogelijkheden voor de Bank om leningen aan te gaan.

(c) De onder letter (a) van deze sectie bedoelde uitkeringen worden gedaan uit de gewone kapitaalmiddelen naar verhouding van het aantal gewone kapitaalaandelen dat ieder lid in zijn bezit heeft en uit de interregionale kapitaalmiddelen naar verhouding van het aantal interregionale kapitaalaandelen dat ieder lid in zijn bezit heeft en evenzo worden de ingevolge het bepaalde onder letter (b) van deze sectie aan het Fonds overgedragen netto-winsten toegevoegd aan de totale bijdragenquota's van ieder lid in het Fonds in de hiervoor vermelde verhoudingen.

(d) Betalingen ingevolge het bepaalde onder letter (a) van deze sectie worden gedaan op de wijze en in de valuta of valuta's die de Raad van Bestuur bepaalt. Indien zodanige betalingen aan een lid worden gedaan

in andere valuta's dan zijn eigen valuta, mag geen enkel lid beperkingen opleggen aan de overdracht van zodanige valuta's en het gebruik ervan door het ontvangende land.

Artikel VIII

ORGANISATIE EN BESTUUR

Sectie 1. *Structuur van de Bank*

De Bank heeft een Raad van Bestuur, een Raad van Bewindvoerders, een President, een Uitvoerend Vice-President, een Vice-President die het beheer voert over het Fonds en al de andere leidinggevende functionarissen en employés die noodzakelijk worden geoordeeld.

Sectie 2. *Raad van Bestuur*

(a) Alle bevoegdheden van de Bank berusten bij de Raad van Bestuur. Ieder lid benoemt één bestuurder en een plaatsvervanger die gedurende vijf jaar de belangen behartigen van het lid dat hen heeft benoemd, behoudens beëindiging van de benoeming op enig tijdstip of herbenoeming. Een plaatsvervanger heeft geen stemrecht, behalve bij afwezigheid van zijn principaal. De Raad kiest één van de bestuurders tot voorzitter; deze bekleedt zijn functie tot de volgende gewone vergadering van de Raad.

(b) De Raad van Bestuur kan aan de Raad van Bewindvoerders al zijn bevoegdheden overdragen, met uitzondering van de bevoegdheid:

- (i) nieuwe leden toe te laten en de voorwaarden van hun toelating vast te stellen;
- (ii) het gewoon maatschappelijk kapitaal en het interregionaal kapitaal van de Bank en de bijdragen aan het Fonds te verhogen of te verlagen;
- (iii) de President van de Bank te verkiezen en zijn beloning vast te stellen;
- (iv) een lid te schorsen ingevolge artikel IX, sectie 2;
- (v) de beloning van de Bewindvoerders en hun plaatsvervangers vast te stellen;
- (vi) te horen en te beslissen omtrent beroepen die zijn ingesteld naar aanleiding van uitleggingen van deze Overeenkomst afkomstig van de Raad van Bewindvoerders;
- (vii) machtiging te verlenen tot het aangaan van overeenkomsten van algemene aard tot samenwerking met andere internationale organisaties;
- (viii) de balansen en de winst- en verliesrekeningen van de instelling goed te keuren na kennisneming van de rapporten der accountants;
- (ix) de reserves en de verdeling van de netto-winsten van de gewone kapitaalmiddelen en van de interregionale kapitaalmiddelen en van het Fonds vast te stellen;

- (x) externe accountants aan te stellen ter controlering van de balansen en de winst- en verliesrekeningen van de instelling;
 - (xi) deze Overeenkomst te wijzigen; en
 - (xii) te besluiten de werkzaamheden van de Bank te beëindigen en haar activa te verdelen.
- (c) De Raad van Bestuur behoudt de volledige bevoegdheid gezag uit te oefenen over aangelegenheden die ingevolge het bepaalde onder letter (b) hierboven zijn overgedragen aan de Raad van Bewindvoerders.
- (d) De Raad van Bestuur houdt als regel een jaarvergadering. Andere vergaderingen kunnen worden gehouden wanneer de Raad van Bestuur zulks nodig acht of wanneer deze door de Raad van Bewindvoerders worden bijeengeroepen. Vergaderingen van de Raad van Bestuur worden eveneens door de Raad van Bewindvoerders bijeengeroepen, wanneer daarom door vijf leden van de Bank of door leden die een vierde van het totaal aantal stemmen van de lid-landen hebben, wordt verzocht.
- (e) Een quorum voor iedere vergadering van de Raad van Bestuur wordt gevormd door een absolute meerderheid van het totaal aantal bestuurders, met inbegrip van een absolute meerderheid van de bestuurders van regionale leden die ten minste twee derde van het totaal aantal stemmen van de lid-landen vertegenwoordigen.
- (f) De Raad van Bestuur kan een procedure vaststellen waarbij de Raad van Bewindvoerders wanneer hij zulks passend acht, een bepaalde kwestie ter stemming aan de bestuurders kan voorleggen zonder een vergadering van de Raad van Bestuur bijeen te roepen.
- (g) De Raad van Bestuur en voor zover hij daartoe is gemachtigd, de Raad van Bewindvoerders, kunnen de regels en voorschriften goedkeuren die nodig of dienstig kunnen zijn voor de uitoefening door de Bank van haar werkzaamheden.
- (h) Bestuurders en plaatsvervangers bekleden hun functies zonder beloning van de Bank, doch de Bank mag hun een redelijke vergoeding geven voor de kosten gemaakt in verband met het bijwonen der vergaderingen van de Raad van Bestuur.

Sectie 3. *Raad van Bewindvoerders*

- (a) De Raad van Bewindvoerders is verantwoordelijk voor de uitvoering van de werkzaamheden van de Bank en mag daartoe alle bevoegdheden uitoefenen die door de Raad van Bestuur aan hem zijn overgedragen.
- (b) (i) Bewindvoerders dienen personen te zijn die een erkende bekwaamheid en ruime ervaring bezitten in economische en financiële zaken, maar mogen niet tevens bestuurders zijn.
 - (ii) Eén Bewindvoerder wordt benoemd door het lid-land die het grootste aantal aandelen in de Bank bezit, twee Bewindvoerders worden gekozen door de bestuurders der niet-regionale
-

lid-landen, en ten minste acht anderen worden gekozen door de bestuurders van de resterende lid-landen. Het aantal in de laatste categorie te verkiezen Bewindvoerders en de verkiezingsprocedure voor alle verkiesbare Bewindvoerders wordt bepaald in regels die zijn vastgesteld door de Raad van Bestuur met een drie vierde meerderheid van het totaal aantal stemmen van de lid-landen, waaronder begrepen, ten aanzien van de bepalingen die uitsluitend betrekking hebben op de verkiezing van Bewindvoerders door niet-regionale lid-landen, een twee derde meerderheid van de bestuurders der niet-regionale leden, en, ten aanzien van de bepalingen die uitsluitend betrekking hebben op het aantal en de verkiezing van Bewindvoerders door de resterende lid-landen, met een twee derde meerderheid van de bestuurders der regionale leden. Voor de goedkeuring van enige wijziging in de bovenvermelde regels is dezelfde meerderheid van stemmen vereist.

- (iii) Bewindvoerders worden benoemd of gekozen voor ambtsperiodes van drie jaar en kunnen voor opeenvolgende ambtsperiodes worden herbenoemd of herkozen.

(c) Iedere Bewindvoerder wijst een plaatsvervanger aan met volledige bevoegdheid voor hem op te treden, wanneer hij niet aanwezig is. De Bewindvoerders en hun plaatsvervangers dienen onderdanen van de lid-landen te zijn. Geen van de gekozen Bewindvoerders en hun plaatsvervangers mag dezelfde nationaliteit hebben, met uitzondering van landen die geen leningnemers zijn. Plaatsvervangers mogen deelnemen aan vergaderingen, doch mogen alleen hun stem uitbrengen wanneer zij optreden in de plaats van hun principalen.

(d) Bewindvoerders blijven hun functie uitoefenen totdat hun opvolgers zijn benoemd of gekozen. Indien de functie van een gekozen Bewindvoerder meer dan 180 dagen voor het einde van zijn ambtsperiode openvalt, wordt door de bestuurders die de vorige Bewindvoerder hebben gekozen een opvolger gekozen voor het resterende deel van de ambtsperiode. Voor deze verkiezing is een absolute meerderheid van de uitgebrachte stemmen nodig. Zolang de functie onvervuld blijft, oefent de plaatsvervanger alle bevoegdheden van de vorige bewindvoerder uit, behalve de bevoegdheid een plaatsvervanger aan te wijzen.

(e) De Raad van Bewindvoerders oefent bij voortduring op het hoofdkantoor van de Bank zijn functie uit en vergadert zo vaak als de werkzaamheden van de Bank dit vereisen.

(f) Een quorum voor iedere vergadering van de Raad van Bewindvoerders wordt gevormd door een absolute meerderheid van het totaal aantal Bewindvoerders waaronder begrepen een absolute meerderheid van de Bewindvoerders der regionale leden, die ten minste twee derde van het totaal aantal stemmen van de lid-landen vertegenwoordigen.

(g) Een lid van de Bank kan een vertegenwoordiger zenden naar iedere vergadering van de Raad van Bewindvoerders wanneer wordt

beraadslaagd over een vraagstuk waarbij dat lid ten nauwste is betrokken. De Raad van Bestuur stelt regels vast voor dit recht van vertegenwoordiging.

(h) De Raad van Bewindvoerders kan de commissies benoemen die hij raadzaam acht. Het lidmaatschap van die commissies behoeft niet te worden beperkt tot bestuurders, Bewindvoerders of plaatsvervaarders.

(i) De Raad van Bewindvoerders stelt de hoofdlijnen voor de organisatie van de Bank vast, waaronder begrepen het aantal en de algemene verantwoordelijkheden van de belangrijkste administratieve en door deskundigen te bekleden functies der stafleden en keurt de begroting van de Bank goed.

Sectie 4. *Stemrecht*

(a) Ieder lid-land heeft 135 stemmen plus één stem voor ieder aandeel van het gewone kapitaal en voor ieder aandeel van het interregionale kapitaal van de Bank dat dat land in zijn bezit heeft, met dien verstande echter dat in verband met enige verhoging van het gewoon of het interregionaal maatschappelijk kapitaal, de Raad van Bestuur kan bepalen dat het zodanig verhoogde aandelenkapitaal geen stemrechten inhoudt en niet onderworpen is aan de in artikel II, sectie 3(b) vastgelegde voorkeursrechten.

(b) Een verhoging van de inschrijving van een lid op hetzij het gewone kapitaal hetzij het interregionale kapitaal wordt niet van kracht en het recht om daarop in te schrijven wordt hierbij ter zijde gesteld, wanneer deze verhoging een vermindering tot gevolg zou hebben van het aantal stemmen (i) van de regionale ontwikkelingsleden tot minder dan 53,5 procent van het totaal aantal stemmen van de lid-landen; (ii) van het lid dat het grootste aantal aandelen bezit tot minder dan 34,5 procent van een zodanig totaal aantal stemmen; of (iii) van Canada tot minder dan 4 procent van een zodanig totaal aantal stemmen.

(c) Bij stemming in de Raad van Bestuur is iedere bestuurder gerechtigd de stemmen uit te brengen van het lid-land dat hij vertegenwoordigt. Voor zover in deze Overeenkomst niet uitdrukkelijk anders is bepaald, worden alle besluiten van de Raad van Bestuur met een meerderheid van het totaal aantal stemmen van de lid-landen genomen.

(d) Bij stemming in de Raad van Bewindvoerders:

- (i) is de benoemde Bewindvoerder gerechtigd het aantal stemmen uit te brengen van het lid-land dat hem benoemde;
 - (ii) is iedere gekozen Bewindvoerder gerechtigd het aantal stemmen uit te brengen dat hij bij zijn verkiezing op zich heeft verenigd, welke stemmen als een eenheid worden uitgebracht; en
 - (iii) voor zover in deze Overeenkomst niet uitdrukkelijk anders is bepaald, worden alle besluiten van de Raad van Bewindvoerders met een meerderheid van het totaal aantal stemmen van de lid-landen genomen.
-

Sectie 5. President, Uitvoerend Vice-President en stafleden

(a) De Raad van Bestuur kiest met een meerderheid van het totaal aantal stemmen van de lid-landen, waaronder begrepen een absolute meerderheid van de bestuurders der regionale leden, een President van de Bank die, tijdens het bekleden van zijn functie, geen bestuurder noch Bewindvoerder noch plaatsvervanger van een van beiden mag zijn.

Volgens de aanwijzingen van de Raad van Bewindvoerders leidt de President van de Bank de lopende zaken van de Bank en hij is het hoofd van de staf. Tevens is hij voorzitter bij vergaderingen van de Raad van Bewindvoerders maar heeft, behoudens een beslissende stem in geval van staking der stemmen, geen stemrecht.

De President van de Bank is de vertegenwoordiger van de Bank in rechten. De ambtstermijn van de President van de Bank is vijf jaar en hij kan worden herkozen voor opeenvolgende ambtstermijnen. Hij treedt af wanneer de Raad van Bestuur zulks beslist met een meerderheid van het totaal aantal stemmen van de lid-landen, waaronder begrepen een meerderheid van het totaal aantal stemmen van de regionale lid-landen.

(b) De Uitvoerend Vice-President wordt benoemd door de Raad van Bewindvoerders op aanbeveling van de President van de Bank. Volgens de aanwijzingen van de Raad van Bewindvoerders en de President van de Bank oefent de Uitvoerend Vice-President de bevoegdheid en de taken bij het besturen van de Bank uit die zijn bepaald door de Raad van Bewindvoerders. Bij afwezigheid of onvermogen van de President van de Bank oefent de Uitvoerend Vice-President de bevoegdheden van de President uit en vervult hij diens taak.

De Uitvoerend Vice-President neemt deel aan de vergaderingen van de Raad van Bewindvoerders maar heeft op die vergaderingen geen stemrecht, zij het dan dat hij, zoals bepaald onder letter (a) van deze sectie, een beslissende stem uitbrengt wanneer hij optreedt in de plaats van de President van de Bank.

(c) Naast de in artikel IV, sectie 8(b) bedoelde Vice-President, kan de Raad van Bewindvoerders op aanbeveling van de President van de Bank andere Vice-Presidenten benoemen die de bevoegdheden uitoefenen en de functies vervullen die de Raad van Bewindvoerders kan bepalen.

(d) De President, het leidinggevend personeel en het andere personeel van de Bank staan bij het uitoefenen van hun functies geheel in dienst van de Bank en erkennen geen enkele andere autoriteit. Ieder lid van de Bank eerbiedigt het internationale karakter van deze dienstbetrekking.

(e) De belangrijkste overweging bij de tewerkstelling van het personeel en bij de vaststelling van de arbeidsvoorwaarden is de noodzaak een zo hoog mogelijk peil van doelmatigheid, bekwaamheid en integriteit te waarborgen. Tevens dient de nodige aandacht te worden geschonken aan het belang van het aantrekken van personeel op een zo breed mogelijke geografische basis, waarbij het regionale karakter van de Bank in aanmerking dient te worden genomen.

(f) De Bank, haar leidinggevend personeel en ander personeel dienen zich niet in de politieke aangelegenheden van een lid te mengen, noch zich bij hun beslissingen door het politieke karakter van het betrokken lid of de betrokken leden te laten beïnvloeden. Bij het nemen van hun beslissingen mogen zij zich uitsluitend door economische overwegingen laten leiden en deze overwegingen worden onpartijdig tegen elkaar afgewogen ten einde het doel en de taken zoals omschreven in artikel I te verwezenlijken.

Sectie 6. *Openbaarmaking van verslagen en verschaffing van informatie*

(a) De Bank publiceert een jaarverslag, bevattende een afzonderlijke door accountants gecertificeerde balans en winst- en verliesrekening van de gewone kapitaalmiddelen en van de interregionale kapitaalmiddelen. Zij doet haar leden voorts ieder kwartaal beknopte overzichten van de financiële positie toekomen, alsmede opgaven van winst en verlies waarin de resultaten van haar gewone werkzaamheden en die van haar werkzaamheden met betrekking tot de interregionale middelen afzonderlijk worden vermeld.

(b) De Bank kan ook andere verslagen publiceren die zij voor de vervulling van haar doel en functies wenselijk acht.

Artikel IX

OPZEGGING EN SCHORSING VAN LEDEN

Sectie 1. *Recht van opzegging*

Ieder lid kan uit de Bank treden door middel van een aan het hoofdkantoor van de Bank gerichte schriftelijke kennisgeving van zijn voornemen daartoe. Een zodanige uittreding gaat definitief in op de in de kennisgeving vermelde datum, doch in geen geval eerder dan zes maanden na het tijdstip waarop de kennisgeving door de Bank is ontvangen. Het lid kan evenwel, zolang de opzegging niet definitief van kracht is geworden, de Bank, door middel van een schriftelijke kennisgeving, ervan verwittigen dat het zijn voorgenomen opzegging intrekt.

Na uittreding blijft het lid verantwoordelijk voor alle directe en voorwaardelijke verplichtingen tegenover de Bank, waaraan het was gebonden op het tijdstip waarop de kennisgeving van opzegging werd ontvangen, met inbegrip van die welke zijn vermeld in sectie 3 van dit artikel. Indien de opzegging echter definitief van kracht wordt, is het lid niet verantwoordelijk voor verplichtingen voortvloeiende uit werkzaamheden van de Bank die zijn verricht na het tijdstip waarop de kennisgeving van opzegging door de Bank werd ontvangen.

Sectie 2. *Schorsing van leden*

Indien een lid zijn verplichtingen tegenover de Bank niet nakomt, kan de Bank hem als lid schorsen bij besluit van de Raad van Bestuur met een drie vierde meerderheid van het totaal aantal stemmen van de lid-landen,

waaronder begrepen een twee derde meerderheid van het totaal aantal bestuurders welke in geval van schorsing van een regionaal lid-land een twee derde meerderheid van de bestuurders van regionale leden dient te omvatten en in geval van schorsing van een niet-regionaal lid-land een twee derde meerderheid van de bestuurders van niet-regionale leden.

Een op deze wijze geschorst lid houdt een jaar na de datum van zijn schorsing automatisch op lid te zijn van de Bank, tenzij de Raad van Bestuur met dezelfde meerderheid besluit de schorsing te beëindigen.

Zolang de schorsing duurt, is een lid niet bevoegd enig recht ingevolge deze Overeenkomst uit te oefenen, behalve het recht van opzegging, doch het blijft gebonden aan al zijn verplichtingen.

Sectie 3. Vereffening van rekeningen

(a) Na het tijdstip waarop een land ophoudt lid te zijn, deelt het niet langer in de winsten of verliezen van de Bank, noch wordt het betrokken bij verplichtingen ten aanzien van leningen en garanties die daarna door de Bank worden verstrekt. Het blijft echter verantwoordelijk voor alle bedragen die het de Bank verschuldigd is en voor zijn voorwaardelijke verplichtingen jegens de Bank zolang enig deel van de leningen of garanties die door de Bank werden aangegaan voordat het ophield lid te zijn, nog uitstaat.

(b) Wanneer een land ophoudt lid te zijn, treft de Bank maatregelen voor de terugkoop van het kapitaal van dat land als onderdeel van de vereffening der rekeningen ingevolge de bepalingen van dit lid; het land heeft echter geen andere rechten krachtens deze Overeenkomst met uitzondering van die welke zijn bepaald in deze sectie en in artikel XIII, sectie 2.

(c) De Bank en het land dat ophoudt lid te zijn kunnen overeenstemming bereiken over de terugkoop van het kapitaal op voorwaarden die onder de omstandigheden passend worden geacht, zonder de bepalingen van letter (d) in aanmerking te nemen. Een zodanige overeenstemming kan onder andere voorzien in een definitieve regeling voor de nakoming van alle verplichtingen van het land jegens de Bank.

(d) Indien de in de vorige sectie bedoelde overeenstemming niet is bereikt binnen zes maanden nadat het land ophoudt lid te zijn of binnen een zodanige andere termijn als de Bank en dat land overeenkomen, is de terugkoop prijs van het kapitaal van dat land de boekwaarde ervan overeenkomstig de boeken van de Bank op de datum waarop het land ophield lid te zijn. Een zodanige terugkoop geschiedt op de volgende voorwaarden:

- (i) Als eerste vereiste voor betaling dient het land dat ophoudt lid te zijn zijn aandelen-certificaten in te leveren en deze betaling dient te geschieden in de termijnen, op de tijdstippen en in de beschikbare valuta's die de Bank bepaalt, waarbij rekening wordt gehouden met de financiële positie van de Bank.
- (ii) Bedragen die de Bank het land verschuldigd is voor de terugkoop van zijn kapitaal worden ingehouden voor zover het land of een

van zijn instanties verantwoordelijk blijft jegens de Bank als gevolg van de verstrekte leningen of garanties. Het ingehouden bedrag kan, ter keuze van de Bank, op de vervaldag voor iedere verplichting van die aard worden aangewezen. Er wordt echter geen bedrag ingehouden uit hoofde van de voorwaardelijke verplichting van het land voortvloeiende uit zijn inschrijving in gevolge artikel II, sectie 4 (a) (ii) of artikel IIA, sectie 3 (c).

- (iii) Indien de Bank netto-verliezen lijdt op enige lening of deelname in een lening of als gevolg van enige garantie die uitstond op de datum waarop het land ophield lid te zijn en het bedrag van deze verliezen het bedrag der met het oog hierop gevormde reserves op die datum te boven gaat, betaalt het desbetreffende land desgevraagd het bedrag terug waarmee de terugkoop prijs van zijn aandelen verminderd zou zijn indien met de verliezen rekening zou zijn gehouden bij de vaststelling van de boekwaarde der aandelen overeenkomstig de boeken van de Bank. Bovendien blijft het gewezen lid aansprakelijk voor iedere oproep ingevolge artikel II, sectie 4 (a) (ii) of artikel IIA, sectie 3 (c) tot hetzelfde bedrag waarvoor het verplicht zou zijn op te komen indien het kapitaalverlies en de oproep zouden hebben plaatsgevonden op het ogenblik dat de terugkoop prijs van zijn aandelen werd vastgesteld.

(e) In geen geval wordt enig aan een land voor zijn aandelen krachtens deze sectie verschuldigd bedrag eerder betaald dan zes maanden na de datum waarop het land ophoudt lid te zijn. Indien de Bank binnen die termijn haar werkzaamheden beëindigt, worden alle rechten van het desbetreffende land vastgesteld volgens de bepalingen van artikel X en zulk een land wordt ter zake van dat artikel als een lid van de Bank beschouwd, doch heeft geen stemrecht.

Artikel X

STAKING EN BEËINDIGING DER WERKZAAMHEDEN

Sectie 1. Staking der werkzaamheden

In geval van onvoorziene omstandigheden kan de Raad van Bewindvoerders de werkzaamheden ten aanzien van nieuwe leningen en garanties opschorten, tot het tijdstip waarop de Raad van Bestuur in de gelegenheid is de situatie te overwegen en maatregelen ter zake te nemen.

Sectie 2. Beëindiging der werkzaamheden

De Bank kan haar werkzaamheden beëindigen bij beslissing van de Raad van Bestuur, genomen met een drie vierde meerderheid van het totaal aantal stemmen van de lid-landen, waaronder begrepen een twee derde meerderheid van de bestuurders der regionale leden. Na haar werkzaamheden aldus te hebben beëindigd, houdt de Bank onmiddellijk op met alle werkzaamheden, behalve die welke nodig zijn voor het in

stand houden, het beschermen en het te gelde maken van haar activa en het vereffenen van haar schulden.

Sectie 3. Verplichtingen van leden en betaling van vorderingen

(a) De verplichting van alle leden voortvloeiende uit de inschrijvingen op het kapitaal van de Bank en ten aanzien van de waardevermindering van hun valuta's blijft bestaan totdat alle directe en voorwaardelijke verplichtingen zijn voldaan.

(b) Alle krediteuren die directe vorderingen hebben, worden eerst betaald uit de activa van de Bank ten laste van welke deze vorderingen komen en vervolgens uit de aan de Bank verrichte betalingen wegens niet-betaalde of niet-volgestorte inschrijvingen ten laste van welke zodanige vorderingen komen. Voordat betalingen aan krediteuren die directe vorderingen hebben, plaatsvinden, treft de Raad van Bewindvoerders de naar zijn mening nodige maatregelen ter verzekering van een verdeling pro rata onder de houders van directe en voorwaardelijke vorderingen.

Sectie 4. Verdeling der activa

(a) Er vindt geen verdeling van activa aan de leden uit hoofde van hun inschrijving op het kapitaal van de Bank plaats voordat aan alle verplichtingen tegenover de krediteuren die ten laste van dat kapitaal komen, is voldaan of deze verplichtingen zijn geregeld. Bovendien dient deze verdeling te worden goedgekeurd bij beslissing van de Raad van Bestuur, genomen met een drie vierde meerderheid van het totaal aantal stemmen van de lid-landen, waaronder begrepen een twee derde meerderheid van de bestuurders der regionale leden.

(b) De verdeling der activa van de Bank onder de leden dient te geschieden naar verhouding van de deelneming van elk der leden in het kapitaal en wordt van kracht op het tijdstip en onder de voorwaarden die de Bank redelijk en billijk acht. De aandelen in de verdeelde activa behoeven niet gelijk te zijn naar soorten activa. Geen enkel lid is gerechtigd zijn aandeel in een verdeling van de activa te ontvangen, voordat het al zijn verplichtingen tegenover de Bank is nagekomen.

(c) Elk lid dat activa ontvangt die ingevolge dit artikel zijn verdeeld, geniet ten aanzien van deze activa dezelfde rechten als de Bank voor de verdeling daarvan genoot.

Artikel XI

RECHTSPOSITIE, IMMUNITEITEN EN VOORRECHTEN

Sectie 1. Strekking van het artikel

Ten einde de Bank in staat te stellen haar doeleinden te bereiken en de haar opgelegde taken te vervullen, worden op het grondgebied van elk lid aan de Bank de in dit artikel vermelde rechtspositie, immuniteiten en voorrechten toegekend.

Sectie 2. *Rechtspositie*

De Bank bezit rechtspersoonlijkheid en heeft in het bijzonder de bevoegdheid:

- (a) overeenkomsten te sluiten;
 - (b) roerende en onroerende goederen te verwerven en te vervreemden;
- en
- (c) rechtsgedingen te voeren.

Sectie 3. *Rechtshandelingen*

Vorderingen mogen tegen de Bank uitsluitend worden ingesteld voor een bevoegde rechter op het grondgebied van een lid-land waar de Bank een kantoor heeft of waar zij een vertegenwoordiger heeft aangewezen voor het aannemen van gerechtelijke aanzeggingen of waardepapieren heeft uitgegeven of gegarandeerd.

De Bank mag geen proces worden aangedaan door leden of personen die optreden voor of vorderingen hebben op leden. Ter regeling van geschillen tussen de Bank en haar leden dienen lid-landen evenwel gebruik te maken van daartoe in deze Overeenkomst, in de verordeningen en voorschriften van de Bank of in met de Bank gesloten overeenkomsten opgenomen bijzondere procedures.

Eigendommen en activa van de Bank zijn vrij van iedere vorm van inbeslagneming, beslaglegging of executie vóór het uitspreken van een eindvonnis tegen de Bank, onverschillig waar zij zich bevinden en wie daarvan de houder is.

Sectie 4. *Immuniteten der activa*

Eigendommen en activa van de Bank worden geacht openbaar internationaal bezit te zijn en zijn vrij van onderzoek, vordering, inbeslagneming, onteigening of andere vormen van beslagneming of uitsluiting op last van de uitvoerende of wetgevende macht, onverschillig waar zij zich bevinden en wie daarvan de houder is.

Sectie 5. *Onschendbaarheid der archieven*

De archieven van de Bank zijn onschendbaar.

Sectie 6. *Vrijstelling der activa van beperkende bepalingen*

Voor zover nodig voor de uitvoering van de doeleinden en functies alsmede van de werkzaamheden van de Bank overeenkomstig deze Overeenkomst, zijn alle eigendommen en andere activa van de Bank vrijgesteld van beperkingen, regelingen, controles en moratoria van welke aard ook, tenzij in deze Overeenkomst anders is bepaald.

Sectie 7. *Geprivilegieerde behandeling van aanzeggingen van de Bank*

Officiële aanzeggingen van de Bank worden door de leden op dezelfde wijze behandeld als de officiële aanzeggingen van andere leden.

Sectie 8. *Persoonlijke immuniteiten en voorrechten*

Alle bestuurders, Bewindvoerders, plaatsvervangers, het leidinggevend personeel en ander personeel van de Bank genieten de volgende voorrechten en immuniteiten:

(a) immuniteit voor rechtsvorderingen in verband met handelingen die zij uit hoofde van hun ambt hebben verricht, tenzij de Bank afstand doet van deze immuniteit;

(b) indien zij geen onderdanen zijn van het land waar zij zich bevinden, dezelfde onschendbaarheid ten aanzien van immigratiebeperkingen, registratieplichten voor buitenlanders en nationale dienstplicht en dezelfde faciliteiten ten aanzien van deviezenbepalingen als door de leden aan de vertegenwoordigers, ambtenaren en employés van vergelijkbare rang in dienst van andere leden worden toegekend;

(c) dezelfde voorrechten ten aanzien van reisfaciliteiten als door de leden aan vertegenwoordigers, ambtenaren en employés van vergelijkbare rang van andere leden worden toegekend.

Sectie 9. *Vrijstelling van belasting*

(a) De Bank, haar bezit, andere activa, inkomsten en de werkzaamheden en transacties die zij uitvoert ingevolge deze Overeenkomst, zijn vrijgesteld van alle belastingen en douanerechten. De Bank is eveneens vrijgesteld van iedere verplichting tot betaling, inhouding of inning van belastingen of heffingen.

(b) Er wordt geen belasting geheven op of ten aanzien van salarissen en vergoedingen betaald door de Bank aan Bewindvoerders, plaatsvervangers, leidinggevend of ander personeel van de Bank, die geen burgers of onderdanen zijn van het land waar zij zich bevinden.

(c) Er wordt geen belasting geheven van welke aard ook op door de Bank uitgegeven schuldbekentenissen of waardepapieren, met inbegrip van de dividenden of interesten daarvan, onverschillig wie daarvan de houder is:

(i) die een discriminatie inhoudt tegen zulk een schuldbekentenis of waardepapier, uitsluitend omdat deze door de Bank zijn uitgegeven; of

(ii) indien de plaats waar, of de valuta waarin de papieren zijn uitgegeven of waarin zij luiden of betaalbaar gesteld of betaald zijn, of de plaats waar een kantoor van de Bank is gevestigd of waar zij haar bedrijf uitoefent, de enige rechtsgrond voor een dergelijke belasting zou zijn.

(d) Er wordt geen belasting van welke aard ook geheven op door de Bank gegarandeerde schuldbekentenissen of waardepapieren, met inbegrip van de dividenden of interesten daarvan, onverschillig wie daarvan de houder is:

- (i) die een discriminatie inhoudt tegen zulk een schuldbekentenis of waardepapier, uitsluitend uit hoofde van derzelfder garantie door de Bank; of
- (ii) indien de plaats waar een kantoor van de Bank is gevestigd of waar zij haar bedrijf uitoefent, de enige rechtsgrond voor een dergelijke belasting zou zijn.

Sectie 10. *Toepassing*

Ieder lid neemt overeenkomstig zijn wetgeving de nodige stappen om op zijn grondgebied aan de bepalingen, neergelegd in dit artikel, uitvoering te geven en stelt de Bank van de genomen maatregelen in kennis.

Artikel XII

WIJZIGINGEN

- (a) (i) Deze Overeenkomst kan alleen worden gewijzigd bij besluit van de Raad van Bestuur genomen met een meerderheid van het totaal aantal bestuurders, waaronder begrepen twee derde van de bestuurders der regionale leden, die ten minste drie vierde van het totaal aantal stemmen der lid-landen vertegenwoordigen met dien verstande echter dat de meerderheden bij de stemming zoals bedoeld in artikel II, sectie 1 (b) slechts kunnen worden gewijzigd met de daarin vastgestelde meerderheden van het aantal stemmen.
- (ii) De desbetreffende artikelen van de Overeenkomst kunnen worden gewijzigd zoals bepaald onder letter (a) (i) van deze sectie ten einde te voorzien in de samensmelting van het inter-regionale kapitaal en het gewone kapitaal op het tijdstip waarop de Bank haar verplichtingen uit hoofde van al haar leningen ten behoeve van het gewone kapitaal die uitstonden op 31 december 1974, is nagekomen.
- (b) Niettegenstaande het bepaalde onder letter (a) van deze sectie, is de unanieme instemming van de Raad van Bestuur vereist wanneer het een voorstel betreft tot wijziging van:
 - (i) het recht uit de Bank te treden zoals bepaald in artikel IX, sectie 1;
 - (ii) het recht kapitaal van de Bank te kopen en bij te dragen aan het Fonds zoals bepaald onderscheidenlijk in artikel II, sectie 3 (b) en in artikel IV, sectie 3 (g); en
 - (iii) de beperking der aansprakelijkheid zoals bepaald in artikel II, sectie 3 (d), artikel IIA, sectie 2 (e) en artikel IV, sectie 5.
- (c) Ieder voorstel deze Overeenkomst te wijzigen, afkomstig hetzij van een lid hetzij van de Raad van Bewindvoerders, wordt ingediend bij de Voorzitter van de Raad van Bestuur, die het voorstel aan de Raad van Bestuur voorlegt. Wanneer een wijziging is aanvaard, legt de Bank dit in een officiële mededeling aan alle leden vast. Wijzigingen worden voor

alle leden drie maanden na de datum van de officiële mededeling van kracht, tenzij de Raad van Bestuur daarvoor een andere periode vaststelt.

Artikel XIII

INTERPRETATIE EN ARBITRAGE

Sectie 1. *Interpretatie*

(a) Meningsverschillen omtrent de interpretatie van de bepalingen van deze Overeenkomst die rijzen tussen een lid en de Bank of tussen leden van de Bank worden ter beslissing voorgelegd aan de Raad van Bewindvoerders.

Leden die in bijzondere mate bij het desbetreffende meningsverschil zijn betrokken, zijn gerechtigd zich gedurende de behandeling in de Raad van Bewindvoerders te doen vertegenwoordigen zoals bepaald in artikel VIII, sectie 3 (g).

(b) In elk geval waarin de Raad van Bewindvoerders volgens het bepaalde onder letter (a) van dit artikel een beslissing heeft genomen, kan een lid verzoeken de zaak naar de Raad van Bestuur te verwijzen, wiens oordeel bindend is. Hangende de beslissing van de Raad van Bestuur, kan de Bank, voor zover zij dit nodig acht, op grond van de beslissing van de Raad van Bewindvoerders handelen.

Sectie 2. *Arbitrage*

Wanneer er onenigheid ontstaat tussen de Bank en een land dat heeft opgehouden lid te zijn, of tussen de Bank en een lid, nadat is beslist dat de werkzaamheden van de Bank zullen worden beëindigd, wordt zulk een onenigheid onderworpen aan arbitrage door een tribunaal van drie scheidsmannen. Een der scheidsmannen wordt door de Bank benoemd, een andere door het betrokken land en de derde, tenzij de partijen anders beslissen, door de Secretaris-Generaal van de Organisatie van Amerikaanse Staten. Indien alle pogingen om een unanieme overeenstemming te bereiken, falen, worden beslissingen genomen met een meerderheid van de drie scheidsmannen.

De derde scheidsman is gemachtigd alle vragen betreffende de procedure te beslissen indien daaromtrent verschil van mening bij partijen bestaat.

Artikel XIV

ALGEMENE BEPALINGEN

Sectie 1. *Hoofdkantoor*

Het hoofdkantoor van de Bank is gevestigd in Washington, D.C., Verenigde Staten van Amerika.

Sectie 2. *Betrekkingen met andere organisaties*

De Bank kan regelingen treffen met andere organisaties ten aanzien van de uitwisseling van informatie of voor andere doeleinden die in overeenstemming met deze Overeenkomst zijn.

Sectie 3. *Contacten*

Ieder lid wijst een officieel lichaam aan dat met de Bank het contact onderhoudt over zaken die verband houden met deze Overeenkomst.

Sectie 4. *Depositaris*

Ieder lid wijst als depositaris zijn centrale bank aan waarin de Bank de valuta van dat lid die zij onder haar berusting heeft en andere activa van de Bank in bewaring kan geven. Indien een lid geen centrale bank heeft, wijst het met instemming van de Bank een andere instelling hiertoe aan.

Artikel XV

SLOTBEPALINGEN

Sectie 1. *Ondertekening en aanvaarding*

(a) Deze Overeenkomst wordt nedergelegd bij het Secretariaat-Generaal van de Organisatie van Amerikaanse Staten, waar zij tot 31 december 1959 openstaat voor ondertekening door de vertegenwoordigers van de in bijlage A vermelde landen. Ieder ondertekenend land legt bij het Secretariaat-Generaal van de Organisatie van Amerikaanse Staten een akte neder waarin wordt verklaard dat het deze Overeenkomst heeft aanvaard of bekrachtigd in overeenstemming met zijn eigen wetten en dat het de nodige stappen heeft ondernomen om al zijn verplichtingen ingevolge deze Overeenkomst na te kunnen komen.

(b) Het Secretariaat-Generaal van de Organisatie van Amerikaanse Staten doet aan de leden van de Organisatie gewaarmerkte afschriften van deze Overeenkomst toekomen en stelt hen behoorlijk in kennis van iedere ondertekening en nederlegging van een akte van aanvaarding of bekrachtiging ingevolge het onder letter (a) van dit lid bepaalde, alsmede van de datum daarvan.

(c) Op het tijdstip waarop namens hem de akte van aanvaarding of bekrachtiging wordt nedergelegd, doet ieder land aan het Secretariaat-Generaal van de Organisatie van Amerikaanse Staten, ter dekking van de administratieve kosten van de Bank, een bedrag in goud of VS dollars toekomen dat gelijk is aan 0,1 procent van de aankoopprijs van de aandelen van de Bank waarop het desbetreffende land heeft ingeschreven en van zijn quota in het Fonds. Het lid wordt voor deze betaling gekrediteerd uit hoofde van zijn inschrijving en quota vastgesteld in artikel II, sectie 4 (a) (i) en artikel IV, sectie 3 (d) (i). Op enig tijdstip op of na de datum waarop zijn akte van aanvaarding of bekrachtiging wordt nedergelegd, kan een lid aanvullende betalingen doen waarvoor

hij wordt gekrediteerd uit hoofde van zijn inschrijving en quota vastgesteld in de artikelen II en IV. Het Secretariaat-Generaal van de Organisatie van Amerikaanse Staten houdt alle krachtens dit lid betaalde fondsen in een bijzondere deposito-rekening of bijzondere deposito-rekeningen en stelt die fondsen ter beschikking van de Bank op een tijdstip dat valt vóór de eerste vergadering van de Raad van Bestuur die wordt gehouden ingevolge sectie 3 van dit artikel. Indien deze Overeenkomst niet op 31 december 1959 van kracht is geworden, betaalt het Secretariaat-Generaal van de Organisatie van Amerikaanse Staten die fondsen terug aan de landen die deze hebben gestort.

(d) Op of na de datum waarop de Bank haar werkzaamheden begint, kan het Secretariaat-Generaal van de Organisatie van Amerikaanse Staten de ondertekening en de akte van aanvaarding of bekrachtiging van deze Overeenkomst ontvangen van ieder land wiens lidmaatschap is goedgekeurd in overeenstemming met artikel II, sectie 1 (b).

Sectie 2. Inwerkingtreding

(a) Deze Overeenkomst treedt in werking wanneer zij is ondertekend en akten van aanvaarding of bekrachtiging zijn nedergelegd in overeenstemming met sectie 1 (a) van dit artikel door vertegenwoordigers van de landen wier inschrijvingen niet minder bedragen dan 85 procent van het totaal der inschrijvingen vermeld in bijlage A.

(b) Landen waarvan akten van aanvaarding of bekrachtiging werden nedergelegd vóór de datum waarop de Overeenkomst van kracht werd, worden lid op die datum. Andere landen worden lid op de data waarop hun akten van aanvaarding of bekrachtiging worden nedergelegd.

Sectie 3. Begin van de werkzaamheden

(a) De Secretaris-Generaal van de Organisatie van Amerikaanse Staten belegt de eerste vergadering van de Raad van Bestuur zodra deze Overeenkomst van kracht wordt ingevolge sectie 2 van dit artikel.

(b) Op zijn eerste vergadering treft de Raad van Bestuur regelingen voor de verkiezing van de Bewindvoerders en hun plaatsvervangers overeenkomstig de bepalingen van artikel VIII, sectie 3, en voor de vaststelling van de datum waarop de Bank haar werkzaamheden begint. Onverminderd het bepaalde in artikel VIII, sectie 3, kunnen de bestuurders, indien zij zulks wenselijk achten, beslissen dat de eerste ambtstermijn van de Bewindvoerders minder dan drie jaar zal zijn.

GEDAAN in de stad Washington, D.C., Verenigde Staten van Amerika, in een enkel oorspronkelijk exemplaar, gedateerd 8 april 1959, waarvan de Engelse, de Franse, de Portugese en de Spaanse tekst gelijkelijk authentiek zijn.

(Zie voor de ondertekeningen blz. 37 e.v. van dit Tractatenblad.)

Bijlage A

INSCHRIJVINGEN OP MAATSCHAPPELIJK
KAPITAAL VAN DE BANK

(In aandelen van VS dollar 10.000 van het gewicht en met het gehalte zoals deze golden op 1 januari 1959)

Land	Volgestorte kapitaal- aandelen	Niet- volgestorte aandelen	Totale inschrijving
Argentinië	5 157	5 157	10 314
Bolivia	414	414	828
Brazilië	5 157	5 157	10 314
Chili	1 416	1 416	2 832
Colombia	1 415	1 415	2 830
Costa Rica	207	207	414
Cuba	1 842	1 842	3 684
Dominicaanse Republiek	276	276	552
Ecuador	276	276	552
El Salvador	207	207	414
Guatemala	276	276	552
Haiti	207	207	414
Honduras	207	207	414
Mexico	3 315	3 315	6 630
Nicaragua	207	207	414
Panama	207	207	414
Paraguay	207	207	414
Peru	691	691	1 382
Uruguay	553	553	1 106
Venezuela	2 763	2 763	5 526
Verenigde Staten van Amerika	15 000	20 000	35 000
Totaal	40 000	45 000	85 000

Bijlage B

BIJDRAGENQUOTA'S AAN HET FONDS VOOR
SPECIALE OPERATIES

(In duizenden VS dollars van het gewicht en met het gehalte zoals deze
golden op 1 januari 1959)

Land	Quota
Argentinië	10 314
Bolivia	828
Brazilië	10 314
Chili	2 832
Colombia	2 830
Costa Rica	414
Cuba	3 684
Dominicaanse Republiek	552
Ecuador	552
El Salvador	414
Guatemala	552
Haïti	414
Honduras	414
Mexico	6 630
Nicaragua	414
Panama	414
Paraguay	414
Peru	1 382
Uruguay	1 106
Venezuela	5 526
Verenigde Staten van Amerika	100 000
Totaal	150 000

D. PARLEMENT

De Overeenkomst, benevens de in rubriek J hieronder afgedrukte Resolutie houdende algemene regels betreffende de toelating van niet-regionale landen tot het lidmaatschap van de bank, behoeven ingevolge artikel 60, tweede lid, van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens tot aanvaarding van de Overeenkomst kan worden overgegaan.

E. BEKRACHTIGING

De volgende Staten hebben de Overeenkomst in overeenstemming met haar artikel XV, sectie 1, letters *a* en *d*, aanvaard of bekrachtigd:

Argentinië	14 oktober 1959
de Verenigde Staten van Amerika	14 oktober 1959
Haiti	27 oktober 1959
de Dominicaanse Republiek	16 december 1959
Paraguay	16 december 1959
Guatemala	16 december 1959
Chili	17 december 1959
Colombia	21 december 1959
Ecuador	22 december 1959
El Salvador	29 december 1959
Honduras	29 december 1959
Nicaragua	29 december 1959
Panama	29 december 1959
Bolivia	30 december 1959
Brazilië	30 december 1959
Costa Rica	30 december 1959
Perú	30 december 1959
Mexico	30 december 1959
Uruguay	12 februari 1960
Venezuela	13 februari 1960
Trinidad en Tobago	10 juli 1967
Barbados	19 maart 1969
Jamaica	30 december 1969
Canada	3 mei 1972
België	9 juli 1976
Denemarken	9 juli 1976
de Bondsrepubliek Duitsland	9 juli 1976
Israël	9 juli 1976
Japan	9 juli 1976
Joegoslavië	9 juli 1976
Spanje	9 juli 1976

het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland	9 juli 1976
Zwitserland	9 juli 1976

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst zijn ingevolge haar artikel XV, sectie 2, letter *a*, op 30 december 1959 in werking getreden voor de Staten welke op die datum de Overeenkomst hadden ondertekend en een akte van aanvaarding of bekrachtiging hadden nedergelegd.

Voor de Staten die na 30 december 1959 een akte van aanvaarding of bekrachtiging hebben nedergelegd, is de Overeenkomst in werking getreden op de datum van nederlegging van de desbetreffende akte.

J. GEGEVENS

De onderhavige Overeenkomst is op 8 april 1959 te Washington tot stand gekomen met als doel een bijdrage te leveren tot de economische en sociale ontwikkeling van Midden- en Zuid-Amerika. De Overeenkomst is gewijzigd op 28 januari 1964, op 31 maart 1968, op 23 maart 1972 en op 1 juni 1976.

Aanvankelijk waren alleen regionale Staten Partij bij de onderhavige Overeenkomst. In mei 1973 werden evenwel tijdens de jaarvergadering van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank de zogenaamde Kingston-beginselen aanvaard, waardoor de mogelijkheid werd geschapen dat ook niet-regionale Staten Partij bij de Overeenkomst zouden kunnen worden. De Engelse tekst van deze beginselen luidt als volgt:

Principles for the admission of nonregional members into the Inter-American Development Bank

1. Nonregional countries may become "Nonregional Members" of the Bank.

2. After the admission of nonregional members, the pattern of voting strength among the members of the Bank shall be such that the present members will retain a total of not less than 92% of total voting power, with not less than 53.5% for Latin America, not less than 34.5% for the United States, and not less than 4% for Canada. There would therefore remain available for the nonregional members as a group, a total voting power within the Bank not exceeding 8%.

3. For this exercise to become effective, at least eight nonregional countries must have subscribed an amount of not less than US\$750 million, of which not less than US\$500 million shall be payable in cash. Of the total amount, not less than 50% would be in the form of concessionary funds and the remainder would consist of conventional resources. Such contributions may be made over a three-year period,

with payments to be made in the currencies of the respective contributing countries.¹⁾

4. Of the conventional resources to be contributed to the Bank by nonregional members, it is proposed that not less than 16.48% be paid-in capital and the remainder, callable capital. It is contemplated that a new series or shares of capital stock could be used, in addition to the existing ordinary capital shares, in such amounts as may be necessary to reconcile the amounts of the contributions indicated in paragraph 3 with the distribution of voting power indicated in paragraph 2, and to assure that the callable capital subscription of nonregional members may be employed as backing for borrowings of the Bank in capital markets.

5. Of the concessional resources, the entire amount shall be contributed to the Fund for Special Operations. It is anticipated that the Bank would authorize its borrowers to make procurement on an untied basis among the Bank's members, regional and nonregional, with those resources of the Fund for Special Operations committed on loans authorized after the effective date of this exercise. With respect to a nonregional country admitted to membership in the Bank subsequent to that date, the authorization would apply to loans approved after the date of its admission to the Bank. The present procurement policy of the Bank would be accordingly revised at the appropriate time.

6. Each nonregional member will be entitled to one Governor and one Alternate Governor. However, appropriate measures will be taken so that the present rights of regional members with respect to the selection of the President of the Bank, the suspension of a regional member, or the approval of increases in resources, as well as their rights with respect to a quorum, shall not be adversely affected.

7. Nonregional members would be entitled to two Executive Directors and their respective Alternates. Each Executive Director will be elected by at least three countries and will cast, as a unit, the votes of the non-regional members he represents with respect to all matters coming before the Board of Executive Directors.

¹⁾ The amounts specified in this paragraph are expressed in U.S. dollars at their value after the February 1973 devaluation i.e., at 0.828948 Special Drawing Rights per dollar.

De hierboven afgedrukte beginselen vonden hun weerslag in de op 1 juni 1976 aanvaarde Resolutie AG-10/76 van de Raad van Bestuur van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank. De Engelse tekst van deze Resolutie luidt als volgt:

Resolution AG-10/76

**General Rules governing admission of nonregional countries
to membership in the Bank**

Whereas Article II, Section 1 (b), of the Agreement Establishing the Bank provides that nonregional countries which are members of the International Monetary Fund, and Switzerland, may be admitted as members to the Bank under such general rules as the Board of Governors shall have established;

Whereas certain nonregional countries have expressed their interest in becoming members of the Bank; and

Whereas the Board of Governors has concluded that it would be desirable to admit such nonregional countries as members of the Bank and that their admission should be accomplished through (i) the amendment of the Agreement Establishing the Bank to provide, among other matters, for the creation of a new category of capital which shall be denominated inter-regional capital stock of the Bank; (ii) the adoption of general rules governing the admission of nonregional member countries, including provisions for an increase in the resources of the Fund for Special Operations; and (iii) an increase in the authorized ordinary capital stock of the Bank,

The Board of Governors

Resolves that:

The attached General Rules Governing Admission of Nonregional Countries to Membership in the Bank be approved.

**General Rules governing admission of nonregional countries
to membership in the Bank**

Section 1. *Conditions for Nonregional Membership*

Nonregional countries which are members of the International Monetary Fund, and Switzerland, may become members of the Bank provided that, on such date in the calendar year 1976 as the Board of Executive Directors shall determine, the following conditions shall have been fulfilled:

(a) The amendments to the Agreement Establishing the Bank provided for in the resolution entitled "Amendments to the Agreement Establishing the Bank with respect to the Creation of the Interregional Capital Stock of the Bank and to Related Matters" shall have entered into force;

(b) The increase in the authorized ordinary capital stock provided for in the resolution entitled "Increase in the Authorized Callable Ordinary Capital Stock and Subscriptions Thereto in Connection with the Admission of Nonregional Member Countries" shall have come into effect;

(c) At least eight nonregional countries, including not less than four countries with contributions to the Fund for Special Operations of not less than US\$60,000,000 each, through the deposit of appropriate instruments with the Bank, shall have agreed:

- (i) to subscribe at least 31,100 shares of inter-regional capital stock in accordance with Section 2 hereof;
- (ii) to contribute at least the equivalent of US\$375,000,000¹⁾ to the resources of the Fund for Special Operations in accordance with Section 3 hereof.

If it deems it appropriate after March 1, 1976, the Board of Executive Directors may reduce the total share subscriptions and the total contributions to the Fund for Special Operations specified in subparagraphs (i) and (ii) above.

Subscriptions to the inter-regional capital stock and contributions to the Fund for Special Operations by the nonregional countries shall be at least in the following amounts:

¹⁾ U.S. dollars of the weight and fineness in effect upon the October 18, 1973 change in the par value of the U.S. dollar.

Paid-in Inter-regional capital subscriptions			Callable Inter-regional capital subscriptions			Total Inter-regional capital subscriptions			Contributions to the Fund for Special Operations
Shares	Amounts Expressed in 1959 U.S. Dollars ¹⁾	Amounts Expressed in current U.S. Dollars ²⁾	Shares	Amounts Expressed in 1959 U.S. Dollars ¹⁾	Amounts Expressed in current U.S. Dollars ²⁾	Shares	Amounts Expressed in 1959 U.S. Dollars ¹⁾	Amounts Expressed in current U.S. Dollars ²⁾	Amounts Expressed in current U.S. Dollars ²⁾
Austria	69	690,000	832,377	350	3,500,000	4,222,201	419	4,190,000	5,054,578
Belgium	171	1,710,000	2,062,847	865	8,650,000	10,434,869	1,036	10,360,000	12,497,716
Denmark	74	740,000	892,694	373	3,730,000	4,499,660	447	4,470,000	5,392,354
Germany	863	8,630,000	10,410,742	4,367	43,670,000	52,681,009	5,230	52,300,000	63,091,751
Israel	68	680,000	820,313	346	3,460,000	4,173,948	414	4,140,000	4,994,261
Italy	842	8,420,000	10,157,410	4,264	42,640,000	51,438,476	5,106	51,060,000	61,595,886
Japan	940	9,400,000	11,339,627	4,757	47,570,000	57,385,748	5,697	56,970,000	68,725,375
Netherlands	128	1,280,000	1,544,120	648	6,480,000	7,817,104	776	7,760,000	9,361,224
Portugal	68	680,000	820,313	346	3,460,000	4,173,948	414	4,140,000	4,994,261
Spain	842	8,420,000	10,157,410	4,264	42,640,000	51,438,476	5,106	51,060,000	61,595,886
Switzerland	188	1,880,000	2,267,925	952	9,520,000	11,484,388	1,140	11,400,000	13,752,313
United Kingdom	842	8,420,000	10,157,410	4,264	42,640,000	51,438,476	5,106	51,060,000	61,595,886
Yugoslavia	69	690,000	832,377	350	3,500,000	4,222,201	419	4,190,000	5,054,578
Sub-Total	5,164	51,640,000	62,295,565	26,146	261,460,000	315,410,504	31,310	313,100,000	377,706,069
Unassigned	1,836	18,360,000	22,148,462	8,854	88,540,000	106,809,630	10,690	106,900,000	128,958,092
Total	7,000	70,000,000	84,444,027	35,000	350,000,000	422,220,134	42,000	420,000,000	506,664,161

¹⁾ U.S. dollars of the weight and fineness in effect on January 1, 1959.

²⁾ U.S. dollars of the weight and fineness in effect upon the October 18, 1973 change in the par value of the U.S. dollar.

Section 2. *Subscriptions to Inter-regional Capital Stock*

(a) Nonregional countries listed in Section 1 hereof may subscribe to shares of inter-regional capital stock.

(b) Each subscription shall include at least the full amount of both paid-in inter-regional capital shares and callable inter-regional capital shares assigned to the respective country in Section 1 hereof, and each subscribing country shall represent to the Bank that it has taken all necessary action to authorize its subscription and shall furnish to the Bank such information thereon as the latter may request.

(c) The subscription of each country to the paid-in inter-regional capital stock shall be on the following terms and conditions:

- (i) The subscription price per share shall be US\$10,000 in terms of United States dollars of the weight and fineness in effect on January 1, 1959.
 - (ii) Payment of the amount of paid-in inter-regional capital stock subscribed by each country shall be made in three equal installments, except that the Board of Executive Directors, taking into account special circumstances with respect to particular countries, may agree (i) that the amount of the first installment to be paid by the respective country may be decreased to not less than 20% of the amount of the paid-in capital assigned to such country, with the two subsequent installments to be adjusted accordingly; or (ii) that payment by the respective country may be made in five equal annual installments. The first installment shall be paid by each country within thirty days after the entry into force of these General Rules or on or before the date of deposit of the instrument of acceptance or ratification in accordance with Section 4 (c) (ii) hereof, whichever shall be later. If a country chooses to pay the first installment in cash, it may make the payment not later than the end of the calendar year in which these General Rules enter into force or the calendar year in which the member deposits its instrument of ratification, if this is later. Each of the remaining annual installments shall become due at intervals of one year after the date on which the first installment becomes due.
 - (iii) Each installment shall be paid entirely in the currency of the contributing country which shall make arrangements satisfactory to the Bank to assure that such currency shall be freely convertible into the currencies of other countries for the purposes of the Bank's operations.
 - (iv) 50% of each installment shall be subject to the provisions of Article V, Section 1 (b) (i), of the Agreement Establishing the Bank and shall be paid in cash. With respect to the remaining 50% of each installment, unless a country elects to make payment thereof also in cash, the Board of Executive Directors shall
-

establish a schedule pursuant to which any non-negotiable, non-interest-bearing promissory notes or similar securities accepted pursuant to Article V, Section 4, shall be paid to the Bank.

(d) The subscription of each country to the callable inter-regional capital stock shall be on the following terms and conditions:

(i) The subscription price per share shall be US\$10,000 in terms of United States dollars of the weight and fineness in effect on January 1, 1959.

(ii) The subscription of each country to the callable inter-regional capital stock shall be in three equal installments, which shall be subscribed, respectively, on or before the corresponding dates for payment of each of the first three installments of the country's subscription to the paid-in inter-regional capital stock pursuant to Section 2 (c) (ii) hereof.

(e) The inter-regional capital resources shall be utilized in making loans in such a manner as to ensure a reasonable distribution of such loans and subsequent obligations between ordinary and inter-regional capital resources.

(f) At such time as the Bank shall have discharged its liabilities on all its ordinary capital borrowings which were outstanding at December 31, 1974, measures shall be taken to merge the inter-regional capital stock and the ordinary capital stock.

Section 3. Increase in the Fund for Special Operations and Contributions Thereto

(a) Subject to the provisions of these General Rules, the resources of the Fund for Special Operations shall be increased by the equivalent of US\$506,664,161, through contributions by nonregional countries, it being understood from their approval of these General Rules that the regional member countries do not wish to avail themselves of their right to contribute to a proportional share of such increase pursuant to Article IV, Section 3 (g), of the Agreement Establishing the Bank.

(b) Such increase shall become effective and such contributions shall become payable only upon these General Rules entering into force pursuant to Section 10 hereof.

(c) Nonregional countries shall make contributions to the Fund for Special Operations equivalent to their subscriptions to nonregional capital stock pursuant to Section 1 (c) hereof.

(d) Each country shall make its contribution entirely in its own currency and shall make arrangements satisfactory to the Bank to assure that such currency shall be freely convertible into the currencies of other countries for the purposes of the Bank's operations.

(e) The entire amount of each contribution shall constitute national currency to which the provisions of Article V, Section 1 (c), of the

Agreement Establishing the Bank, shall be applicable. Should a country elect not to make payment of its entire contribution or any part thereof in cash, the Bank, pursuant to Article V, Section 4, of the Agreement Establishing the Bank, shall accept non-negotiable, non-interest-bearing promissory notes or similar securities for which the Board of Executive Directors shall establish a schedule of encashment.

(f) The contributions shall be made in three equal installments, except that the Board of Executive Directors, taking into account special circumstances with respect to particular countries, may agree (i) that the amount of the first installment to be paid by the respective country may be decreased to not less than 20% of the amount of the total contribution assigned to such country, with the two subsequent installments to be adjusted accordingly; or (ii) that payment by the respective country may be made in five equal annual installments. The installments shall be paid on the same dates as the payments by the country of its installments of paid-in inter-regional capital stock pursuant to Section 2 hereof.

(g) Each payment of a country shall be in such an amount as, in the opinion of the Bank, is equivalent to the full value, in terms of United States dollars of the weight and fineness in effect upon the October 18, 1973 change in the par value of the United States dollar.

(h) Currencies of all the members held by the Bank which are derived from these contributions shall be subject to the maintenance of value provisions of Article V, Section 3, of the Agreement Establishing the Bank, but the standard of value set for this purpose shall be the United States dollar of the weight and fineness in effect upon the October 18, 1973 change in the par value of the United States dollar, provided, however, that the Bank may waive this readjustment in the event of a currency realignment involving a significant number of members of the Bank.

(i) Notwithstanding the provisions of Article IV, Section 3 (g), of the Agreement Establishing the Bank, and in keeping with the traditional method for augmenting the resources of the Fund for Special Operations, any future increases in the resources of the Fund for Special Operations shall be in such proportions and on such terms and conditions as shall be negotiated at that time.

Section 4. *Requirements for Nonregional Membership*

A nonregional country shall become a member of the Bank when:

(a) The Board of Executive Directors shall have determined that all the conditions of Section 1 hereof have been fulfilled;

(b) These General Rules have entered into force pursuant to Section 10 hereof; and

(c) The President shall have declared that the country has fulfilled all the following requirements:

- (i) Its duly authorized representative has signed the original of the Agreement, as amended, deposited with the General Secretariat of the Organization of American States;
- (ii) It has deposited with the General Secretariat of the Organization of American States an instrument setting forth that it has accepted or ratified, in accordance with its law, the Agreement and all the terms and conditions prescribed in these General Rules and that it has taken the steps necessary to fulfill all of its obligations under the Agreement and under these General Rules; and
- (iii) It has represented to the Bank that it has taken all action necessary to sign the Agreement and deposit the instrument of acceptance or ratification as contemplated by paragraphs (i) and (ii) above and it shall have furnished to the Bank such information in respect of such action as the Bank may have requested.

Section 5. *Additional Nonregional Countries*

Additional nonregional countries not listed in Section 1 hereof may become members of the Bank in accordance with such terms as the Board of Governors shall establish. The subscriptions of such additional nonregional countries and their respective contributions to the Fund for Special Operations shall be such number of shares of paid-in and callable inter-regional capital stock and such contributions to the Fund for Special Operations as shall be determined by the Board of Governors with due regard to the conditions of the subscriptions and contributions of the nonregional countries listed in Section 1 hereof.

Section 6. *Unsubscribed Stock and Contribution Quotas*

Inter-regional capital stock and contribution quotas to the Fund for Special Operations provided for by Section 1 (c) of these General Rules which have not been subscribed by the nonregional countries listed in Section 1 hereof or by additional nonregional countries as provided in Section 5 hereof within two years from the date on which these General Rules shall have entered into force may then be subscribed by the non-regional member countries which are members at that time. Each such member shall have the right to subscribe to a proportion of the available stock equivalent to the proportion which its stock already subscribed bears to the total subscribed inter-regional capital stock. Likewise, each such member shall have the right to subscribe to a proportion of the unsubscribed quotas to the Fund for Special Operations equivalent to the proportion which its contribution quota bears to the total subscribed quota contributions. In each subscription there shall be maintained the ratio of paid-in to callable capital as well as the ratio of contributions to the Fund for Special Operations to subscriptions to capital stock established in these General Rules. Payment for the paid-in capital and the contribution quotas to the Fund for Special Operations, as well as the subscriptions to the callable capital so subscribed, shall be accom-

plished within three years from the date on which these General Rules enter into force.

Section 7. *Special Quorum and Voting Power*

(a) The agreement of a two-thirds majority of the total number of governors of nonregional members representing not less than three fourths of the total voting power of the nonregional member countries shall be required for the approval of:

- (i) any amendment of the Agreement Establishing the Bank modifying: (1) the number of governors who shall be appointed by the nonregional member countries; (2) the number of executive directors who shall be elected by the governors of the nonregional member countries as provided in Article VIII, Section 3 (b) (ii), of the Agreement; (3) Article VII, Section 3 (d), (e) and (f), of the Agreement; or (4) the provisions relating to the distribution of the net profits and surplus of the inter-regional capital resources as provided in Article VII, Section 4, of the Agreement; and
- (ii) any increase in the authorized inter-regional capital stock as provided in Article IIA, Section 1 (c), of the Agreement.

(b) No increase in the subscription of any member to either the ordinary capital stock or the inter-regional capital stock shall become effective, and any right to subscribe thereto is hereby waived, which would have the effect of reducing the voting power (i) of the regional developing members below 53.5 per cent of the total voting power of the member countries; (ii) of the member having the largest number of shares below 34.5 per cent of such total voting power; or (iii) of Canada below 4 per cent of such total voting power, provided that, notwithstanding the foregoing provisions and the provisions of Article VIII, Section 4 (b), of the Agreement Establishing the Bank, any resolution of the Board of Governors for an increase in the ordinary capital stock or the inter-regional capital stock of the Bank shall specify that (1) in order to prevent the voting power of the regional developing members as a group from falling below the set percentage, any member of the group may subscribe to shares allocated to another member of the group if the latter member does not wish to subscribe to such shares; (2) the provision relating to percentages of voting power may be waived by the regional developing members as a group with respect to (i), and by the United States and Canada with respect to (ii) and (iii), respectively; and (3) any member of the group of nonregional members may subscribe to shares allocated to another member of the group if the latter member does not wish to subscribe to such shares.

Section 8. *Amendment of the Regulations for Election of Executive Directors*

Since nonregional countries shall have the right to elect two executive directors with their own votes as provided in Article VIII, Section 3 (b)

(ii), of the Agreement Establishing the Bank, as amended by the resolution referred to in Section 1 (a) hereof, the Regulations for Election of Executive Directors, provided for in said Article of the Agreement, are amended to read as set forth in Annex I hereto. These amendments shall become effective on the same date as these General Rules enter into force.

Section 9. Number of Executive Directors

The agreement of a two-thirds majority of the total number of governors of nonregional members shall be required for the approval of an increase in the number of executive directors of the Bank beyond a total number of thirteen executive directors.

Section 10. Entry into Force

These General Rules shall enter into force only after the Board of Executive Directors shall have determined that all the conditions of Section 1 hereof have been fulfilled and after the President shall have declared that at least eight nonregional countries have satisfied all of the requirements of Section 4 (c) hereof.

Annex

Regulations for the election of Executive Directors

I. ELECTION OF EXECUTIVE DIRECTORS

1. The Governors eligible to vote in accordance with Article VIII, Section 3 (b) (ii), of the Agreement Establishing the Bank shall elect ten Executive Directors.

2. The Governor for Canada shall elect one Executive Director with the votes of his country.

3. The Governors for the regional developing member countries shall elect seven Executive Directors in accordance with the following provisions:

(a) This section shall apply exclusively to the regional developing member countries, and the total voting power of those countries shall be counted as 100 per cent for the purposes hereof.

(b) Each Governor eligible to vote under this section shall cast in favor of a single person all the votes to which the member country he represents is entitled under Article VIII, Section 4 (a), of the Agreement Establishing the Bank.

(c) In the first place, as many ballots as are necessary shall be taken until five persons have been elected Executive Directors in the following manner:

- (i) Each of two candidates has received a number of votes constituting not less than the sum of the votes appertaining to the country with the greatest voting power and to the country with the least voting power.
- (ii) One candidate has received a number of votes constituting not less than the sum of the votes appertaining to the country with the third greatest voting power and to the two countries with the least voting power.
- (iii) One candidate has received a number of votes constituting not less than the sum of the votes appertaining to the country with the fourth greatest voting power and to the two countries with the least voting power.
- (iv) One candidate has received a number of votes constituting not less than the sum of the votes appertaining to the country with the fifth greatest voting power and to the three countries with the least voting power.

(d) In the second place, Governors whose votes have not been cast in favor of any of the Directors elected under paragraph (c) shall elect two Executive Directors on the basis that only countries individually having not more than two and one-half per cent ($2\frac{1}{2}\%$) of the total voting power shall be eligible to present candidates and to vote. The two candidates who receive the greatest number of votes shall be deemed elected, provided that in each case these votes have been cast by three or more countries, and as many ballots shall be taken as are necessary to reach this result.

(e) After the balloting has been completed, each Governor who did not vote for any of the candidates elected shall assign his votes to one of them. The number of votes appertaining under Article VIII, Section 4 (a), of the Agreement Establishing the Bank to each Governor who has voted for or assigned his votes to a candidate elected under these Regulations shall be deemed for the purposes of Article VIII, Section 4 (d) (ii), of the Agreement to have counted toward the election of such candidate.

4. The Governors for the nonregional countries shall elect two Executive Directors in accordance with the following provisions:

(a) This section shall apply exclusively to the nonregional member countries and the total voting power of those countries shall be counted as 100 per cent for the purposes hereof.

(b) Each Governor eligible to vote under this section shall cast in favor of a single person all the votes to which the member country he represents is entitled under Article VIII, Section 4 (a), of the Agreement Establishing the Bank.

(c) The two candidates receiving the largest number of votes shall be Executive Directors, provided that no person shall be deemed elected unless he has received the votes of three or more nonregional Governors constituting at least 40 per cent of the total eligible votes, but provided further that he shall not have received more than 60 per cent of such total votes. As many ballots as are necessary shall be taken until two candidates have been elected.

(d) After the balloting has been completed, each Governor who did not vote for either of the candidates elected shall assign his votes to one of them. The number of votes appertaining under Article VIII, Section 4 (a), of the Agreement Establishing the Bank to each Governor who has voted for or assigned his votes to a candidate elected under these Regulations shall be deemed for the purposes of Article VIII, Section 4 (d) (ii), of the Agreement to have counted toward the election of such candidate.

II. RULES OF PROCEDURE FOR THE ELECTION

5. *Notice of the Election*

At least ninety days before the Annual Meeting of the Board of Governors at which a general election of Executive Directors is to be held, the Secretary shall so notify the Governors and invite them to nominate candidates.

6. *Supervision of the Election*

The Chairman of the Board of Governors shall supervise the election, shall appoint two Governors as tellers to supervise the balloting and count the votes, and shall take such other action as he deems necessary for the conduct of the election.

7. *Nominations*

(a) The election shall take place among the candidates nominated in accordance with these rules of procedure.

(b) The Executive Directors shall be persons of recognized competence and wide experience in economic and financial matters and shall not be Governors (Article VIII, Section 3 (b) (i), of the Agreement Establishing the Bank).

(c) A Governor may not nominate more than one person.

(d) Nominations shall be submitted to the Secretary.

(e) Each nomination shall be made in writing and shall be signed by the Governor making the nomination.

(f) The Secretary shall distribute to the Governors a list of the persons nominated.

(g) The period for nominating candidates shall end at 10:00 a.m. of the first day of the Annual Meeting of the Board of Governors at which the election is to be held.

8. *Election*

(a) The election shall consist of four separate stages. The Executive Director referred to in Section 2 of these Regulations shall be elected in the first stage. The five Directors referred to in Section 3 (c) of these Regulations shall be elected in the second stage, the two Directors mentioned in Section 3 (d) thereof in the third, and the two Directors referred to in Section 4 in the fourth.

(b) Each Governor may participate in only one stage of voting.

(c) For each stage of the voting the Secretary shall announce the names of the official candidates and of the countries eligible to vote.

9. *Balloting*

Each ballot shall be taken as follows:

(a) Votes shall be cast on forms which the Secretary shall furnish before the beginning of the ballot to each Governor entitled to vote. On each ballot, only those votes shall be counted which have been cast on the forms distributed for that ballot.

(b) After the name of each country is announced by the Secretary, the Governor therefor shall deposit his signed vote in the ballot box.

(c) When a ballot has been completed, the tellers shall check the number of votes and proceed to a count of the votes cast.

(d) If the tellers are of the opinion that any particular vote needs clarification or has not been properly executed, they shall, if possible, afford the Governor concerned an opportunity to correct it before completing the tally; and such vote, if so corrected, shall be deemed to be valid.

(e) As many ballots as are necessary shall be taken until all the Executive Directors to be elected in the separate elections provided for in Section 3 (c), Section 3 (d), and Section 4 of these Regulations have been elected, in each case in a single ballot.

(f) The Chairman of the Board shall state whether or not an election has been effected and if it has, he shall announce the names of the persons elected and of the member countries which elected them.

10. *Elimination of Candidates*

In any ballot, the Governor or Governors who have nominated a candidate may advise the Secretary that he will not participate in succeeding ballots, in which case his name shall be removed from the list of candidates.

11. *Settlement of Differences*

Any question arising in connection with the conduct of the election shall be resolved by the tellers, subject to appeal, at the request of any Governor, to the Chairman of the Board and from him to the Board. Whenever possible, questions shall be put without identifying the member country or Governor concerned.

III. VACANCY IN THE BOARD OF EXECUTIVE DIRECTORS

12. Directors shall continue in office until their successors are appointed or elected. If the office of an elected Director becomes vacant more than 180 days before the end of his term, a successor shall be elected for the remainder of the term (Article VIII, Section 3 (d), of the Agreement Establishing the Bank).

13. When a new Executive Director must be elected because of a vacancy requiring an election, the President of the Bank shall immediately notify the member countries which elected the former Director of the existence of the vacancy and request that candidates be nominated.

14. The President of the Bank may convene a meeting of the Governors of such countries for the exclusive purpose of electing a new Director or he may conduct the election by mail or telegraph. Successive ballots shall be cast until one of the candidates receives an absolute majority of the votes cast.

IV. AMENDMENT OF THE REGULATIONS

15. The Board of Governors may amend these Regulations at any of its meetings, or by a vote without calling a meeting, by a three-fourths majority of the total voting power of the member countries, including:

- (a) with respect to amendments of Sections 1, 2, 3, 5 through 14, and 15 (a), a two-thirds majority of the Governors of regional members; and
- (b) with respect to amendments of Sections 4 and 15 (b), a two-thirds majority of the Governors of nonregional members.

De vertaling in het Nederlands van Resolutie AG-10/76 luidt als volgt:

Resolutie AG-10/76

Algemene regels betreffende de toelating van niet-regionale landen tot het lidmaatschap van de Bank

Aangezien in artikel II, sectie 1 (b), van de Overeenkomst tot Oprichting van de Bank wordt bepaald dat niet-regionale landen die lid zijn

van het Internationale Monetaire Fonds en Zwitserland kunnen worden toegelaten als lid van de Bank krachtens de algemene regels die de Raad van Bestuur heeft opgesteld;

Aangezien bepaalde niet-regionale landen uitdrukking hebben gegeven aan hun belangstelling om lid te worden van de Bank; en

Aangezien de Raad van Bestuur tot de slotsom is gekomen dat het wenselijk zou zijn zodanige niet-regionale landen toe te laten als lid van de Bank en dat hun toelating tot stand dient te worden gebracht door (i) de Overeenkomst tot Oprichting van de Bank te wijzigen ten einde onder andere te voorzien in de vorming van een nieuwe categorie aandelenkapitaal die het inter-regionaal aandelenkapitaal van de Bank zal worden genoemd; (ii) algemene regels betreffende de toelating van niet-regionale lid-landen aan te nemen, met inbegrip van bepalingen voor een vergroting van de middelen van het Fonds voor Speciale Operaties en (iii) het gewoon maatschappelijk kapitaal van de Bank te verhogen,

Besluit de Raad van Bestuur dat:

De aangehechte Algemene Regels betreffende de toelating van niet-regionale landen tot het lidmaatschap van de Bank worden goedgekeurd.

Algemene regels betreffende de toelating van niet-regionale landen tot het lidmaatschap van de Bank

Sectie 1. Voorwaarden voor het lidmaatschap van niet-regionale landen

Niet-regionale landen die lid zijn van het Internationale Monetaire Fonds en Zwitserland kunnen lid worden van de Bank mits, op de datum van het kalenderjaar 1976 die de Raad van Bewindvoerders bepaalt, aan de volgende voorwaarden is voldaan:

(a) de wijzigingen op de Overeenkomst tot Oprichting van de Bank zoals bepaald in de resolutie getiteld „Wijzigingen op de Overeenkomst tot Oprichting van de Bank met betrekking tot de vorming van het inter-regionaal aandelenkapitaal van de Bank en tot aanverwante zaken” zijn in werking getreden;

(b) de verhoging van het gewoon maatschappelijk kapitaal zoals bepaald in de resolutie getiteld „Verhoging van het gewoon niet-volgestorte maatschappelijk kapitaal en inschrijvingen daarop in verband met de toelating van niet-regionale lid-landen” is van kracht geworden;

(c) ten minste acht niet-regionale landen, waaronder begrepen niet minder dan vier landen die elk een bijdrage leveren aan het Fonds voor Speciale Operaties van ten minste VS\$60.000.000,—, door middel van de nederlegging van de noodzakelijke akten bij de Bank, ermede hebben ingestemd:

- (i) in te schrijven op ten minste 31.100 aandelen van het inter-regionaal aandelenkapitaal overeenkomstig sectie 2;
- (ii) ten minste de tegenwaarde van VS\$375.000.000,—.¹⁾ bij te dragen aan de middelen van het Fonds voor Speciale Operaties overeenkomstig sectie 3.

De Raad van Bewindvoerders kan, indien hij zulks passend acht, na 1 maart 1976 het totaal van de inschrijvingen op het aandelenkapitaal en de totale bijdragen aan het Fonds voor Speciale Operaties, zoals nader aangegeven onder (i) en (ii) hierboven, verlagen.

Inschrijvingen op het interregionaal aandelenkapitaal en bijdragen aan het Fonds voor Speciale Operaties door de niet-regionale landen belopen ten minste de volgende bedragen:

¹⁾ VS dollars van het gewicht en met het gehalte zoals deze golden na de wijziging van 18 oktober 1973 van de pari-waarde van de VS dollar.

	Inschrijvingen op het interregionale volgestorte kapitaal			Inschrijvingen op het interregionale niet-volgestorte kapitaal			Inschrijvingen op het totale interregionale kapitaal			Bijdragen aan het Fonds voor Speciale Operaties
	Aan- delen	Bedragen uitgedrukt in VS-dollars, pari-waarde 1959 ¹⁾	Bedragen uitgedrukt in huidige VS-dollars ²⁾	Aan- delen	Bedragen uitgedrukt in VS-dollars, pari-waarde 1959 ¹⁾	Bedragen uitgedrukt in huidige VS-dollars ²⁾	Aan- delen	Bedragen uitgedrukt in VS-dollars, pari-waarde 1959 ¹⁾	Bedragen uitgedrukt in huidige VS-dollars ²⁾	Bedragen uitgedrukt in huidige VS-dollars ²⁾
België	171	1.710.000	2.062.847	865	8.650.000	10.434.869	1.036	10.360.000	12.497.716	12.497.716
Denemarken	74	740.000	892.694	373	3.730.000	4.499.660	447	4.470.000	5.392.354	5.392.354
Duitsland	863	8.630.000	10.410.742	4.367	43.670.000	52.681.009	5.230	52.300.000	63.091.751	63.091.751
Israël	68	680.000	820.313	346	3.460.000	4.173.948	414	4.140.000	4.994.261	4.994.261
Italië	842	8.420.000	10.157.410	4.264	42.640.000	51.438.476	5.106	51.060.000	61.595.886	61.595.886
Japan	940	9.400.000	11.339.627	4.757	47.570.000	57.385.748	5.697	56.970.000	68.725.375	68.725.375
Joegoslavië	69	690.000	832.377	350	3.500.000	4.222.201	419	4.190.000	5.054.578	5.054.578
Nederland	128	1.280.000	1.544.120	648	6.480.000	7.817.104	776	7.760.000	9.361.224	9.361.224
Oostenrijk	69	690.000	832.377	350	3.500.000	4.222.201	419	4.190.000	5.054.578	5.054.578
Portugal	68	680.000	820.313	346	3.460.000	4.173.948	414	4.140.000	4.994.261	4.994.261
Spanje	842	8.420.000	10.157.410	4.264	42.640.000	51.438.476	5.106	51.060.000	61.595.886	61.595.886
Verenigd Koninkrijk	842	8.420.000	10.157.410	4.264	42.640.000	51.438.476	5.106	51.060.000	61.595.886	61.595.886
Zwitserland	188	1.880.000	2.267.925	952	9.520.000	11.484.388	1.140	11.400.000	13.752.313	13.752.313
Sub-totaal	5.164	51.640.000	62.295.565	26.146	261.460.000	315.410.504	31.310	313.100.000	377.706.069	377.706.069
Niet- toegewezen	1.836	18.360.000	22.148.462	8.854	88.540.000	106.809.630	10.690	106.900.000	128.958.092	128.958.092
Totaal	7.000	70.000.000	84.444.027	35.000	350.000.000	422.220.134	42.000	420.000.000	506.664.161	506.664.161

¹⁾ VS-dollars van het gewicht en met het gehalte zoals deze golden op 1 januari 1959.

²⁾ VS-dollars van het gewicht en met het gehalte zoals deze golden na de wijziging van 18 oktober 1973 in de pari-waarde van de VS-dollar.

Sectie 2. *Inschrijvingen op het interregionaal aandelenkapitaal*

(a) De in sectie 1 vermelde niet-regionale landen kunnen inschrijven op aandelen van het interregionaal kapitaal.

(b) Iedere inschrijving omvat ten minste het volle bedrag van zowel de interregionale volgestorte aandelen als de interregionale niet-volgestorte aandelen toegewezen aan het desbetreffende in sectie 1 vermelde land, en elk inschrijvend land stelt de Bank ervan in kennis dat het alle noodzakelijke maatregelen ter goedkeuring van zijn inschrijving heeft genomen en verstrekt de Bank de inlichtingen daaromtrent die deze eventueel vraagt.

(c) De inschrijving van ieder land op het interregionale volgestorte kapitaal geschiedt op de volgende voorwaarden:

- (i) de inschrijving per aandeel bedraagt VS\$10.000,— uitgedrukt in VS-dollars van het gewicht en met het gehalte zoals deze golden op 1 januari 1959.
- (ii) Het door ieder land op het interregionale volgestorte kapitaal ingeschreven bedrag wordt betaald in drie gelijke termijnen, met dien verstande dat de Raad van Bewindvoerders, rekening houdend met bijzondere omstandigheden ten aanzien van bepaalde landen, ermede kan instemmen (i) dat het bedrag van de eerste termijnbetaling te voldoen door het desbetreffende land kan worden verlaagd tot niet minder dan 20% van het bedrag van het aan een zodanig land toegewezen volgestorte kapitaal, waarbij de twee daaropvolgende termijnen dienovereenkomstig worden aangepast; of (ii) dat het desbetreffende land in vijf gelijke jaarlijkse termijnen kan betalen. De eerste termijn wordt door de landen betaald binnen 30 dagen nadat deze Algemene Regels van kracht zijn geworden of op of vóór de datum van nederlegging van de akte van aanvaarding of bekrachtiging overeenkomstig sectie 4 (c) (ii), welk van deze data het laatste valt. Indien een land verkiest de eerste termijn in gereed geld te voldoen, kan het de betaling verrichten uiterlijk aan het einde van het kalenderjaar waarin deze Algemene Regels van kracht worden of van het kalenderjaar waarin het lid zijn akte van bekrachtiging nederlegt, zo dit laatste tijdstip later valt. Iedere resterende jaarlijkse termijn vervalt telkens een jaar na de datum waarop de eerste termijn vervalt.
- (iii) Iedere termijn wordt geheel betaald in de valuta van het bijdragende land dat ten genoegen van de Bank regelingen treft ten einde te verzekeren dat die valuta vrij inwisselbaar is in de valuta's van andere landen ten behoeve van de werkzaamheden van de Bank.
- (iv) 50% van iedere termijnbetaling valt onder de bepalingen van artikel V, sectie 1 (b) (i) van de Overeenkomst tot Oprichting van de Bank en dient in gereed geld te worden betaald. Tenzij een land verkiest de resterende 50% van iedere termijn eveneens in gereed

geld te betalen, stelt de Raad van Bewindvoerders ten aanzien hiervan een regeling op volgens welke alle ingevolge artikel V, sectie 4 aanvaarde, niet-verhandelbare, niet-rentedragende promessen of soortgelijke waardepapieren aan de Bank dienen te worden betaald.

(d) De inschrijving van elk land op het niet-volgestorte interregionale aandelenkapitaal geschiedt op de volgende voorwaarden:

(i) er wordt ingeschreven op aandelen van V.S.\$10.000,— per stuk, uitgedrukt in V.S.-dollars van het gewicht en met het gehalte zoals deze golden op 1 januari 1959.

(ii) De inschrijving van elk land op het niet-volgestorte interregionale aandelenkapitaal geschiedt in drie gelijke termijnen waarop onderscheidenlijk wordt ingeschreven op of voor de overeenkomstige betaaldaten van elk der eerste drie termijnen van de inschrijving van het desbetreffende land op het volgestorte interregionale aandelenkapitaal ingevolge sectie 2 (c) (ii).

(e) De interregionale kapitaalmiddelen worden gebruikt voor het verstrekken van leningen op een zodanige wijze dat een redelijke verdeling van die leningen en de daaruit voortvloeiende verplichtingen tussen gewone en interregionale kapitaalmiddelen wordt verzekerd.

(f) Op het tijdstip waarop de Bank aan al haar geldelijke verplichtingen uit hoofde van al haar leningen die op 31 december 1974 op het gewone kapitaal uitstonden, heeft voldaan, worden maatregelen genomen tot samensmelting van het interregionale aandelenkapitaal en het gewone aandelenkapitaal.

Sectie 3. Verhoging van het Fonds voor Speciale Operaties en de bijdragen hiervoor

(a) Onder voorbehoud van de bepalingen van deze Algemene Regels worden de middelen van het Fonds voor Speciale Operaties verhoogd met de tegenwaarde van V.S.\$506.664.161 door middel van bijdragen van niet-regionale landen, waarbij uit hun goedkeuring van deze Algemene Regels wordt begrepen dat de regionale lid-landen geen gebruik wensen te maken van hun recht bij te dragen in een evenredig aandeel van een dergelijke verhoging ingevolge artikel IV, sectie 3 (g) van de Overeenkomst tot Oprichting van de Bank.

(b) Een dergelijke verhoging wordt eerst van kracht en zodanige bijdragen dienen eerst te worden betaald bij inwerkingtreding van deze Algemene Regels ingevolge sectie 10.

(c) De waarde van de bijdragen van niet-regionale landen aan het Fonds voor Speciale Operaties is gelijk aan die van hun inschrijving op niet-regionaal aandelenkapitaal ingevolge sectie 1 (c).

(d) Ieder land betaalt zijn bijdrage geheel in zijn eigen valuta en treft ten genoegen van de Bank regelingen ten einde te verzekeren dat die

valuta vrij inwisselbaar is in de valuta's van andere landen ten behoeve van de operaties van de Bank.

(e) Het gehele bedrag van iedere bijdrage wordt gevormd door nationale valuta waarop de bepalingen van artikel V, sectie 1 (c) van de Overeenkomst tot Oprichting van de Bank van toepassing zijn. Ingeval een land verkiest zijn gehele bijdrage of een deel daarvan niet in gereed geld te betalen, dan aanvaardt de Bank ingevolge artikel V, sectie 4 van de Overeenkomst tot Oprichting van de Bank, niet-verhandelbare niet-rentedragende promessen of soortgelijke waardepapieren waarvoor de Raad van Bewindvoerders een schema voor de verzilvering opstelt.

(f) De bijdragen worden in drie gelijke termijnen voldaan, met dien verstande dat de Raad van Bewindvoerders, rekening houdend met bijzondere omstandigheden ten aanzien van bepaalde landen, ermee kan instemmen (i) dat het bedrag van de eerste termijn te betalen door het desbetreffende land kan worden verlaagd tot niet minder dan 20% van het bedrag van de totale aan een zodanig land toegewezen bijdrage, waarbij de twee daaropvolgende termijnen dienovereenkomstig worden aangepast; of (ii) dat het desbetreffende land in vijf gelijke jaarlijkse termijnen kan betalen. Het land betaalt zijn termijnen op dezelfde data als die waarop het zijn termijnen van het volgestorte interregionale aandelenkapitaal ingevolge sectie 2 betaalt.

(g) Iedere betaling van een land beloopt een zodanig bedrag als de Bank acht gelijkwaardig te zijn aan de volledige waarde uitgedrukt in V.S. dollars van het gewicht en met het gehalte zoals die gouden na de wijziging van 18 oktober 1973 in de pari-waarde van de V.S. dollar.

(h) Valuta's van alle leden die de Bank onder haar berusting heeft en die zijn verkregen uit deze bijdragen, zijn onderworpen aan de bepalingen betreffende de handhaving van de waarde van artikel V, sectie 3, van de Overeenkomst tot Oprichting van de Bank, maar de waarde die voor dit doel wordt aangehouden, is de V.S. dollar van het gewicht en met het gehalte zoals deze gelden na de wijziging van 18 oktober 1973 in de pari-waarde van de V.S. dollar, met dien verstande echter dat de Bank deze heraanpassing ter zijde kan stellen in geval van een herziening van valuta's waarbij een belangrijk aantal leden van de Bank is betrokken.

(i) Onverminderd het bepaalde in artikel IV, sectie 3 (g), van de Overeenkomst tot Oprichting van de Bank, en in overeenstemming met de gebruikelijke methode om de middelen van het Fonds voor Speciale Operaties te vermeerderen, dient elke toekomstige vergroting van de middelen van het Fonds voor Speciale Operaties van de omvang en op de voorwaarden te zijn die op dat tijdstip door onderhandeling worden overeengekomen.

Sectie 4. *Vereisten voor het lidmaatschap van niet-regionale landen*

Een niet-regionaal land wordt lid van de Bank wanneer:

(a) de Raad van Bewindvoerders heeft vastgesteld dat aan alle voorwaarden van sectie 1 is voldaan;

(b) deze Algemene Regels van kracht zijn geworden ingevolge sectie 10; en

(c) de President heeft verklaard dat het land heeft voldaan aan alle onderstaande vereisten:

- (i) zijn behoorlijk gemachtigde vertegenwoordiger heeft zijn handtekening gesteld op het oorspronkelijk exemplaar van de Overeenkomst, zoals gewijzigd, dat is nedergelegd bij het Secretariaat-Generaal van de Organisatie van Amerikaanse Staten;
- (ii) het land heeft bij het Secretariaat-Generaal van de Organisatie van Amerikaanse Staten een akte nedergelegd waarin wordt verklaard dat dit land, in overeenstemming met zijn wetgeving, de Overeenkomst en alle in deze Algemene Regels gestelde voorwaarden heeft aanvaard of bekrachtigd, en dat het de nodige maatregelen heeft getroffen om aan al zijn verplichtingen krachtens de Overeenkomst en krachtens deze Algemene Regels te voldoen; en
- (iii) het land heeft de Bank ervan in kennis gesteld dat het alle nodige stappen heeft ondernomen ter ondertekening van de Overeenkomst en ter nederlegging van de akte van aanvaarding of bekrachtiging zoals bedoeld onder (i) en (ii) hierboven en het heeft de Bank de eventueel door haar verzochte inlichtingen met betrekking tot die stappen verstrekt.

Sectie 5. *Andere niet-regionale landen*

Andere niet in sectie 1 vermelde niet-regionale landen kunnen lid worden van de Bank op de voorwaarden die de Raad van Bestuur vaststelt. De inschrijvingen van die andere niet-regionale landen en hun onderscheiden bijdragen aan het Fonds voor Speciale Operaties omvatten het aantal aandelen van het volgestorte en niet-volgestorte interregionale aandelenkapitaal en de bijdragen aan het Fonds voor Speciale Operaties die de Raad van Bestuur vaststelt, zulks met inachtneming van de voorwaarden voor de inschrijvingen en bijdragen van de in sectie 1 vermelde niet-regionale landen.

Sectie 6. *Niet-geplaatst kapitaal en bijdragenquota's*

Op het interregionaal aandelenkapitaal en de bijdragenquota's aan het Fonds voor Speciale Operaties zoals bepaald in sectie 1 (c) van deze Algemene Regels, waarop niet binnen twee jaar na de datum waarop deze Algemene Regels van kracht zijn geworden, is ingeschreven door de in sectie 1 vermelde niet-regionale landen of door andere niet-regionale landen zoals bedoeld in sectie 5, kan daarna worden ingeschreven door de niet-regionale lid-landen die op dat tijdstip lid zijn. Ieder zodanig lid heeft het recht in te schrijven voor dat deel van het beschikbare kapitaal dat gelijk is aan de verhouding waarin de aandelen waarvoor het reeds heeft ingeschreven staan tot het totale geplaatste interregionale kapitaal. Evenzo heeft ieder zodanig lid het recht in te schrijven voor dat deel van de niet-geplaatste quota's voor het Fonds

voor Speciale Operaties dat gelijk is aan de verhouding waarin zijn bijdragequota staat tot de totale geplaatste bijdragenquota's. Bij elke inschrijving wordt de verhouding gehandhaafd van volgestort tot niet-volgestort aandelenkapitaal alsmede die van bijdragen aan het Fonds voor Speciale Operaties tot in deze Algemene Regels vastgestelde inschrijvingen op het kapitaal. Betalingen voor het volgestorte kapitaal en voor de bijdragenquota's aan het Fonds voor Speciale Operaties alsmede voor de inschrijvingen op het aldus geplaatste niet-volgestorte kapitaal, dienen te zijn voldaan binnen drie jaar na de datum waarop deze Algemene Regels van kracht worden.

Sectie 7. Bijzonder quorum en stemrecht

(a) De instemming van een twee derde meerderheid van het totaal aantal bestuurders van niet-regionale leden die minimaal drie vierde van het totaal aantal stemmen van de niet-regionale lid-landen vertegenwoordigen, is vereist voor de goedkeuring van:

(i) enige wijziging van de Overeenkomst tot Oprichting van de Bank ten aanzien van: (1) het aantal bestuurders dat wordt benoemd door niet-regionale lid-landen; (2) het aantal Bewindvoerders dat wordt gekozen door de bestuurders van de niet-regionale lid-landen zoals bepaald in artikel VIII, sectie 3 (b) (ii), van de Overeenkomst; (3) artikel VII, sectie 3 (d), (e) en (f) van de Overeenkomst; of (4) de bepalingen betreffende de verdeling van de netto-winsten en het surplus van de interregionale kapitaal-middelen zoals bepaald in artikel VII, sectie 4, van de Overeenkomst; en

(ii) een verhoging van het interregionaal maatschappelijk kapitaal zoals bepaald in artikel IIA, sectie 1 (c) van de Overeenkomst.

(b) Er vindt geen verhoging plaats van de inschrijving van een lid op hetzij het gewone kapitaal hetzij het interregionale kapitaal, en elk recht om daarop in te schrijven wordt bij deze terzijde gesteld, indien dit een vermindering tot gevolg zou hebben van het aantal stemmen van (i) de regionale in ontwikkeling zijnde leden tot minder dan 53,5% van het totaal aantal stemmen van de lid-landen; (ii) het lid dat het grootste aantal aandelen heeft, tot minder dan 34,5% van een zodanig totaal aantal stemmen; of (iii) van Canada tot minder dan 4% van een zodanig totaal aantal stemmen mits, onverminderd de voorafgaande bepalingen en de bepalingen van artikel VIII, sectie 4 (b) van de Overeenkomst tot Oprichting van de Bank, in een resolutie van de Raad van Bestuur ter verhoging van het gewone aandelenkapitaal of van het interregionale aandelenkapitaal van de Bank wordt vastgesteld dat (1) ten einde te voorkomen dat het aantal stemmen van de regionale in ontwikkeling zijnde leden als groep daalt tot beneden het vastgestelde percentage, een lid van de groep kan inschrijven op aan een ander lid van de groep toegewezen aandelen indien dit laatste lid niet op zodanige aandelen wenst in te schrijven; (2) de bepaling betreffende de percentages van het

aantal stemmen terzijde kan worden gesteld door de regionale in ontwikkeling zijnde leden als groep ten aanzien van (i) en door onderscheidenlijk de Verenigde Staten en Canada ten aanzien van (ii) en (iii); en (3) een lid van de groep van niet-regionale leden kan inschrijven op aan een ander lid van de groep toegewezen aandelen indien dit laatste lid niet wenst in te schrijven op zodanige aandelen.

Sectie 8. Wijziging van de regels voor verkiezing van Bewindvoerders

Aangezien niet-regionale landen het recht hebben met hun eigen stemmen twee Bewindvoerders te kiezen, zoals bepaald in artikel VIII, sectie 3 (b) (ii), van de Overeenkomst tot Oprichting van de Bank zoals gewijzigd bij de in sectie 1 (a) bedoelde resolutie, worden de regels voor verkiezing van Bewindvoerders, zoals bepaald in genoemd artikel van de Overeenkomst, gewijzigd zoals vervat in Bijlage I hierbij. Deze wijzigingen worden van kracht op dezelfde datum als die waarop deze Algemene Regels van kracht worden.

Sectie 9. Bewindvoerders

De instemming van een twee derde meerderheid van het totaal aantal bestuurders van niet-regionale leden is vereist voor de goedkeuring van een uitbreiding van het aantal Bewindvoerders van de Bank boven een totaal aantal van dertien.

Sectie 10. Inwerkingtreding

Deze Algemene Regels treden niet in werking dan nadat de Raad van Bewindvoerders heeft vastgesteld dat aan alle voorwaarden van sectie 1 is voldaan en nadat de President heeft verklaard dat ten minste acht niet-regionale landen aan alle vereisten van sectie 4 (c) hebben voldaan.

Bijlage

Voorschriften betreffende de verkiezing van Bewindvoerders

I. VERKIEZING VAN BEWINDVOERDERS

1. De bestuurders die overeenkomstig artikel VIII, sectie 3 (b) (ii) van de Overeenkomst tot Oprichting van de Bank mogen stemmen, kiezen tien Bewindvoerders.

2. De bestuurder voor Canada kiest een Bewindvoerder met de stemmen van zijn land.

3. De bestuurders der in ontwikkeling zijnde regionale lid-landen kiezen zeven Bewindvoerders op de volgende wijze:

(a) Deze Sectie is uitsluitend van toepassing op de in ontwikkeling zijnde regionale lid-landen en het totaal aantal stemmen van deze landen wordt voor dit doel geteld als 100 procent.

(b) Iedere bestuurder die krachtens deze sectie mag stemmen, brengt ten gunste van een enkele persoon alle stemmen uit waarop het lid-land dat hij vertegenwoordigt recht heeft krachtens artikel VIII, sectie 4 (a) van de Overeenkomst.

(c) In de eerste plaats dient er zo vaak te worden gestemd als nodig is om vijf personen te kiezen tot Bewindvoerders op de volgende wijze:

- (i) Elk van beide kandidaten heeft een aantal stemmen behaald dat ten minste de som der stemmen vormt van het land met het grootste aantal stemmen en van het land met het kleinste aantal stemmen.
- (ii) Een kandidaat heeft een aantal stemmen behaald dat ten minste de som der stemmen vormt van het land met het op twee na grootste aantal stemmen en van de twee landen met het kleinste aantal stemmen.
- (iii) Een kandidaat heeft een aantal stemmen behaald dat ten minste de som der stemmen vormt van het land met het op drie na grootste aantal stemmen en van de twee landen met het kleinste aantal stemmen.
- (iv) Een kandidaat heeft een aantal stemmen behaald dat ten minste de som der stemmen vormt van het land met het op vier na grootste aantal stemmen en van de drie landen met het kleinste aantal stemmen.

(d) In de tweede plaats worden door bestuurders die hun stemmen niet hebben uitgebracht op een van de ingevolge lid (c) gekozen Bewindvoerders twee Bewindvoerders gekozen waarbij alleen landen die elk ten hoogste $2\frac{1}{2}\%$ van het totaal aantal stemmen hebben, kandidaten mogen stellen en mogen stemmen. De twee kandidaten die het grootste aantal stemmen behalen, worden geacht te zijn gekozen, met dien verstande dat deze stemmen voor elk geval zijn uitgebracht door drie of meer landen en zo vaak gestemd is als nodig is om dit resultaat te bereiken.

(e) Nadat de stemming is voltooid, kent iedere bestuurder die zijn stem niet op een van de gekozen kandidaten uitbracht, zijn stemmen aan een van hen toe. Het aantal stemmen dat krachtens artikel VIII, sectie 4 (a) van de Overeenkomst toebehoort aan iedere bestuurder die heeft gestemd op of zijn stem heeft toegekend aan een ingevolge deze voorschriften gekozen kandidaat, wordt voor de toepassing van artikel VIII, sectie 4 (d) (ii) geacht te hebben meegeteld voor de verkiezing van een zodanige kandidaat.

4. De bestuurders der niet-regionale landen kiezen twee Bewindvoerders op de volgende wijze:

(a) Iedere bestuurder die krachtens deze sectie mag stemmen, brengt op een enkele persoon alle stemmen uit waarop het lid-land dat hij vertegenwoordigt recht heeft krachtens artikel VIII, sectie 4 (a) van de Overeenkomst.

(b) De twee kandidaten die het grootste aantal stemmen behalen, worden Bewindvoerder, met dien verstande dat niemand wordt geacht te zijn gekozen tenzij hij de stemmen heeft behaald van drie of meer niet-regionale bestuurders die ten minste 40 procent van het totaal der uit te brengen stemmen vormen en voorts dat hij ten hoogste 60 procent van dat totaal aantal stemmen heeft behaald. Er wordt zo vaak gestemd als nodig is om twee kandidaten te kiezen.

(c) Wanneer de stemming is voltooid, kent iedere bestuurder die zijn stem niet op een van beide gekozen kandidaten uitbracht, zijn stemmen aan een van hen toe. Het aantal stemmen dat krachtens artikel VIII, sectie 4 (a) van de Overeenkomst toebehoort aan iedere bestuurder die zijn stem heeft uitgebracht op of toegekend aan een gekozen kandidaat, wordt voor de toepassing van artikel VIII, sectie 4 (d) (ii) geacht te hebben meegeteld voor de verkiezing van een zodanige kandidaat.

II. VERKIEZINGSPROCEDURE

5. *Kennisgeving van de verkiezing*

Ten minste negentig dagen voor de jaarvergadering van de Raad van Bestuur gedurende welke een algemene verkiezing van Bewindvoerders wordt gehouden, stelt de Secretaris de bestuurders hiervan in kennis en nodigt hen uit kandidaten voor te dragen.

6. *Leiding van de verkiezing*

De Voorzitter van de Raad van Bestuur heeft de leiding van de verkiezing, stelt twee bestuurders aan als stemopnemer, die de leiding hebben van het stemmen en de stemmen tellen, en neemt de voor het goede verloop van de verkiezing noodzakelijk geachte maatregelen.

7. *Kandidaatstelling*

(a) De verkiezing vindt plaats onder de kandidaten die overeenkomstig deze procedure zijn voorgedragen.

(b) De Bewindvoerders dienen personen te zijn die erkende bekwaamheid en ruime ervaring bezitten in economische en financiële zaken, maar zij mogen niet tevens bestuurders zijn (Artikel VIII, sectie 3, (b) (i) van de Overeenkomst tot oprichting van de Inter-amerikaanse Ontwikkelingsbank).

(c) Een bestuurder mag niet meer dan één persoon voordragen.

(d) De namen van de kandidaten dienen bij de Secretaris te worden ingediend.

(e) Iedere kandidaatstelling dient schriftelijk te worden gedaan en dient te zijn ondertekend door de bestuurder die de persoon voordraagt.

(f) De Secretaris doet aan de bestuurders een lijst met namen van de voorgedragen kandidaten toekomen.

(g) Het tijdvak gedurende hetwelk kandidaten kunnen worden voorgedragen, eindigt om 10 uur 's ochtends op de eerste dag van de jaarvergadering van de Raad van Bestuur tijdens welke de verkiezing zal worden gehouden.

8. Verkiezing

(a) De verkiezing omvat vier afzonderlijke fasen. In de eerste fase wordt gekozen de Bewindvoerder bedoeld in sectie 2 van dit Reglement. De vijf Bewindvoerders bedoeld in sectie 3 (c) van dit Reglement worden in de tweede fase gekozen, de twee Bewindvoerders genoemd in sectie 3 (d) in de derde fase en de twee Bewindvoerders bedoeld in sectie 4 in de vierde fase.

(b) Elke bestuurder mag slechts aan één fase deelnemen.

(c) Voor elke fase kondigt de Secretaris de namen van de officiële kandidaten af, alsmede de namen van de landen die voor stemming in aanmerking komen.

9. Stemming

Elke stemming verloopt als volgt:

(a) De stemmen worden uitgebracht op formulieren die de Secretaris voor het begin van de stemming verstrekt aan elke bestuurder die is gerechtigd zijn stem uit te brengen. Bij elke stemming worden slechts die stemmen geteld die zijn uitgebracht op de speciaal voor die stemming verstrekte formulieren.

(b) Nadat de naam van het desbetreffende land door de Secretaris is afgekondigd, plaatst de bestuurder voor dat land zijn ondertekende stem in de stembus.

(c) Wanneer alle stemmen zijn uitgebracht, controleren de stemopnemers het aantal stemmen en gaan vervolgens over tot het tellen van de uitgebrachte stemmen.

(d) Indien de stemopnemers van mening zijn dat een bepaalde stem dient te worden toegelicht of niet juist is uitgebracht, geven zij, indien mogelijk, de betrokken bestuurder gelegenheid de uitgebrachte stem te corrigeren, voordat de telling is voltooid; een zodanig gecorrigeerde stem wordt geacht geldig te zijn.

(e) Er wordt gestemd zoveel maal als nodig is totdat alle Bewindvoerders zijn gekozen die bij de afzonderlijke stemmingen bedoeld in lid 3 (c) en (d) en lid 4 van dit Reglement dienen te worden gekozen, voor elk geval door middel van een enkele stemming.

(f) De Voorzitter van de Raad maakt bekend of er verkiezing heeft plaatsgevonden; indien zulks het geval is, maakt hij de namen bekend van de personen die zijn gekozen, alsmede de lid-staten die hen hebben gekozen.

10. *Terugtrekking van kandidaten*

Bij elke stemming kan (kunnen) de bestuurder(s) die een kandidaat heeft (hebben) voorgedragen de Secretaris berichten dat deze kandidaat niet deelneemt aan volgende stemmingen; in dat geval wordt zijn naam van de kandidatenlijst verwijderd.

11. *Beslechting van geschillen*

Problemen die ontstaan naar aanleiding van het verloop van de verkiezing worden door de stemopnemers opgelost, behoudens het recht van beroep, op verzoek van een bestuurder, bij de Voorzitter van de Raad en via deze bij de Raad. Waar mogelijk worden de problemen voorgelegd zonder de naam van het betrokken lid-land of bestuurder bekend te maken.

III. VACATURES IN DE RAAD VAN BEWINDVOERDERS

12. De Bewindvoerders blijven hun functie uitoefenen totdat hun opvolgers zijn benoemd of gekozen. Indien de plaats van een gekozen Bewindvoerder meer dan 180 dagen voor het einde van zijn ambtsperiode openvalt, wordt er een opvolger gekozen voor het resterende deel van de ambtsperiode (artikel VIII, lid 3 (d), van de Overeenkomst tot Oprichting van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank).

13. Wanneer een nieuwe Bewindvoerder moet worden gekozen als gevolg van een vacature waarvoor een verkiezing nodig is, stelt de President van de Bank onverwijld de lid-landen die de vorige Bewindvoerder hadden gekozen, in kennis van de bestaande vacature met het verzoek kandidaten voor te dragen.

14. De President van de Bank kan een vergadering van de bestuurders voor deze landen bijeenroepen, die uitsluitend ten doel heeft een nieuwe Bewindvoerder te kiezen; hij kan de verkiezing ook per post of telegraaf doen plaatsvinden. Er dient te worden doorgestemd totdat een van de kandidaten een absolute meerderheid van het uitgebrachte aantal stemmen heeft verkregen.

IV. WIJZIGING VAN DE VOORSCHRIFTEN

15. De Raad van Bestuur kan deze voorschriften wijzigen tijdens een van zijn vergaderingen of, zonder een vergadering bijeen te roepen, bij een stemming, met een drie vierde meerderheid van het totaal aantal stemmen van de lid-landen, waaronder begrepen:

(a) ten aanzien van wijzigingen van de secties 1, 2, 3 en 5 (a), een twee derde meerderheid van de bestuurders der regionale leden; en

(b) ten aanzien van wijzigingen van sectie 4 en sectie 5 (b), een twee derde meerderheid van de bestuurders der niet-regionale leden.

De bovenstaande Algemene Regels zullen in werking treden zodra aan de in sectie 10 vermelde voorwaarden is voldaan.

De Organisatie van Amerikaanse Staten, naar welke Organisatie onder meer in artikel II van de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, werd op 14 april 1890 te Washington opgericht onder de naam Internationale Unie van Amerikaanse Republieken. De Organisatie kreeg haar huidige naam en vorm ingevolge het op 30 april 1948 te Bogotá tot stand gekomen Handvest van de Organisatie van Amerikaanse Staten (tekst in „Recueil des Traités” van de Verenigde Naties, deel 119, blz. 4 e.v.).

Van de op 27 december 1945 te Washington tot stand gekomen Overeenkomst betreffende het Internationale Monetair Fonds, naar welk Fonds onder meer in artikel II van de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, zijn de Engelse tekst en de vertaling in het Nederlands geplaatst in *Stb.* G 278; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1970, 158.

Uitgegeven de vierentwintigste september 1976.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. VAN DER STOEL.